

**OLIVIER FORD**  
 445-3673  
 Visitez notre site internet  
 www.olivierford.com

475,000 LECTEURS  
**Le Courrier du Sud**  
 Depuis 1947

**ESTIMATION GRATUITE**  
**CLAUDE LAMOUREUX**  
 agent immobilier affilié  
 (450) 651-8331  
 Re/Max Longueuil inc.  
 courtier immobilier agréé  
 2306D15HSDK

Toute la Rive-Sud en bref et en photos **127 350 EXEMPLAIRES**

L'HEBDOMADAIRE RÉGIONAL AU PLUS FORT TIRAGE CERTIFIÉ AU QUÉBEC • Longueuil • 23 septembre 2006 • 96 pages • 60<sup>e</sup> année • No 28 [www.lecourrierdusud.com](http://www.lecourrierdusud.com)

**La citation de la semaine**

**La langue**  
 « Tant qu'un peuple n'est envahi que dans son territoire, il n'est que vaincu; mais s'il se laisse envahir dans sa langue, il est fini. »  
 — Louis de Bonald

**Donnez au suivant... pour Méghane**



Véronique Alarie

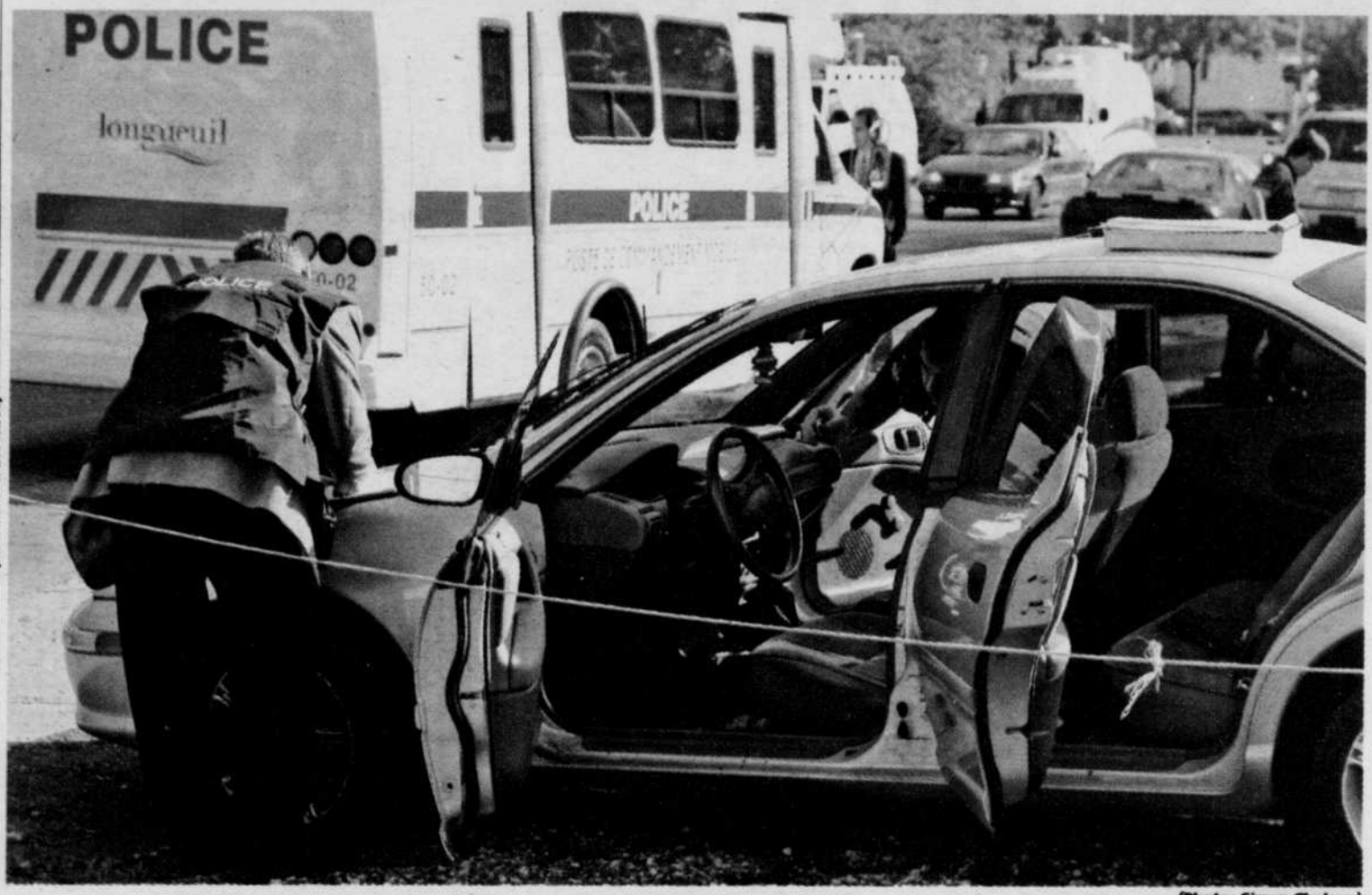
Vous ne la connaissez peut-être pas, mais vous le devriez sans doute. Méghane Larochelle est une demoiselle très attachante de 3 ans qui habite Longueuil et qui a beaucoup de courage. Atteinte d'une maladie très rare, l'enfant a eu la chance au printemps dernier d'aller en France pour y suivre un traitement expérimental afin de soigner sa maladie de peau.

Le séjour de Méghane à Avennes sera l'objet de la première automnale de l'émission *Donnez au suivant*, le 26 septembre prochain, à 19h30.

Suite en page 6

**Samouraï lève le voile sur l'organisation criminelle**

# GARCO



(Photo: Simon Chaloux)

**Geneviève Michaud**

Une vaste série d'arrestations et de perquisitions menée le 20 septembre dernier a permis aux policiers de Longueuil de démanteler une importante organisation criminelle, nommée Garco, qui se spécialisait dans le trafic de drogues sur la Rive-Sud.

L'opération Samouraï a débuté mercredi ma-

tin, vers 5h30, alors qu'environ 150 policiers de Longueuil, dont des membres de sa toute nouvelle escouade tactique (SWAT), assistés de maîtres-chiens et de l'escouade tactique de la Sûreté du Québec, ont démarré une série de perquisitions sur le territoire, soit dans les arr. de Saint-Hubert, Greenfield Park et Vieux-Longueuil, ainsi qu'à Brossard, Chambly et Saint-Jean-sur-Richelieu. En tout, huit perquisitions ont été menées, dont deux au cours de la

nuît du 21 septembre.

Les policiers ont entre autres visité le domicile de la présumée tête dirigeante du réseau, sur la rue Préfontaine, dans l'arr. du Vieux-Longueuil, ainsi que le petit commerce de réparation de toitures et de vente d'autos usagées, Les Entreprises Garco, situé sur le boul. Manseau, également dans l'arr. du Vieux-Longueuil, d'où opérait le réseau.

Suite en page 3

**LIQUIDATION** ★

**TOYOTA**

**Corolla 2006**  
**199\$\***  
 Par mois  
 Location 48 mois  
 Transport et préparatio inclus

Plusieurs en inventaire pour livraison immédiate

**0\$** Dépôt de sécurité | **1<sup>re</sup>** Mensualité GRATUITE

**BROSSARD TOYOTA**  
 8855, boul. Taschereau O., Brossard 450. **766.2639**  
[www.brossard.toyota.ca](http://www.brossard.toyota.ca)

\*Voir détails sur place. Voir autre annonce en page 53

23

23

23

**30**  
**VERSEMENTS**  
**ÉGAUX**  
**SANS FRAIS**  
**NI INTÉRÊTS\***  
**EN PLUS**  
**NOUS PAYONS**  
**LA TPS**  
**ET LA**  
**TVQ\***

**Sealy**  
**Posturepedic**

**Sealy** **POSTURE DELUXE**

FERME  
**914\$**  
 /mois **OU**

**329\$**

Matelas double • Ensembles aussi disponibles

**Sealy** **POSTURE DELUXE**

SEMI-FERME  
**1053\$**  
 /mois **OU**

**379\$**

Matelas double • Ensembles aussi disponibles

**Sealy** **POSTURE DELUXE**

EUROPLATEAU  
**1469\$**  
 /mois **OU**

**529\$**

Matelas double • Ensembles aussi disponibles

Grande sélection de lits ajustables



**Zedbed**

*Tempur*  
 transforme votre vie.

**+TEMPUR-PEDIC**

MATELAS ET OREILLERS  
 SUÉDOIS ET ALLÉGEANT LA PRESSION

Ensembles  
 Futon  
 complets  
 à partir de **199\$**

• Service personnalisé • Prix garantis • Livraison gratuite • Installation gratuite

**MAINTENANT**  
**15 MAGASINS**

• Nous ramassons votre vieux matelas

8050, boul. Taschereau  
 Brossard  
 (450) 923-5571

**Matelas**  
**BONHEUR**

Depuis 1986



Tous nos prix incluent les deux taxes payables et l'équivalent de la TPS et la TVQ en rabais. Sur modèles sélectionnés. Quantités limitées \* Voir détails en magasin. \*Photos à titre d'illustration seulement

www.matelasbonheur.ca  
 Un seul numéro pour appeler la succursale la plus près 1-877-266-4387

**1 877 BONHEUR**

**TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT**  
 • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES

# Samourai : les policiers arrêtent 22 trafiquants



Les policiers ont arrêté la tête dirigeante du réseau à son domicile, sur la rue Préfontaine.



(Photos: Simon Chaloux)

23

## Suite de la page 1

En tout, les policiers ont procédé à l'arrestation de 22 personnes, des hommes et des femmes âgées de 25 à 55 ans. Ils ont entre autres appréhendé le chef présumé de Garco, Stéphane Guimond, 37 ans, à son domicile, ainsi que ses deux «lieutenants», Régis Lefrançois et Michel Lapointe. Un mineur de 16 ans a également été mis sous les verrous, une première dans une histoire de crime organisé au Québec.

Tout ce beau monde fait face à des accusations de gangstérisme, étant donné l'ampleur et le niveau d'organisation du réseau, de trafic de stupéfiants, de voies de fait et d'une kyrielle d'autres chefs d'accusations. Une dizaine d'entre eux ont déjà comparus devant les tribunaux, tandis que les autres devraient comparaître sous peu.

Un seul individu n'a toujours pas été appréhendé et est toujours recherché par les policiers. Il s'agit de François Rhéaume, 32 ans, de race blanche,



François Rhéaume

mesurant 1m80 et pesant 92 kg. Il a les cheveux bruns, souffre de calvitie à l'avant du crâne et porte un tatouage en forme de coeur à un bras. Il est considéré comme violent et dangereux. (Rens.: 1-800-711-1800)

### Une saisie monstre

Le bilan provisoire des biens saisis par les policiers démontre bien l'ampleur du réseau. On parle en effet de 1,4 M\$ de drogues diverses; d'une arme à feu; de cinq véhicules, officiellement à vendre mais qui servaient en fait à la livraison; d'un badge d'un service de police, autre que celui de Longueuil; d'un uniforme d'escouade anti-émeute, d'un corps policier hors-Québec; de plusieurs téléphones cellulaires; ainsi qu'une importante somme d'argent liquide, encore indéterminée.

Selon les enquêteurs, l'opération Samourai, qui est la plus grosse jamais menée par les policiers de Longueuil en matière de crime organisé, est le fruit d'une enquête qui a débuté en novembre 2005. Plusieurs informations reçues de citoyens, via la ligne Info AZIMUT, ont permis aux policiers de démasquer cet important réseau qui, selon l'inspecteur-chef Marc Rodier, de la Division des enquêtes du Service de police, pouvait réaliser une centaine de transactions de drogue dans une seule soirée et

Au cours de la perquisition sur le boul. Manseau, les policiers ont saisi plusieurs véhicules, les fouillant à la recherche d'armes ou de drogues.

n'hésitait pas à utiliser la violence pour démontrer son contrôle du territoire.

Les policiers invitent d'ailleurs tous les citoyens qui croient détenir de l'information concernant cette organisation ou toute autre activité criminelle à communiquer avec eux, en toute confidentialité, au moyen d'Info AZIMUT, au 450-646-8500.



La baignoire d'un des trafiquants était recouverte du logo de Garco.

**POUR UN VÉHICULE NEUF OU D'OCCASION...  
DEMANDEZ-NOUS  
UN PRIX!**

**Voir page 14**

<b>GRAVEL</b> PONTIAC BUICK Cadillac	<b>GRAVEL</b> CHEVROLET	<b>BROSSARD</b> SATURN SAAB
1000, BOUL. RENÉ-LEVESQUE ÎLE-DES-SOEURS 514 769-5353 SORTIE ÎLE-DES-SOEURS, À L'ENTRÉE DU PONT CHAMPLAIN	5900, MARIE-VICTORIN, BROSSARD 450 466-2233 SORTIE ROUTE 132 EST DU PONT CHAMPLAIN	5950, BOUL. MARIE-VICTORIN 450 672-2500 ANGLE 132 ET PONT CHAMPLAIN

## ACTIVITÉS GRATUITES

La programmation a été publiée dans le Ici Longueuil du mois de septembre.

Elle est aussi disponible sur les présentoirs des édifices municipaux ou dans le site Internet de la Ville de Longueuil.

[www.longueuil.ca](http://www.longueuil.ca)



Arts de la scène



Arts visuels



Littérature



Métiers d'art



Musique



Patrimoine

Les journées de la culture 2006 à LONGUEUIL

L'événement 10<sup>e</sup> anniversaire

**L'hôtel de ville ouvre ses portes à la culture**

**Les 30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre de 13 h à 16 h**

Au 4250, chemin de la Savane



- Exposition de l'œuvre-autobus *Les Convertibles*
- Visite libre du hall d'entrée et de la salle du conseil
- Visite guidée de certains locaux de l'hôtel de ville (seulement le dimanche 1<sup>er</sup> octobre de 13 h à 15 h)
- Exposition d'artistes professionnels présentées par la Sodac
- Stand d'information des Fêtes du 350<sup>e</sup> de Longueuil
- Animation familiale : amuseurs publics et musiciens



**Les 29, 30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre**

Toutes les activités proposées à la famille sont le reflet de la richesse culturelle qui résulte des efforts concertés des arrondissements de Longueuil, des artistes et des organismes.

longueuil

0304123CSINTHR

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 3

23

23

# Pourquoi existe-t-il des Kimveer Gill?

Steeve Mercier

Les informations entourant la tuerie au collège Dawson auront permis d'apprendre que son auteur avait des inspirations qui ne sont pas sans lien avec les derniers actes de sa vie. Sur son blogue, Kimveer Gill révélait plusieurs aspects de son côté sombre, notamment son intérêt pour le *black metal* et les jeux vidéo violents, dont *Super Columbine Massacre RP*, une création virtuelle directement inspirée de la tuerie à l'école de Columbine, en 1999.

## Références néfastes

À l'instar de nombre de ses confrères, le psychologue Gilles Vachon, collaborateur de l'émission *Droit au cœur*, à Radio-Canada, et résident de Longueuil, estime que le web ainsi que certains jeux vidéo constituent des références potentiellement néfastes. «Des individus isolés qui semblent avoir un rapport plus étroit avec des moyens de communication comme Internet plutôt qu'avec les humains, il y en a de plus en plus, a déclaré ce dernier au *Courrier du Sud*. C'est problématique et je pense que ça va l'être de plus en plus, dans la mesure où ce contenu n'est pas contrôlé. Il y a aussi toute la culture de la violence qui est en cause.»



Gilles Vachon. (Photo: Archives)

**La culture gothique**  
«Dans la culture gothique, du moins celle qui est la plus affichée, il y a le culte de la mort et de la violence, poursuit M. Vachon. Dans le jeu vidéo *Super Columbine Massacre*, il faut refaire le massacre de Columbine, et Kimveer Gill jouait à ça! On ne cachera pas que l'individu avait un problème de santé mentale, mais quand quelqu'un a un esprit un peu fragile, qu'il est isolé socialement, il se peut, dans son délire, qu'il aille dans des zones très dangereuses et antisociales.»

**Le déclin des valeurs morales**  
Toujours selon Gilles Vachon, le déclin des valeurs morales pourrait également s'avérer une piste d'explication digne d'être explorée pour comprendre le développement de comportements jugés socialement inacceptables. «Je suis un amant de la liberté et de la laïcité, mais en se débarrassant de tous les dogmes

# Les jeux vidéo violents ont-ils une influence sur le comportement des jeunes?

VOX POP  
Steeve Mercier

«Dans certains cas, sûrement. Même chose pour ce qui est des films violents. Il y a des jeunes qui regardent ça et qui ont le goût de reproduire les comportements qu'ils voient. Il faudrait mieux éduquer les jeunes en bas âge pour éviter que le monde virtuel et celui cinématographique ne deviennent réels.»

Pierre Lambert



«Je ne crois pas que les jeux vidéo influencent vraiment le comportement des jeunes. Le problème est peut-être plus relié à l'attitude de certains d'entre eux. Une bonne façon d'éviter la répétition de ce que nous avons connu au collège Dawson serait de faire écrire des textes aux étudiants et, si l'on y voit des traces de violence, on pourrait offrir l'aide de psychologues avant que ces personnes explosent.»

Simon Berthiaume



«Selon moi, non. Au nombre de jeunes qui jouent aux jeux vidéo et au nombre d'impacts négatifs qui surviennent, il n'y a pas de lien de cause à effet. Kimveer Gill était refermé sur lui-même et avait des problèmes psychologiques, c'était surtout ça le problème. Le *free for all* sur le plan des valeurs et des idées pourrait peut-être aussi expliquer les comportements comme celui que nous avons vu au collège Dawson.»

Vincent Couture



«Je pense que oui. Si l'état mental du jeune est fragile et s'il voit des comportements violents dans les jeux vidéo ou encore au cinéma, il est possible que ça l'influence. Je trouve que la violence au cinéma et en général dans la société a atteint un niveau vraiment extrême. On peut penser que tout ça n'est pas sans conséquence chez certains individus.»

Sabrina Groulx



«Chez certains jeunes, oui. Si les jeux vidéo sont en cause, il y a aussi le fait que les valeurs morales sont en baisse. On peut dire ce que l'on veut de la religion à l'école ou dans la vie en général, mais je pense que son enseignement avait le mérite de donner un certain sens moral, une démarcation entre le bien et le mal; des concepts qui ont malheureusement disparu chez bien des jeunes.»

Martine Guerrier



«Ces jeux permettent de découvrir la réalité virtuelle des armes à feu et peut-être aussi de donner une valeur moindre à la vie et à la mort. Si un pays bannissait complètement ces jeux et la violence à la télé et au cinéma, je crois que les jeunes seraient peut-être moins tentés de s'intéresser aux armes à feu et, par la suite, de les utiliser dans le monde réel.»

Félix Rosa



moraux, où il y avait des milliers d'années de sagesse populaire d'accumulés là-dedans, il est possible que l'on ait jeté le bébé avec l'eau du bain. Collectivement, sommes-nous assez matures pour faire face à une absence complète de balises? Avons-nous fait quelque chose, collectivement, pour enseigner une morale naturelle aux jeunes?»

## La violence a évolué

Ceux qui croient que le phénomène de la violence chez les jeunes diffère notablement aujourd'hui de celui observé il y a 20 ans n'auraient pas entièrement tort. «La violence a évolué, affirme Nicole Desjardins, travailleuse sociale et psychothérapeute conjugale et familiale. Des batailles dans les cours d'école, des

gros mots, il y en a toujours eus. Mais y avait-il autant de menaces de mort, de gangs de rue? Je ne crois pas que c'était aussi important que maintenant», déclare cette dernière. Chez certains jeunes, l'addition des troubles d'anxiété et des dépressions non traitées aux problèmes associés à la drogue et à des modèles violents constitueraient, selon elle, des cocktails potentiellement explosifs.

# On déménage



LIQUIDATION SUR TOUS LES MODÈLES 2006

LOCATION ET FINANCEMENT

0.8% à 2.5% + rabais allant jusqu'à 8000\$

VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau, Brossard (450) 659-6688, www.volvobrossard.com



Volvo. pour la vie

Le Courrier du Sud

Éditeur : « Le Courrier du Sud (1998) inc. »  
Prop. : La cie d'imprimerie et de pub. Rive-Sud Ltée et Corp. Sun média inc.

127 350 exemplaires

267, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil, J4H 1E3

Téléphone : 646-3333 Télécopieur : 674-0205

Courriel : journal@courriersud.com

Jean-Paul Auclair : Directeur général

Lucie Masse : Directrice

Ginette Claude Perron  
Agence de Presse Rive-Sud Ltée : Rédactrice en chef

Photocomposition,  
montage conception graphique: InfoMaitre Communications Inc.

Distribution : Médias Transcontinental S.E.N.C.  
(Publi-Soc Montérégie)

Impression : Quebecor World St-Jean

Rédaction : 674-6217 Télécopieur : 674-5408

Courriel rédaction : editeur@courriersud.com



## Accident sur la 10 : un automobiliste décède

Geneviève Michaud

Un automobiliste de 33 ans a perdu la vie, en fin de soirée, le 20 septembre dernier, après que sa voiture ait effectué un vol plané, dans la courbe de la sortie de l'autoroute 10 pour le boul. Taschereau, à Brossard. Le conducteur aurait perdu la maîtrise de son véhicule, qui aurait heurté le muret de béton avant d'effectuer un vol plané, pour s'immobiliser, après plusieurs tonneaux, quelques mètres plus loin. Le conducteur est décédé sur le coup, tandis que le passager se trouve dans un état critique à l'hôpital. La vitesse pourrait être en cause dans cet accident mortel.

### Un pompier est blessé lors d'une intervention

Un pompier a été légèrement blessé à une main en combattant un incendie, le 16 septembre dernier, dans un immeuble de la rue Bord de l'Eau, dans l'arr. du Vieux-Longueuil.

À l'arrivée des pompiers sur les lieux du sinistre, au 340, rue Bord de l'Eau Ouest, vers 11h30, de la fumée et des flammes s'échappaient d'un appartement situé au rez-de-chaussée de l'immeuble de six étages. Une cinquantaine de pompiers ont mené un dur combat contre l'élément destructeur, pendant près de deux heures, avant de pouvoir maîtriser l'incendie. Un pompier a subi une lacération à une main et a été transporté à l'hôpital pour y recevoir les soins nécessaires.

Les premières unités sur place, avec l'aide des policiers, ont rapidement procédé à l'évacuation de la centaine de résidents, pour la plupart des personnes âgées autonomes ou semi-autonomes. Ces sinistrés ont pu prendre place dans un autobus du Réseau de transport de Longueuil, avant de se réfugier chez des amis ou de la famille, ou d'être pris en charge par des bénévoles de la Croix-Rouge.

Les dommages sont évalués à 75 000\$. L'incendie aurait vraisemblablement été causé par une défectuosité électrique.

### Il brûle du papier... et sa maison!

Le 19 septembre, vers 17h, une vingtaine de pompiers s'est rendue au 1033, rue Impérial, dans l'arr. de Greenfield Park, pour combattre un début d'incendie. Le propriétaire des lieux aurait fait brûler du papier, à l'extérieur, sur le côté de la maison, et aurait laissé le feu quelques instants sans surveillance; les flammes se seraient alors propagées à la demeure. Les dommages sont évalués à 70 000\$.

### Individus à identifier

La police de Longueuil recherche actuellement ces deux individus.

Le premier aurait commis un vol par effraction dans un commerce situé sur le boul. Rome, à Brossard, le 13 juillet dernier vers 5h, et pourrait être relié à d'autres méfaits similaires.

Le second aurait commis une fraude dans un magasin Rona l'entrepôt, le 15 juillet dernier, vers 15h. Il est de race noire et a entre 35 et 40 ans.

Rens.: 1-800-711-1800.

## Deux élèves sont arrêtés pour menaces de mort

Geneviève Michaud

Le 19 septembre dernier, deux jeunes mineurs qui fréquentent des écoles secondaires du territoire de Longueuil ont été arrêtés pour avoir proféré des menaces de mort envers des élèves et des professeurs de leur établissement respectif.

### Des menaces prises au sérieux

En début de semaine, après que les directions des deux écoles et la direction générale de la Commission scolaire Riverside aient été avertis de la menace et aient procédé à la suspension des jeunes, les policiers ont appréhendés les deux adolescents, un jeune de 12 ans, du Heritage Regional High School de l'arr. de Saint-Hubert, et un jeune de 15 ans, du Centennial Regional High School de l'arr. de Greenfield Park.

Aucune information ne laisse les policiers présumer qu'il y aurait un lien entre les deux



La direction du Centennial Regional High School n'a pas mis de temps à réagir en apprenant l'existence des menaces.

jeunes et aucune arme n'a été retrouvée sur eux.

Après avoir rencontré les enquêteurs, les deux jeunes ont été libérés sous conditions. Le jeune de 15 ans devait comparaître hier devant le tribunal de la jeunesse, pour répondre

à une accusation de menace de mort. La date de comparution ainsi que le ou les chefs d'accusation du jeune de 12 ans n'ont de leur côté pas encore été déterminés.

### Une série d'arrestations en province

Ces deux arrestations, une semaine après la tuerie au Collège Dawson, font partie d'une série d'arrestations d'élèves un peu partout en province, la semaine dernière. En effet, trois jeunes de la région de Québec et un adolescent de Hudson ont fait l'objet d'enquêtes ou ont été arrêtés cette semaine dans des histoires similaires, tandis qu'un jeune homme de 19 ans de Shawinigan était intercepté en face d'une école alors qu'il transportait une carabine à plomb enveloppée dans un sac à ordures.

Le Service de police de Longueuil indiquait mercredi qu'il tentait ainsi, en collaboration avec les directions d'écoles et les commissions scolaires, de passer un message clair: il n'y aura aucune tolérance pour des événements de la sorte sur son territoire.

# Aubaines.

**C'est différent chez-nous**  
Bilan total en 85 points  
Inspection complète  
et reconditionnement  
aux normes Chrysler

**Et beaucoup, beaucoup plus!**

**21 995\$**  
**Dodge Charger 2006**  
Moteur v6 de 3.5 l. Trans. auto. Tout équipé.  
Seulement 32 689 km.

**9 995\$**  
**Chevrolet Impala 2001**  
Moteur v6, auto, véhicule tout équipé.  
Seulement 40 078 km.

**Seulement 2 à ce prix!**

**16 995\$**  
**Gr. Caravan Stow 'n go 2005**  
Moteur v6, transmission automatique. Véhicules super  
Bien équipés. Très bas kilométrage et balance de garantie Chrysler... À voir sans faute!

**Plus de 60 véhicules pour livraison immédiate!**

CHRYSLER  
Jeep  
DODGE

VEHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**

www.rondpoint.qc.ca  
450 656.41.10

Depuis 1974

**RondPoint.qc.ca**  
Dodge • Chrysler • Jeep • Sprinter

Heures d'affaires:  
Département des ventes  
9h à 21h du lundi au vendredi  
Département de service:  
7h30 à 17h du lundi au vendredi  
(mercredi jusqu'à 21h)

5055, boul. Cousineau  
Arr. Saint-Hubert  
Longueuil (Québec) J3Y 3K7  
R.-S.: (450) 678.26.07  
Ext.: 1-888-656-4110

# Elle perd le contrôle de son véhicule et capote

Geneviève Michaud

**L**e 17 septembre, vers 18h, une automobiliste a été victime d'un accident, sur la route 116, à la hauteur du boul. Losch, dans l'arr. de Saint-Hubert. La dame en question aurait perdu la maîtrise de son véhicule, effectuant plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser quelques mètres plus loin sur la chaussée. L'automobiliste a subi quelques blessures mineures dans l'accident. La cause de la perte de contrôle reste à déterminer.

## Écrasement d'avion: erreur d'inattention

Selon les enquêteurs du Bureau de la sécurité des transports, le pilote du Piper Cherokee qui s'est écrasé, sur le boul. Losch, à Saint-Hubert, le 12 septembre dernier, aurait fait une erreur d'inattention. Richard Ouellet qui, selon le réseau LCN, compterait 150 heures de vol, aurait mal positionné le sélecteur de réservoir d'essence, faisant ainsi caler son moteur. Étant à ce moment à basse altitude, il n'aurait pas eu le temps de réparer son erreur.



(Photo: Patrick Taillon)

## Morin fait une scène

Mario Morin, cet homme qui a escaladé une affiche le long du pont Jacques-Cartier, en mai dernier, perturbant gravement la circulation, était de retour en cour, le 18 septembre, pour les représentations sur sentence. Selon LCN, comme lors des autres comparutions, Morin aurait piqué une crise durant les procédures, forçant la juge Hélène Paré à le renvoyer reprendre ses esprits en cellule de détention quelques instants.

La Couronne souhaite une peine de deux ans et demi de pénitencier pour Morin, alors que la défense préférerait une peine d'un an. La sentence sera rendue le 25 octobre prochain.

# Les mises en chantier augmentent

(V.A.) Les mises en chantier d'habitations dans la région métropolitaine de recensement (RMR) ont légèrement augmenté en août dernier, croissant d'un petit mais positif 3% par rapport à l'an dernier.

Par contre, la performance de Longueuil est la plus notable. Au total, 200 habitations ont débuté, comparativement à 16 en 2005, ce qui dénote une hausse spectaculaire de 1150%.

Ailleurs sur la Rive-Sud, on a enregistré une baisse d'activité avoisinant le 10%.

C'est principalement à Laval que nous devons la maigre hausse de 3%, puisque 566 appartements locatifs pour personnes âgées y



ont vu leur construction débuter. Il s'agit du plus important ensemble du genre jamais recensé à travers le pays. Si, sur l'île de Montréal, 188 logements ont commencés à être construits.

Suite de la page 1

Elle est atteinte d'une maladie de la peau rarissime, l'*Ichtyose lamellaire*, qui n'atteint qu'une personne sur environ 300 000 à 500 000, et qui rend son enfance totalement différente de celles des autres bambins.

À sa naissance, la peau de Méghane était recouverte d'une épaisse couche de vermic, un voile blanc, qui a mis deux mois à se décoller. C'est dans un incubateur et avec un minimum de contacts avec son épiderme qu'elle a vécu le début de sa vie.

«Il a fallu attendre qu'elle ait deux mois avant de pouvoir la prendre dans nos bras un peu plus de dix minutes par jour», explique son père, Éric Larochelle, au *Courrier du Sud*. Lorsqu'ils ont enfin pu voir sa peau, les médecins ont effectué une biopsie pour diagnostiquer la maladie qui cause depuis à la fillette de grandes douleurs, puisque sa peau se fendille constamment sur tout son corps, rendant la marche difficile, ou le simple fait de dormir ou de bouger les doigts. «Elle ne peut fermer les yeux et les garde donc ouverts pendant son sommeil. Cela affaiblit constamment sa santé oculaire», renchérit sa maman, Nathalie.

## Des traitements inexistant

En avril dernier, devant l'absence de traitements connus et alors que la peau de Méghane devenait sensible au point même où elle n'acceptait plus aucune crème — alors qu'on doit lui en étendre sur le corps cinq fois par jour, — ses parents ont souhaité parler de leur situation par le biais des médias. Des témoignages de sympathie sont alors arrivés des quatre coins de la province, et ils ont reçu de généreux coups de mains de même que des dons anonymes. Pour sa part, Christine Néron, une téléspectatrice, a eu l'idée d'inscrire cette famille à l'émission de Chantal Lacroix, *Donnez au suivant*. Éric et Nathalie Larochelle, les parents de Méghane, lui en seront éternellement reconnaissants.

Grâce à l'émission, Méghane a pu recevoir des traitements expérimentaux à Avennes, en France. Des experts de la Station thermale ont soigné la peau de l'enfant durant quelques semaines. C'est d'ailleurs lors de ce voyage que les parents de la petite l'ont vue pour la pre-



Maman Nathalie, la jeune chanteuse Jessika, Méghane et papa Éric. (Photo: Jean Laramée)

mière fois avec une peau «normale». «*Donnez au suivant* a payé toutes les dépenses liées à ce voyage et nous a offert la crème thérapeutique pour un an», raconte Nathalie Larochelle. Les résultats ont donc été probants, mais évidemment éphémères, car la maladie est toujours dans le système de la petite.

## Une chanson pour Méghane

Il sera donc nécessaire de retourner à nouveau, en mai prochain, à la Station thermale d'Avennes pour recevoir de nouveaux traitements à l'eau. Afin de déboursier les 25 000\$ nécessaires pour le voyage, les parents de Méghane ont organisé une collecte de fonds et un souper-bénéfice aura donc lieu, le 14 octobre prochain, à 18h, au 1023, boul. Taschereau.

La jeune chanteuse Jessika Denommée y interprétera notamment la chanson *Méghane*, écrite et composée par Dominique Beauchamp et Daniel Barbe pour l'héroïne du jour, et il vous sera possible de vous procurer le disque de cette chanson. Il en coûte 50\$ par personne, pour donner au suivant... tout près de chez Vous.

Pour y assister, vous devez réserver avant le 5 octobre prochain. Pour obtenir des renseignements ou réserver des billets, demandez Éric ou Nathalie au 450-442-2557 ou au 514-992-2557. Pour faire des dons à la famille, écrivez-leur par courriel au [nateric\\_12@sympatico.ca](mailto:nateric_12@sympatico.ca)

Les parents de Méghane et leurs trois enfants, Sean, Lydia et Méghane, remercient de tout cœur ceux qui les ont aidés au cours des derniers mois, de même que Chantal Lacroix et toute l'équipe de *Donnez au suivant*.

## Le Courrier du Sud initie une chaîne de solidarité pour aider la petite Méghane

Ils vous est possible de déposer vos dons ou petits mots d'encouragement pour Méghane dans une boîte prévue à cet effet au Courrier du Sud situé au 267, rue Saint-Charles Ouest à Longueuil.

## PLEIN LE DOS DE VOTRE MAL DE DOS?

Pour seulement

# 59<sup>95</sup>\$

**incluant examens:**

- orthopédique
- radiologique (si nécessaire)
- neurologique
- vidéofluoroscopique (si nécessaire)
- chiropratique

PAS DE PROBLÈME NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Clinique Chiropratique LFR

5811, boul. Taschereau, suite 10, Brossard (Dans l'édifice C.L.S.C Samuel de Champlain)

Appelez maintenant (450) 656-0723

# Le cirque se poursuit

Jean-François Ducharme

Pour la troisième fois en trois mois, une séance du conseil d'agglomération a été annulée par absence de quorum. Les représentants des villes reconstituées de Brossard, Saint-Bruno et Saint-Lambert ont quitté la séance avant même qu'elle ne débute, le 21 septembre.

Le représentant de Brossard, Serge Séguin, a pris la parole dès le début de la séance. «En raison du manque d'information, je demande de retirer quatre items à l'ordre du jour et d'amender deux autres propositions», a dit M. Séguin, remplaçant du maire Jean-Marc Pelletier, qui siégeait au même moment sur le conseil de la Communauté métropolitaine de Montréal. Ces six propositions, qui avaient été défaites à double majorité lors de la dernière séance, auraient été acceptées par Boucherville et Longueuil en raison de la règle des 2/3.

Sans surprise, les représentants de Longueuil et de Boucherville ont voté contre la proposition de M. Séguin. Pour éviter que les six propositions controversées soient acceptées, les trois représentants des villes défusionnées, soit Serge Séguin, le maire de Saint-Lambert Sean Finn et le maire suppléant de Saint-Bruno, Denis Arpin, se sont levés et ont quitté la salle.

Le seul représentant des trois villes dissidentes présent, le conseiller municipal de Brossard Gilbert Lizotte, a affirmé qu'il n'était pas au courant des intentions de M. Séguin. «S'absenter est le seul moyen que nous avons pour nous protéger, a soutenu M. Lizotte. C'est triste que l'agglomération ne fonctionne pas, mais nous ne sommes pas prêts à faire un chèque en blanc aux représentants de Boucherville et de Longueuil.»

Les propositions qui font l'objet d'un désaccord concernent l'achat de 28 nouvelles voitures de police, les améliorations au port de plaisance Réal-Bouvier, la désignation des membres d'agglomération, le traitement des ordures et matières recyclables, la rémunération des membres du conseil et le partage des dépenses mixtes. Les représentants des villes dissidentes affirment depuis deux mois que Longueuil ne leur fournit pas suffisamment d'information sur ces propositions pour prendre des décisions.

## Irresponsables

Le maire de Longueuil, Claude Gladu, s'est dit déçu de ce troisième volte-face des représentants des villes défusionnées. «Ce sont des gens irresponsables, a dit M. Gladu. J'espère que la population va se lever et demander des changements. Je n'ai jamais vu pareille situation en 25 ans.» Selon M. Gladu, la balle est maintenant dans le camp de la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau. «Nous l'avons rencontré cette semaine et elle a dit qu'elle changerait le quorum si nous n'avions pas un meilleur support des autres villes. J'espère qu'elle tiendra sa promesse.»

## Exaspérés

Par ailleurs, le Front commun pour l'autonomie de Saint-Bruno organise un rassemblement le 24 septembre, à 13h30, au Centre Marcel-Dulude. Le président de l'agglomération n'est pas contre ce mouvement. «S'ils veulent changer des choses à l'agglomération, qu'ils s'adressent au gouvernement du Québec, a dit M. Gladu. Ce n'est pas Longueuil qui fait les lois.»

Spéciaux en vigueur cette semaine du lundi 25 septembre au dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2006



# FRUITS & LÉGUMES

## GRANDE-ALLÉE INC.

*Une entreprise familiale à votre service depuis 1979.*  
«Un artisan du quartier»

### SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

**Merci de votre confiance! Thank you for your support**

---

*Fruits et légumes • 1<sup>re</sup> qualité au meilleur prix*

<b>Bananes Chiquita</b> <small>Gros fruits Pr.: Costa Rica .86¢ kg</small> <h2 style="text-align: center;">39¢</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Prunes Angelino</b> <small>Pr.: Californie Gr.: 60 1,96\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">89¢</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Kiwis</b> <small>Pr.: Nouvelle Zélande Gr.: 30</small> <h2 style="text-align: center;">3/89¢</h2>	<b>Pommes Lobo et McIntosh</b> <small>Nouvelle récolte 1,30\$ kg</small> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">produit du Québec</span> <h2 style="text-align: center;">59¢</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>
<b>Chou-fleur</b> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">produit du Québec</span> <h2 style="text-align: center;">1<sup>29</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">ch.</p>	<b>Brocoli</b> <small>Gr.: 14</small> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">produit du Québec</span> <h2 style="text-align: center;">99¢</h2> <p style="text-align: center;">ch.</p>	<b>Oignons Cello 5 lb</b> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">produit du Québec</span> <h2 style="text-align: center;">89¢</h2> <p style="text-align: center;">ch.</p>	<b>Champignons blancs</b> <small>cello 8 oz Pr.: du Canada</small> <h2 style="text-align: center;">1<sup>19</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">Ch.</p>

---

*Boucherie • Que la fraîcheur et la qualité de nos produits fassent honneur à votre table*

Toutes nos viandes de première qualité arrivent en carcasse et sont désossées par nos experts bouchers

<b>Rôti de côtes croisées</b> <small>Boeuf de l'Ouest Cat. Can. A, AA 7,47\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">3<sup>39</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Boudin de sang de porc</b> <small>5,93\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">Wow! 2<sup>69</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Saucisses porc et boeuf maison</b> <small>Boyaux naturels sans préservatif 6,37\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">2<sup>89</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Rôti de palette</b> <small>Coupe régulière Boeuf de l'Ouest Cat. Can. A, AA 4,39\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">Wow! 1<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>
<b>Attendri de veau de lait du Québec</b> <small>(Dans la cuisine) 18,50\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">8<sup>39</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Cubes de boeuf à fondue ou brochette</b> <small>Boeuf de l'Ouest, Cat. Can. A, AA 11,00\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">4<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Cretons de mérout Mangez santé</b> <small>16,72\$ kg</small> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Nouveau</span> <h2 style="text-align: center;">8<sup>49</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Filet de saumon frais</b> <small>15,85\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">Wow! 7<sup>19</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>

---

*Charcuterie fine et fromage*

Nous avons plus de 50 variétés de fromages du Québec et d'importations

<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Nouveau</span> <b>Jambon fumé</b> <small>L'Artisan Alpina 9,90\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">Wow! 4<sup>49</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Dinde Schneider</b> <small>Fumée et paprika 15,41\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">Wow! 6<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Salami hongrois</b> <small>Doux et piquant 15,41\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">6<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Saucisson à l'ail</b> <small>Alpina 8,13\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">3<sup>69</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Spécial</span> <b>Saucissons Pyoner</b> <small>Alpina 8,13\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">3<sup>69</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Wow!</span> <b>Salami tout boeuf</b> <small>Alpina 6,15\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">2<sup>79</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<b>Capicolle Mastro</b> <small>Doux &amp; fort 9,24\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">4<sup>19</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>	<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Wow!</span> <b>Brie Châtelain</b> <small>Double crème Français 20,70\$ kg</small> <h2 style="text-align: center;">9<sup>39</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">lb</p>

*Boulangerie*

Spéciaux de la semaine

<b>Pâté au saumon maison</b> <small>Super spécial</small> <h2 style="text-align: center;">5<sup>89</sup>\$</h2>	<b>Muffins flocons d'avoine</b> <small>Cuits sur place</small> <h2 style="text-align: center;">1<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">Emb. 6</p>
<b>Tarte aux cerises Maison</b> <h2 style="text-align: center;">4<sup>89</sup>\$</h2>	<b>Soupe à l'oignon maison</b> <small>Un délice</small> <h2 style="text-align: center;">2<sup>49</sup>\$</h2>
	<b>Petits pains scones</b> <small>Cuits sur place</small> <h2 style="text-align: center;">1<sup>99</sup>\$</h2> <p style="text-align: center;">Emb. 12</p>

Tirez la chance de gagner le montant de votre achat. Voir détails en magasin. Gagnante de la semaine du 17 septembre 2006 : Mme. Lucie Sénéchal de St-Hubert.

**4635, GRANDE-ALLÉE, BROSSARD**

**450.678.3167**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Tirage : Courez la chance de gagner le montant de votre achat.  
Voir détails en magasin

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Samedi et dimanche de 9 h à 19 h



23

23

23

# CHRONIQUE du BLOGUEUR



Pierre Turbis

## Trouver les mots qui apaisent et réconfortent

J'écris cette chronique à la suite de la fusillade au collège Dawson. La semaine dernière, un jeune homme de 25 ans a fauché une vie et blessé une vingtaine d'innocents. Ce matin, je ne trouve pas les mots pour décrire le sentiment d'impuissance et d'horreur qui m'habite. Quoi dire, quoi faire? Au-delà des beaux discours, peut-on désamorcer la violence? Comment expliquer à nos enfants que la vie a un sens malgré toute cette folie meurtrière? Je ne le sais trop. Comme je souhaiterais trouver les mots qui apaiseraient et qui réconforteraient ne serait-ce qu'un peu...

Mes pensées vont vers les victimes, leurs familles et leurs amis. Il faut leur faire savoir qu'ils ne sont pas seuls face à leur désespoir. D'un point de vue plus personnel, je ne sais pas si mon réflexe est le bon, mais j'ai simplement le goût de serrer mes enfants dans mes bras en leur disant que je les aime et je serai toujours là pour elles...

Le plus ironique de tout cela est que ma question de la semaine dernière était «Vous sentez-vous en sécurité à Longueuil?» Une large majorité des répondants, soit 72%, ont indiqué se sentir en sécurité, dont 29% qui ne se sentent pas en sécurité après le coucher du soleil. Je suis probablement naïf, mais j'aime croire que notre ville, notre société, sera plus sécuritaire dans la mesure où elle sera plus humaine. C'est notre responsabilité personnelle et collective - jeunes et vieux, élus et simples citoyens, hommes et femmes - de trouver les gestes et les paroles qui contribueront à bâtir la paix. Le défi est colossal mais il faut de toute urgence s'y attaquer sérieusement...

**JE VOUS INVITE UNE FOIS DE PLUS À VISITER NOTRE BLOGUE (HTTP://BLOGUE.CANOE-INC.COM/COURRIERDUSUD) AFIN D'Y PARTAGER AVEC NOUS VOS RÉFLEXIONS SUR L'ACTUALITÉ ET À RÉPONDRE À NOTRE SONDAGE DE LA SEMAINE. DE PLUS, VOTRE PARTICIPATION VOUS REND ÉLIGIBLE AU TIRAGE DE MAGNIFIQUES PRIX. AU PLAISIR DE VOUS LIRE...**

031223CSHR

FORFAIT  
*L'Indispensable*  
Coupe  
Mise en forme  
**25\$\***  
à l'achat d'une coloration ou de mèches (minimum 5).

\*Léger supplément pour cheveux longs ou épais. Valable avec Julie, Dina, Lise ou Vicky les mardi, mercredi et jeudi sur mention de cette annonce, jusqu'au 5 octobre 2006.

**CHI®**  
Photo: Studio Anne Bourbeau

**Devinez il y a combien de rallonges dans les cheveux de Roxanne et courez la chance de gagner un certificat-cadeau d'une valeur de 75 \$.**

Tirage au hasard le 30 septembre 2006. La personne devra avoir répondu correctement à la question. Déposez le coupon au salon ou envoyez-le par la poste. Seuls les coupons dûment remplis seront considérés. Le nom de la personne gagnante sera dévoilé dans les journaux.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_  
 Code Postal : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_  
 Réponse : \_\_\_\_\_ Voulez-vous être contacté pour connaître nos spéciaux ? \_\_\_\_\_

3250, boul. Rome, Brossard  
**450.443.9510**  
 www.salonchoucri.com

**Super Salon**  
**CHOUCRI**

400123CSINTHR

### FUTONS FUTONS FUTONS

- Plus de 30 modèles différents en magasin
- Nos futons sont encore plus épais, plus résistants
- Futons très confortables
- Choix de 50 couleurs différentes pour le même prix.



**BASE OU FUTON**  
à partir de  
**109\$\***

\*Photo peut différer

### MATELAS DE VISCOSE

MEILLEURS PRIX GARANTIS

Développés par la NASA mais améliorés par SIMMONS



- Réduction totale des points de pression
- Aération naturelle
- Épouse parfaitement les formes du corps
- Viscose

«Mousse mémoire»

Aussi **MATELAS DE LATEX**

### BASE DE LITS AJUSTABLES

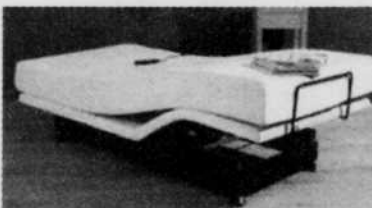


#### Électrique

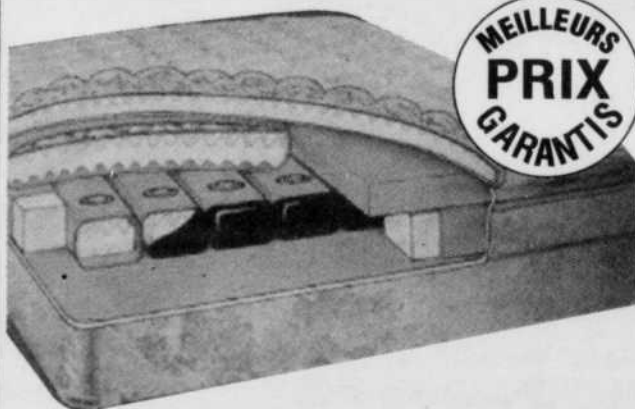
Ajustez la tête et le pied du lit. Permet de regarder la télé, lire ou manger confortablement au lit tout en relaxant...

**Prix incroyable**  
**869\$**

Matelas ressort ou viscosé en sus



### MATELAS D'EAU



MEILLEURS PRIX GARANTIS

Le matelas d'eau épouse parfaitement le contour de votre corps en maintenant la courbe de la colonne vertébrale à l'état naturel. Frais en été et chaud en hiver, il prévient l'insomnie et les maux de dos ainsi que les douleurs cervicales. Profitez de notre expérience, une visite vous convaincra! À bientôt.

**NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DU LIT D'EAU**

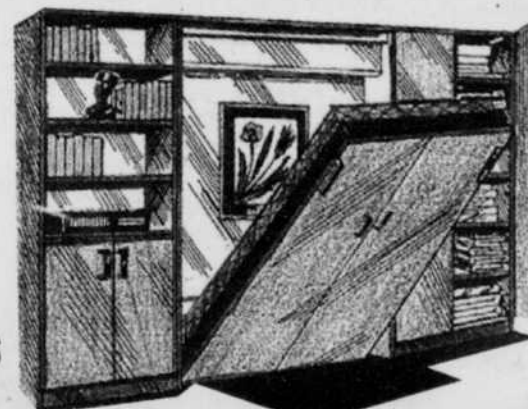
à partir de  
**599\$\***

### FABRICANTS DE LITS MURAUX



C'est génial. Enfin un mobilier qui remplace un set de chambre car le lit se ferme sur le mur. Avec notre nouveau système unique au Pros du Matelas, il vous sera plus facile de soulever et de fermer votre lit même avec un matelas en ressort.

Lit double à partir de **699\$**



051509CSINTCL

*Les pros du matelas*

**RIVE-SUD Saint-Hubert 3635, boul. Taschereau (450) 443-4045**  
**LAVAL Chomedey 1200, boul. Curé-Labelle (450) 680-1442**

FINANCEMENT DISPONIBLE,  
LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITES

[www.lesprosdumatelas.com](http://www.lesprosdumatelas.com) Pour ceux qui veulent en savoir plus...

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins

## Jean Coutu satisfait ses actionnaires

(G.M.) Le 19 septembre dernier, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires du Groupe PJC, tenue à Longueuil, Jean Coutu a obtenu l'approbation de ses actionnaires concernant la vente de son réseau de pharmacies américaines à Rite Aid — transaction finalisée en août dernier et faisant de Rite Aid le numéro 2 de la pharmacie aux États-Unis. M. Coutu a longuement défendu la vente des pharmacies Brooks et Eckerd à la chaîne américaine, en échange d'une participation de 32% dans les affaires de Rite Aid, soutenant que la vente n'était pas obligatoire mais qu'elle bénéficiait à toutes les parties impliquées.

Notons également que Jean Coutu n'a pas écarté la possibilité d'un retour à la retraite, une fois le transfert des activités à Rite Aid complété. On se rappellera que M. Coutu, à la retraite, avait repris la tête du Groupe PJC il y a environ un an, au moment où l'intégration des magasins Eckerd causait bien des maux de têtes aux dirigeants.

Finalement, le premier vice-président financier du Groupe PJC, André Belzile, soutient que malgré certaines rumeurs, il n'est pas question, dans un avenir proche, de transformer l'entreprise en fiducie de revenu.

## Travaux entrepris sur Sabourin

Dans la semaine du 25 septembre prochain, Transports Québec entreprendra des travaux de réfection au pont situé sur la montée Sabourin/montée des Promenades, au-dessus de l'autoroute 30, à Longueuil et à Saint-Bruno. Le projet consiste à remplacer les joints du tablier du pont et à procéder au planage et à la pose d'un nouvel enrobé sur la totalité de la structure et aux approches. Les travaux s'échelonneront jusqu'à la mi-novembre.

Sur la montée Sabourin/montée des Promenades, la circulation sera maintenue sur une voie dans chacune des directions pendant toute la durée des travaux. La limite de vitesse sera abaissée à 30 km/h dans la zone du chantier. Les automobilistes circulant en direction est sur l'autoroute 30 pourront, à partir de la sortie 118, continuer sur la voie de desserte est jusqu'à l'échangeur de l'autoroute 30/route 116, pour rejoindre la voie de desserte ouest de l'autoroute.

## Chauffeurs et cellulaire: précision

Une précision doit être apportée à la suite de la publication du texte Interdiction d'utiliser le cellulaire, en page 7 de notre édition du 16 septembre. L'article, qui portait sur l'interdiction pour les chauffeurs du Réseau de transport de Longueuil (RTL) d'utiliser leur cellulaire au volant de leur autobus, était illustrée d'une photo de M. Jacques Duclos, chauffeur au RTL. Cette photo d'archives ne servait qu'à illustrer un chauffeur du RTL au travail; en aucun cas M. Duclos n'a été la cible de plaintes concernant l'utilisation du cellulaire au volant. Nos excuses.

Des églises ferment mais annoncent une...  
fondation nouvelle



## ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE INC.

au primaire ou au secondaire

- Cours privés
- Tutorat lors des devoirs et des leçons
- Rattrapage scolaire et révision académique
- Évaluation en orthopédagogie



Plan d'intervention personnalisé

Aide pédagogique à domicile

Depuis 12 ans à travers le Québec

1-877 973-9403

www.accompagnementscolaire.com

## LA COMPÉTITION QUI DÉRANGE!

Longueuil KIA

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE



# Rien à payer avant janvier 2007\*

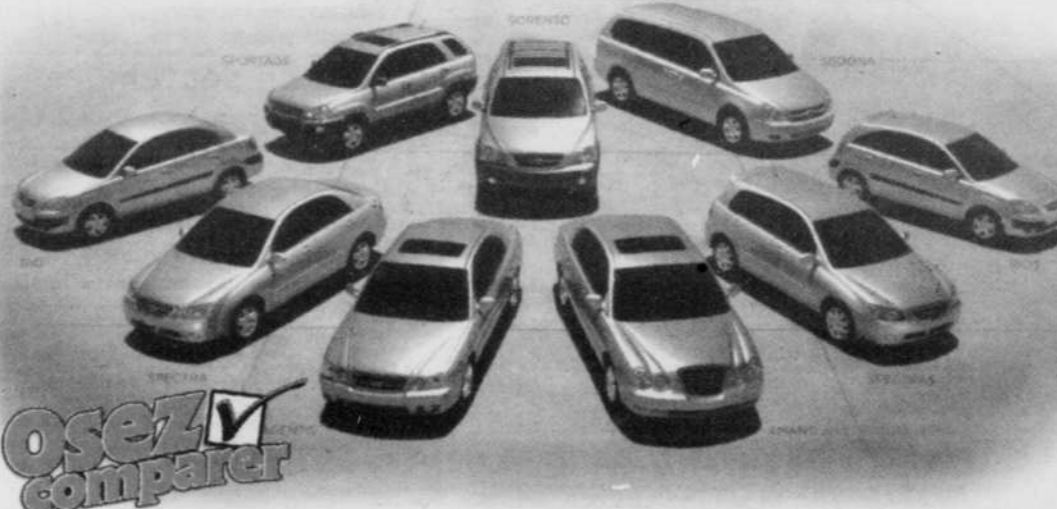
OU

# 0%

D'INTÉRÊTS À L'ACHAT DE TOUT MODÈLE 2006-2007

Des prix incroyables  
Des rabais EXTRAORDINAIRES

Nous rachetons tous les **BAUX** des manufacturiers  
FORD • CHRYSLER  
GM • HYUNDAI  
HONDA • TOYOTA  
VOLKSWAGEN  
etc



\*Sur achat seulement. Photos peuvent différer



**PLUS** • GARANTIE SANS SOUCI DE 5 ANS/100 000 KM (PARE-CHOC À PARE-CHOC)  
**QU'UNE** • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM  
**GARANTIE** • ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



KIA MOTORS  
Surprenez la route

# LONGUEUIL KIA



400, Roland-Therrien, Longueuil (Près de la 132, face au Paladium)  
450.928-3000 • www.autolongueuil.com

# Le nouveau débarcadère du métro fait des mécontents

Steeve Mercier

Le déplacement du débarcadère de voitures et taxis du métro Longueuil-Université de Sherbrooke à l'autre extrémité du terminus d'autobus du Réseau de transport de Longueuil (RTL) ne fait pas l'unanimité. Les personnes à mobilité réduite, dont celles qui sont non-voyantes, dénoncent le nouvel emplacement choisi par la Ville de Longueuil. On y déplore entre autres le manque de sécurité.

«Le site n'a pas du tout été pensé en fonction des besoins des personnes non-voyantes, affirme Sylvain Nadeau, résident de Longueuil, lui-même atteint de cécité. Le débarcadère n'offre aucune démarcation palpable avec les pieds qui puisse me permettre de me guider. En plus, quand on débarque de la voiture, de la façon dont c'est fait, c'est le conducteur qui est en sécurité et pas le passager. Si je débarque avec mon chien, je suis en travers des autres automobiles et le temps que j'installe son harnais, je peux facilement me faire heurter.» Ce dernier déplore également la grande distance qu'il faut maintenant parcourir avant d'atteindre la station de métro.

## Recommandations à venir

Agente de développement sur la Rive-Sud pour le Regroupement des aveugles et des amblyopes du Québec (RAAQ), Mélanie Boucher confirme que certains membres de son organisme lui ont témoigné leur insatisfaction à l'égard des changements en vigueur depuis le 11 septembre. «La question de la sécurité est principalement soulevée. Il n'y a effectivement pas de repère disponible pour orienter les per-



Sylvain Nadeau, Fernand Goupil et Mélanie Boucher discutent du nouveau débarcadère. (Photo: Jean Laramée)

sonnes non-voyantes là où les voitures les déposent», soutient cette dernière. La RAAQ, dont environ 200 membres sont des usagers réguliers du métro, entend faire sous peu des recommandations à la Ville pour améliorer ce débarcadère.

Outre les personnes à mobilité réduite, de nombreux chauffeurs de taxi de Longueuil déplorent également le site du nouveau débarcadère du métro. Outre son emplacement, jugé moins accessible, on soutient que le nouvel accès est mal conçu et qu'il les prive d'une partie de leur clientèle. «Plusieurs personnes à mobilité réduite nous ont désertées depuis que la Ville a imposé le débarcadère du boul.

LaFayette, ajoute Fernand Goupil, chauffeur de taxi indépendant. Ces personnes prennent habituellement le taxi parce qu'elles ne veulent pas marcher ou qu'elles ne sont pas aptes à le faire. Elles ont maintenant une marche de 10 minutes à se «taper» avant d'arriver à la station de métro, et beaucoup préfèrent s'en abstenir. Nous avons demandé à ce qu'on maintienne notre ancien site de débarcadère, mais il semble bien que ce soit impossible.»

## Quelques plaintes reçues

Du côté de la Ville de Longueuil, on reconfirme que le nouveau débarcadère est définitif, en précisant toutefois que son aménagement n'est pas encore complété. L'entrée par le 100,

Place Charles LeMoine, qui faisait office d'accès principal à la station de métro depuis son inauguration en 1967, demeurera cependant ouverte aux piétons.

Au chapitre des plaintes, la Ville de Longueuil confirme en avoir reçu quelques-unes concernant ce dossier. On affirme également avoir rencontré les responsables de l'Institut Nazareth et Louis Braille, les commerçants, les locataires ainsi que les chauffeurs de taxi du secteur de la station de métro. «S'il y a lieu, les responsables du chantier vont apporter les correctifs rapidement pour minimiser les problèmes», a déclaré François Laramée, directeur des communications à la Ville.

## calendrier communautaire et de loisir longueuil.ca

### Lundi 25 septembre

- ◆ « Antibes/Juan-les-Pins » **Causerie de Yvan Leduc** - Au Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boulevard Curé-Poirier Est de 19 h à 21 h ; **Renseignements** : Société philatélique de la Rive-Sud, 450 468-5999
- ◆ **Cours de ballet classique, jazz et stretching** - Jusqu'au 19 décembre ; ballet jazz les lundis de 18 h 15 à 20 h 15 ; ballet classique et stretching les lundis et vendredis de 9 h 30 à 11 h 30 ; ballet classique tous niveaux les lundis, mardis et vendredis de 17 h à 21 h 30 et ballet classique pour enfants les samedis de 10 h à 14 h 30 ; coût et endroit variés selon les cours ; **Renseignements** : Académie de danse Véronique Landory, 450 677-5734
- ◆ **Portes ouvertes, classes d'essai et inscriptions aux cours de tai chi taoïste** - Au 2330, chemin de Chambly ; aujourd'hui à 13 h, jeudi 28 septembre à 19 h 30 et vendredi 29 septembre à 10 h ; **Renseignements** : Société de tai chi taoïste du Canada, 450-679-8736 poste 7151

### Mardi 26 septembre

- ◆ **Une rencontre avec ... Marie-Paule Villeneuve, auteure des romans l'Enfant cigarier et Les demoiselles aux allumettes** - A la bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly à 19 h 30 ; adultes ; laissez-passer disponibles dans les bibliothèques du Vieux-Longueuil ; **Renseignements** : 450 463-7180
- ◆ **Cours de danse en ligne de l'Uni-Club** - À l'école Jean-de-Lalande, 1711, rue Bourassa ; les mardis de 19 h 30 à 21 h 30, 4 \$ ; les dimanches de 13 h à 14 h 30 pour débutants et de 14 h 30 à 16 h pour intermédiaires et avancés, 3 \$ ; pratiques de danse les vendredis de 19 h 30 à 22 h, 4 \$ ; léger goûter ; **Renseignements** : 450 674-0499

### Mercredi 27 septembre

- ◆ **Randonnée à vélo du Club cycliste Montérégie** - En direction de Beloeil (85 km) ; départ du restaurant McDonald's, 2689, chemin de Chambly à 9 h 30 ; lunch et breuvage requis ; pour adultes ; 10 \$/saison ; **Renseignements** : sur place ou [www.clubcycliste.velo2000.qc.ca](http://www.clubcycliste.velo2000.qc.ca)
- ◆ **Inscriptions aux ateliers « Art créatif »** - Au 230, boulevard Des Ormeaux à 9 h 30 ; pour adultes de 16 ans et plus et ayant moins de 9 ans de scolarité ; 4 \$/membre, 6 \$/non-membre ; les mercredis de 9 h 15 à 11 h 45 du 27 septembre au 20 décembre ; halte-garderie gratuite sur inscription ; **Renseignements** : Carrefour Mousseau, 450 468-4926

### Jeudi 28 septembre

- ◆ **Rencontre d'information sur le bénévolat** - Au 16, rue Montcalm ; pour tous ; inscription requise par téléphone ; **Renseignements** : Centre de bénévolat de la Rive-Sud, 450 677-5281
- ◆ **Rencontre d'entraide suite à une séparation, un divorce ou le décès d'un conjoint** - Au 701, rue Duhamel à 19 h 30 ; **Renseignements** : Joie de vivre Canada, Diane, 450 670-1100 et Gratia 450 441-4509 (soir)
- ◆ « **La famille des courges** » **Déjeuner-info avec Louise Clément, naturopathe** - Au 230, boulevard Des Ormeaux de 9 h à 11 h ; 3 \$/membre, 5 \$/non-membre ; halte-garderie gratuite sur inscription ; **Renseignements** : Carrefour Mousseau, 450 468-4926

### Vendredi 29 septembre

- ◆ **Soirée d'observation publique du Club des astronomes amateurs de Longueuil** - Au relais du Parc régional de Longueuil, 1798, chemin du Lac de 19 h à 1 h ; remise au lendemain en cas de pluie ; gratuit ; **Renseignements** : 514 809-4532 et [www.astrocaal.org](http://www.astrocaal.org)
- ◆ **Soirée de danse disco à la Maison de quartier Fonrouge** - Au 301, rue Cuvillier de 19 h à 21 h ; pour les jeunes de 6 à 12 ans ; 3 \$ ; **Renseignements** : 450 646- 8800

### Samedi 30 septembre

- ◆ **La Foire automnale du Repas du Passant** - Dès 12 h au 700, boulevard Sainte-Foy ; grand bazar, épiluchette de blé d'inde, animation, hot-dog, chansonnier, danse et surprises ; activités intérieures et extérieures ; 3 \$/membre, 6 \$/non-membre ; location de table à 10 \$ ; **Renseignements** : 450 679-5114 poste 223

### Dimanche 1<sup>er</sup> octobre

- ◆ **Montez à bord de l'autobus de la culture** - De 12 h 30 à 17 h ; deux circuits différents pour découvrir et vivre la culture ; laissez-passer gratuit et horaire des circuits disponibles au Centre culturel Jacques-Ferron ; **Renseignements** : 450 463-7181
- ◆ **Concert jeunesse de musique classique** - À l'église St. Mark, 310, rue Saint-Charles Ouest à 11 h 30 suivi d'une visite et d'une rencontre avec les artistes de Zocalo au Vieux-presbytère St. Mark ; café et brioches offerts à prix modique ; pour tous ; entrée libre ; **Renseignements** : 450 463-7181

Vieux-Longueuil  
longueuil.ca

**MAXIMISEZ VOTRE ÉNERGIE !**



**Conditionnement physique et aérobique**

**SPÉCIAL "Répit pour la rentrée" \***

Entraînez-vous maintenant et ne payez rien avant le **10 octobre 06**

En plus : un sac de **SPORT GRATUIT** avec votre nouvel abonnement  
\* Détails au centre

[www.energiecardio.com](http://www.energiecardio.com)

<b>BOUCHERVILLE - SÉLECT POUR ELLE</b> 1151, Place Nobel (en haut du Vieux Duluth) 450 <b>449-1333</b> (Femmes seulement)	<b>LONGUEUIL</b> 2888, Ch. Chambly (en face de la Place Désormeaux) 450 <b>651-3088</b>
<b>BROSSARD - SÉLECT POUR ELLE NOUVEAU</b> 8080, boul. Taschereau (en face de Oberson) 450 <b>672-1026</b> (Femmes seulement)	<b>ST-HUBERT</b> 5848, Ch. Chambly (près de Gaétan Boucher) 450 <b>656-7080</b>
<b>BROSSARD</b> 4956, boul. Taschereau <b>NOUVEAU</b> (à côté de Zellers) 450 <b>671-1919</b>	<b>BOUCHERVILLE / LONGUEUIL NOUVEAU</b> 2760, boul. Jacques-Cartier Est (près de la sortie Mortagne) 450 <b>468-6226</b>

**Energie Cardio**  
Plus de 75 centres

# Nathalie Normandeau promet des mesures d'ici Noël

Ginette Claude Perron

La ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, entend faire adopter, d'ici Noël, des mesures législatives qui permettront aux agglomérations de faire démarrer les projets qui feront l'objet d'opposition. Les correctifs toucheront toute décision rendue si celle-ci devait être favorable aux villes défusionnées. C'est ce qu'on pouvait lire dans un article du *Journal de Québec* la semaine dernière.

«On n'enlèvera pas le droit d'opposition aux maires des villes liées, soulignait l'attaché de presse de la ministre, Jonathan Trudeau. Le changement à la loi sera inséré à l'intérieur d'un projet de loi omnibus qui sera adopté par l'Assemblée nationale à la fin de la session parlementaire de cet automne.»

Toujours selon l'article, la ministre aurait reçu, depuis le début de l'année, 31 droits d'opposition déposés par les Villes de L'Anceinte-Lorette et de Saint-Augustin-des-Maures. Selon la mairesse Andrée Boucher, le droit d'opposition exercé sur le pavage du boul. Laurier a entraîné un retard qui a coûté 300 000\$ à l'Agglomération de Québec.

Phénomène similaire dans l'agglomération de Longueuil alors que les retards et l'absence de quorum aux conseils d'agglomération font stagner les projets et se traduisent par des dépenses supplémentaires. Reste à savoir si le cadeau de Noël de la ministre Normandeau sera à la hauteur des attentes du président de l'agglomération, Claude Gladu.

**Sean Finn nommé président du C.A. de la Chambre de commerce du Canada**

Le maire de Saint-Lambert, Sean Finn, occupe la fonction de premier vice-président Affaires publiques, chef de la direction des Affaires juridiques et secrétaire général au Canadien National. Lors du congrès de la Chambre de commerce du Canada tenu à Saskatoon, M. Finn a accepté le poste de président bénévole du conseil d'administration de la Chambre pour l'année 2006-2007.

75 000\$ pour «isoler» le Centre multi-sport



Un investissement de 75 000\$ sera nécessaire pour régler la problématique liée à l'isolation de la structure gonflable du centre multi-sport situé au 1720, boul. Curé-Poirier Est, dans l'arr. du Vieux-Longueuil.

Le Comité exécutif a autorisé la dépense lors de son assemblée du 5 septembre dernier. La Ville de Longueuil s'est entendue avec son partenaire, le Collège Français (1965) inc. pour qu'il prenne en charge la réalisation des travaux.

**Manifestation devant l'UPA**

Les producteurs de porcs de l'Estrie ont manifesté devant le siège social de l'Union des producteurs agricoles (UPA) situé sur le boul. Roland-Therrien, dans l'arr. du Vieux-Longueuil, la semaine dernière. Leurs récriminations visaient l'inaction de l'UPA relativement aux ravages causés par le syndrome de dépérissement post-sevrage (circovirus porcin) qui a décimé quelque 200 000 porcelets au Québec l'an dernier, causant de lourdes pertes économiques. La Fédération des producteurs de porcs du Québec soutient que la maladie pourrait engendrer des pertes de 27 M\$ dans l'industrie porcine en 2006.



## 1 remplissage GRATUIT!

Sur présentation de ce coupon\*

Apportez votre cartouche à jet d'encre chez Printwell et on vous la remplit gratuitement\* NOIRE OU COULEUR

Cartouche compatible à partir de 4,99\$

Toner pour laser disponible

\*Nouveaux clients seulement. Un par résidence. Applicable sur valeur moindre. Excluant les toners à laser.

**Les Promenades St-Bruno (P.1) 450-653-4341**  
Carrefour Laval • Les Galeries d'Anjou • Place Mt Trust

# LIQUIDATION DES 2006

## CARAVAN Valeur Plus 2006 NEUVE

# 15 942\$\*



## DERNIÈRE CHANCE DU 25 AU 29 SEPTEMBRE

### AUSSI SUPER SPÉCIAUX SUR

CHRYSLER PACIFICA 2006



JEEP LIBERTY 2006



DODGE CHARGER 2006



JEEP COMMANDER 2006



DODGE DAKOTA 2006



JEEP GRAND CHEROKEE 2006



DODGE RAM QUAD CAB 2006



DODGE MAGNUM 2006



JEEP TJ 2006



CHRYSLER 300C 2006



CHRYSLER PT CRUISER 2006



CHRYSLER CROSSFIRE 2006



\*Transport et taxes en sus. Quantité limitée. Photos à titre indicatif seulement. Voir détails et conditions sur place.

[www.rivesudchrysler.com](http://www.rivesudchrysler.com)



450 444.9400  
9400 boul. Taschereau Ouest  
**BROSSARD**



CONCESSIONNAIRE CING ÉTOILES

23

23

23

# Les graffitis dérangent à Greenfield Park

Geneviève Michaud



**N**atascha Samson, citoyenne de l'arr. de Greenfield Park, en a assez. Le 6 septembre dernier, lors de l'assemblée régulière du conseil d'arrondissement, Mme Samson a demandé aux conseillers où en était le dossier.

«Je demeure sur la rue Parent et j'ai une fenêtre qui donne sur la rue Lajeunesse. On y retrouve une multitude de graffitis qui empoisonnent l'environnement», déplore-t-elle. Consciente que les policiers ont ce problème à cœur, Mme Samson se demande quels sont les résultats de la ligne Info-Graffitis et des opérations menées par les policiers, résultats qui semblent difficiles à constater.

«J'ai récemment contacté le directeur du Service de police, Richard Bélanger, pour tenter de trouver des solutions plus efficaces pour contrer le fléau des graffitis, a répondu le président d'arrondissement, Bernie Constantini. Les policiers ont l'intention d'envoyer plus de patrouilleurs sur le territoire pour tenter de résoudre le problème.» Au courant de l'été, la présence de cadets policiers qui faisaient leur ronde sur le territoire a permis de limiter les graffitis. Depuis leur départ, le problème s'est accentué.

#### Une citoyenne veut... une toilette!

Sylvie Ste-Marie, résidente de la rue Springfield, a présenté au conseil une requête plus ou moins inusitée, lors de la période de questions de l'assemblée de septembre.

«Mon terrain est adjacent au parc Pierre-Laporte, raconte Mme Ste-Marie, et tous les

soirs de matchs des Packers, alors que je suis assise sur mon balcon, j'ai droit à la visite de plusieurs hommes, jeunes et moins jeunes, qui viennent se soulager le long de la cabane, tout près de mon terrain. Il y a quelques années, l'ancien maire Marc Duclos avait fait installer une toilette chimique pour régler le problème. Serait-ce possible d'en installer une à nouveau?»

Ce à quoi le président Bernie Constantini a répondu qu'il était conscient du problème, et qu'il verrait à le régler. «Tout est possible à Greenfield Park madame», a-t-il souligné, sourire en coin.

## Le Saint-Malo

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AUTONOMES ET PERTE D'AUTONOMIE



À partir de 1 360\$ incluant 2 repas, services infirmiers crédit d'impôt 23% sur les services

390, Bord de l'Eau Ouest, Longueuil J4H 3Z4  
450-651-0290

[champagne@progeca.com](mailto:champagne@progeca.com)

Une gestion de GROUPE ACCUEIL

0686A21CSLR



## COLLÈGE FRANÇAIS

Le collège privé québécois d'influence française

INSTITUTION PRIVÉE MIXTE

• Secondaire • Transport

Journée

### Portes ouvertes

Dimanche 24 septembre 2006, de 13h00 à 16h00



Un gage de réussite pour les études secondaires

Chaque élève est unique. C'est notre philosophie.

Examens d'admission

- 30 septembre 2006 de 13h00 à 16h00

- 14 et 21 oct. 2006 de 9h à 12h00

Camp d'évaluation pour le sport-études soccer

Samedi 30 septembre 2006 de 9h00 à 16h00

Un choix de plusieurs profils :

• Régulier • Enrichi scientifique • Enrichi linguistique • Enrichi artistique • Enrichi sportif

Sport-études : soccer • Concentration • hockey • volleyball

Venez nous voir, on vous attend!

1340, Nobert, Longueuil

450 679-0770

[www.collegefrancais.ca](http://www.collegefrancais.ca)

## Problème d'ordures

Finalement, le président Constantini a rappelé aux citoyens que les sacs d'ordures ne doivent pas être mis au chemin trois ou quatre jours avant la collecte. «La présence de ces sacs n'est pas plaisante à voir, entraîne des odeurs désagréables, particulièrement l'été, et attire des animaux indésirables.»

Rappelons que selon le règlement, les déchets doivent être déposés le plus près possible de la bordure de la rue, mais jamais sur la chaussée, le trottoir ou la bordure elle-même, au plus tôt à 22h, la veille de la collecte, et au plus tard à 7h, le jour même de la collecte, soit le mercredi de chaque semaine.

## MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



VOUS VOULEZ MAIGRIR?  
NE VOUS PRENEZ PAS AU SÉRIEUX!

BEAUCOUP DE GENS AU RÉGIME ADOPTENT LA LOI DU «TOUT-OU-RIEN» ET N'ADMETTENT JAMAIS LE MOINDRE ÉCART.

### UNE ATTITUDE À ÉVITER

CE SONT DES PERFECTIONNISTES. Ils sont convaincus que s'ils ne font pas tout à LA PERFECTION durant leur régime, leur programme d'amaigrissement en sera automatiquement compromis. Comme leurs exigences ne correspondent pas à la réalité sachant que personne n'est parfait sur cette terre, ils ouvrent forcément la porte toute grande à l'échec puisque tôt ou tard, ils dévieront de la ligne droite qu'ils se sont tracée. Le malheur est que le jour où ils feront un écart à leur régime, ils percevront cette incartade comme un échec et ils abandonneront leur plan d'amaigrissement pour revenir à leurs anciennes habitudes alimentaires.

### ON NE DOIT DONC PAS DIRE

«Si je fais un accroc à mon régime tout sera foutu et j'échouerai encore une fois dans ma tentative, et je n'aurai plus aucune chance de réussir.»

### ON DOIT PLUTÔT DIRE

«L'erreur est humaine, j'ai fait un léger dérapage, c'est tout. Ce n'est rien et ce n'est pas grave. Je me reprends tout simplement en main et je continue. D'ailleurs, mes résultats sont excellents puisque j'ai déjà perdu quinze livres.»

### LA SOLUTION

Laissez donc de côté la loi dangereuse et périlleuse du «TOUT-OU-RIEN» et adoptez plutôt la loi beaucoup plus souple et réaliste du «80-20». Lorsque vous entreprendrez un régime, dites plutôt: «JE VAIS SUIVRE MON RÉGIME À LA PERFECTION DANS 80 P. CENT DU TEMPS, MAIS DANS 20 P. CENT, IL M'ARRIVERA DE DÉROGER». Ainsi, le jour où vous dérogerez à votre régime, vous ne percevrez plus cette action comme un échec, mais plutôt comme un simple écart et un phénomène tout à fait naturel. Vous n'aurez plus qu'à tourner la page et à vous prendre en mains pour poursuivre vos efforts.

LONGUEUIL 646-4364

2012, ch. Chambly

MONTREAL 259-5531

6520, rue Beaubien Est

MONTREAL 274-3561

6716, rue St-Denis

[www.docteurmarineau.com](http://www.docteurmarineau.com)

## Notre client D'ABORD

Chrysler 300 2006  
Tout équipée



Spécial  
23 980\$

Dodge Charger 2006  
Tout équipée



Spécial  
23 860\$

Dodge Grande Caravan 2006  
Tout équipée



Stow-no-go  
Spécial  
19 995\$

Dodge XS 2.0 2004



Balance de garantie  
Spécial  
10 950\$

Sebring Cabriolet 2005  
Tout équipée



BLANCHE  
Spécial  
22 660\$

Dodge Caravan 2005  
Tout équipée



22,000 km  
Marchepied  
Spécial  
17 960\$

Jeep TJ 2003



2 TOITS  
Spécial  
17 860\$

[www.rivesudchrysler.com](http://www.rivesudchrysler.com)

Photo à titre indicatif seulement.



9400 boul. Taschereau Ouest Brossard

450 444.9400

# Des « élucubrations » qui font sourciller

Ginette Claude Perron

Un commentaire du conseiller Michel Desjardins a fait sourciller l'Opposition, mardi dernier, lorsqu'il a utilisé le mot « élucubrations » pour qualifier certaines actions du chef de l'opposition, Michel Latendresse.

M. Desjardins faisait alors référence aux élus de l'opposition de l'arr. de Greenfield Park, Robert Myles et Bernie Constantini, qui, selon M. Desjardins, collaborent amplement avec les élus au pouvoir afin de faire avancer la Ville et l'Arrondissement. «Je constate que la Ville va rondement et que nous avons une bonne collaboration de leur part. Je me demande alors comment ils font pour accepter mois après mois les élucubrations du chef de l'opposition.»

Michel Latendresse s'est levé pour demander à la présidente d'assemblée d'intervenir en demandant à M. Desjardins de retirer «ses commentaires désobligeants». La présidente a permis au conseiller Desjardins de poursuivre en retirant le mot litigieux.

«Quand on veut travailler de concert avec les gens et cesser d'être en mode confrontation, comme vous le faites, M. Latendresse, il est normal de se sentir exclu», d'aviser en terminant M. Desjardins.

## Exclusion

C'est lors du tour de table des conseillers que Michel Latendresse, s'étant senti attaqué par le citoyen Marquis Thèberge, qui disait que le «parti adverse ne faisait que chercher constamment la bête noire», a parlé d'exclusion. «L'Opposition essaie de travailler avec les gens de Longueuil, malheureusement elle est exclue parce qu'elle n'est pas du même parti politique. Nous avons de la difficulté à obtenir des documents. Nous vous invitons à venir nous rencontrer, M. Thèberge, vous allez voir que nous ne demandons qu'à travailler avec le parti au pouvoir», de soutenir le chef.

Aux questions posées en juillet, août et septembre, M. Latendresse dit ne pas avoir reçu de réponses. L'Opposition n'a entre autres pas encore accès à l'Internet dans ses bureaux situés à l'hôtel de ville.

Le vice-président du comité exécutif de la Ville, Jacques Goyette, a informé M. Latendresse qu'il recevait pourtant copie de chacune des réponses qui étaient faites à l'ensemble des élus. «Je peux vous assurer qu'il y a beaucoup de réponses déjà acheminées et que très peu sont encore en attente. Concernant le dossier de presse, je croyais avoir donné la réponse à ce sujet. Oui, des fonds de recherche sont attribués à l'Opposition. Mais, pour moi, la réponse a déjà été faite», de conclure M. Goyette.

## Autres interventions

Stéphane Desjardins a remis les pendules à l'heure au sujet du droit de parole des citoyens de Saint-Hubert aux réunions. «Nous n'avons pas enlevé le droit de parole, nous l'avons déplacé. Cela s'est fait dans les normes. J'ajouterais que les gens de Saint-Hubert sont tannés du cirque politique. Ils veulent entendre parler d'investissements. Saint-Hubert grandit bien, les gens veulent des retombées économiques.»

Les conseillères Suzanne Charbonneau et Lise Dutil ont montré leurs frustrations lorsque Michel Desjardins a comparé l'attitude de l'Opposition à celle des trois maires dissidents des villes liées. «Les relations actuelles sont loin d'être positives. Il faut vite mettre de côté les animosités qui existent et travailler ensemble pour les citoyens, de dire Mme Dutil, en s'appuyant sur un texte de Mgr Turcotte.

## Gare permanente

Enfin, sur une question de la conseillère de l'opposition Lorraine Guay-Boivin, Jacques Goyette a assuré que le dossier de l'aménagement de la gare permanente de Saint-Hubert dans la zone aéroportuaire progressait. Un

protocole d'entente doit d'abord être entériné entre la Ville et l'AMT. «Une fois ce dernier rédigé, il sera déposé au conseil et une résolution devra être adoptée. Mais il y a encore beaucoup de discussions en cours. Le dossier est prioritaire. Notre parti s'est engagé à le ré-

aliser très prochainement. Nous sommes prêts d'une entente définitive. Mais l'annonce doit se faire selon les règles et en présence de toutes les instances, dont l'AMT et son président, Joël Gauthier.»

## Élections: le PQ de la Montérégie s'organise

Le Parti québécois de la Montérégie se prépare activement aux prochaines élections générales. Ainsi, le 9 septembre dernier, les représentants des 18 circonscriptions de la région ont par-

ticipé à un rassemblement d'organisation auquel prenaient part plus de 1000 personnes.

«Le Parti québécois est en mode électoral. Du recrutement des candidatures, en passant par la mise sur pied d'une plateforme électorale,

les travaux avancent rapidement. Quand Jean Charest déclenche les élections, il devra faire face à une machine électorale bien huilée», affirme Sylvain Simard, député organisateur de la région.



# St-Hubert

# ACTION

Passez à l'action!

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures

*Spécial*

## 7 995\$

**ACCENT GSI 2002**  
Automatique, mags

<p><b>12 995\$</b></p>  <p><b>NISSAN ALTIMA 2002</b> Automatique, tout équipée</p>	<p><b>13 995\$</b></p>  <p><b>PONTIAC VIBE 2003</b> Vitres électriques, climatiseur, balance garantie</p>	<p><b>14 795\$</b></p>  <p><b>CHEV. COBALT 2006</b> Bas kilométrage</p>
<p><b>17 995\$</b></p>  <p><b>CHEV. UPLANDER 2005</b> Allongé, 20 000 km, tout équipée</p>	<p><b>17 995\$</b></p>  <p><b>2500 SIERRA STL 4 X 4 2001</b> Cabine allongée, boîte longue</p>	<p><b>21 995\$</b></p>  <p><b>JEEP LIBERTY LIMITED TRAIL RATED 2005</b> 4 x 4, 30,000 km</p>
<p><b>26 995\$</b></p>  <p><b>2500 SIERRA SLE 4 X 4 2004</b> Cabine allongée, bas km, balance de garantie</p>		



**CHEVROLET ACTION**



**ACTION**

**CHEVROLET RIVE SUD**

www.actionchevrolet.com

**7995, CHEMIN CHAMBLY, SAINT-HUBERT 1 866-308-2069**

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 13

# Paroles de citoyens

Ginette Claude Perron

**M**élanie Boucher veut que la Ville offre une accessibilité décente au métro de Longueuil. Yvon Braconnier se plaint de la décision du maire de Longueuil d'avoir déplacé le droit de parole des citoyens en début d'assemblée à Saint-Hubert. Michel Rodrigue voulait s'assurer que la taxe d'agglomération payait pour les travaux faits au réseau artériel. Marquis Théberge soutient pour sa part qu'on a déjà assez de lieux de culte qui ne paient pas de taxes: «Trêve d'Allah-Allah, la Ville doit y mettre un holà». Jean-Pierre Pepin voudrait bien que les conseils qui ont lieu la même journée, soient déplacés afin qu'il puisse assister à toutes les réunions. Enfin, Loyola Lévesque n'en peut plus du bruit et de la vitesse sur De Gentilly. Bon mardi au conseil municipal...

## Regroupement des aveugles

Mélanie Boucher représentait le Regroupement des aveugles du Montréal métropolitain. Devant le conseil, mardi dernier, elle a exprimé son insatisfaction face au vaste chantier de construction qui a cours dans le secteur du métro et qui prive les personnes à mobilité réduite de leur accessibilité au débarcadère du métro. Selon Mme Boucher, les nombreuses représentations du Regroupement faites auprès de la Ville n'auraient pas été entendues.

Le vice-président du comité exécutif, Jacques Goyette, a pris la parole en l'absence du maire Claude Gladu. Il a insisté pour dire qu'un comité avait été mis sur pied pour régler la situation dans les meilleurs délais afin de redonner cet accès à l'ensemble des usagers. «Nous comprenons que la zone du métro est très difficile d'accès pour l'instant et qu'elle cause beaucoup de désagréments. Mais le projet de Place Charles LeMoine est majeur. Il faut penser aux jeunes qui auront accès à l'Université de Sherbrooke qui y sera construite. Bientôt, la rue Saint-Charles sera rouverte ce qui viendra soulager la circulation de beaucoup.»

## Des pour et des contre

Yvon Braconnier s'est présenté au conseil pour demander au maire Gladu de revenir sur sa décision et de remettre le droit de parole des citoyens de Saint-Hubert à la fin des séances. Selon lui, «un gros groupe de citoyens étaient contre ce déplacement et M. Gladu ne les a pas écoutés en allant contre leur volonté». M. Goyette de répliquer que M. Gladu était bien au courant des demandes. «Le maire a pris sa décision dans un contexte d'harmonisation des procédures avec celles des autres arrondissements. Il y avait également des gens en faveur de ce changement. Et il est bien certain que les décisions de l'administration municipale ne peuvent pas toujours plaire à 100% de la population.»

## La taxe d'agglomération

L'Hubertin Michel Rodrigue était au conseil pour s'assurer que la nouvelle taxe d'agglomération allait servir à défrayer les coûts de resurfacement des rues et des trottoirs et autres travaux connexes. Ce à quoi Jacques Goyette a répondu dans l'affirmative puisque des sommes sont prévues pour rajeunir l'ensemble du réseau artériel.

## Les lieux de culte exemptés de taxes

Le citoyen du Vieux-Longueuil, Marquis Théberge, soutient que Longueuil a fait le plein de lieux de culte et que la Ville devrait y mettre un holà. «Un nouveau temple mormon sera construit au coût de 5 M\$ sur Marie-Victorin. Encore un autre lieu de culte exempt de taxes municipales. Allah! Allah! Mon épouse

est une immigrante, je ne suis pas contre les autres religions mais nous ne sommes plus dans les années 50. Ils utilisent notre eau, nos services et ils ne paient aucune taxe.

Comme il s'agit d'une loi provinciale, la Ville de Longueuil ne peut intervenir dans ce dossier, mais le conseiller Robert Charland a indiqué que la Ville travaillait présentement à limiter son territoire aux lieux de culte.

## Les soirs de conseils

Impossible de changer les soirs et semaines des conseils d'arrondissement, du conseil municipal de Longueuil et du conseil d'agglomération. C'est qu'un habitué des assemblées, Jean-Pierre Pepin, ne voudrait en manquer aucune, et certaines se chevauchent. M. Goyette est catégorique. Avec les réunions du comité exécutif, les avis à publier, la documentation à acheminer en temps, il est impensable de changer les jours et les heures de déroulement des assemblées de conseil.

## Circulation dense sur De Gentilly

Enfin, Loyola Lévesque en a ras-le-bol du trafic et de la vitesse excessive qui prévaut sur De Gentilly. Il habite sur cette rue depuis 40 ans, en face du Centre sportif et, ce qu'il vit serait infernal. Il a invité les policiers à prendre un café chez lui et à veiller sur le balcon pour vivre la problématique. Tous les policiers qu'il a rencontrés ont été très sensibles à ses doléances et on promis d'agir. «Ce qu'ils ne me disent jamais, c'est dans combien d'années ils comptent le faire?», de lancer M. Lévesque. Robert Charland, conseiller du district, s'est dit à l'écoute des récriminations de M. Lévesque et l'a assuré qu'il tenterait de régler la situation.

## AVIS PUBLIC



## Prochaine assemblée publique

La prochaine assemblée publique du conseil d'administration du Réseau de transport de Longueuil aura lieu le **jeudi 5 octobre 2006** à compter de 17h au centre administratif du RTL, situé au 1150, boulevard Marie-Victorin, à Longueuil.

Le secrétaire,  
Raymond Allard, avocat



rtl-longueuil.qc.ca

**Aspirateur central**

**COMPLET**

- Unité centrale (CV100 ou CV1801)
- Boyau 30'
- Accessoires complets (Deluxe) + tube télescopique
- Silencieux (inclus)

**(Kit d'installation complet)**  
2 prises + 75\$

**549\$**  
CV1801

**EUREKA**  
le plus puissant

**CLASSÉ #1**  
le CONSOMMATEUR

Depuis 1957

**399\$**  
CV100

**EUREKA**  
SILENCIEUX  
MODÈLE RÉGULIER

**Du jamais vu 2 fois plus puissant mais, au même prix qu'un aspirateur régulier**

**677-0707**  
220, ST-JEAN **LONGUEUIL**

R.D. Électrique

## Grand lancement de la nouvelle

# AURA



## Attachez bien votre ceinture !

L'équipe de **BROSSARD SATURN** vous invite au lancement de l'Aura 2007 le **28 septembre 2006** de 17h à 20h.

Ce sera le moment idéal pour assister à la présentation officielle de l'AURA, et même faire un essai routier. Vous découvrirez vite pourquoi elle fait tourner les têtes et battre les cœurs.

Confirmez-nous votre présence à Chantal Guérin au **514 769-1887** poste 214.

**BROSSARD**  
**SATURN SAAB**

5950, boul. Marie-Victorin, Brossard  
(angle 132 et Pont Champlain)

# VAL·MONT

DEPUIS 1958

FRUITS & LÉGUMES FRAIS DE LA FERME • BOULANGERIE CHARCUTERIE • FROMAGERIE • ÉPICERIE FIN

*Votre marchand de santé*

Pour une alimentation bien pensée !

## CHARCUTERIE

**JAMBON CUIT ALLÉGÉ**

Faible en sel et en gras  
«Bittner's»  
Wunderbar

**1.69**  
/100g  
7,67 lb

**POITRINE DE DINDE, TOMATES ET BASILIC**

«Cuddy»

**2.19**  
/100g  
9,93 lb

## FROMAGES

**CRÉMIOT BRIDEL**

Fromage à pâte molle à croûte mixte, crémeux et onctueux  
«Produit de la France»  
200 g

**5.99**  
ch

**CAMEMBERT LANCELOT**

Fromage à pâte molle à croûte fleurie  
«Produit de la France»  
200 g

**4.99**  
ch

## BOULANGERIE

**TARTE AUX POMMES**

«Boulangerie St-Donat»  
570 g

**4.29**  
ch

**PAIN AU LIN DORÉ OU 11 CÉRÉALES OU MUFFINS ANGLAIS POMMES-CANNEBERGES**

«Boulangerie Stonemill»

**2.99**  
ch

350 g

454 g

## BREUVAGES SANTÉ

**MOÛT DE POMMES**

«Verger Lamarche»  
750 ml

**4.99**  
canneberges  
**4.49**  
régulier

**SAN PELLEGRINO**

750 ml

**1.49**  
ch

## PRODUITS NATURELS

**COLLATIONS AUX POMMES**

«Délipomme»  
Paquet de 6»

**1.99**  
Sucrée ou non sucrée bio  
**1.69**  
Sucrée ou non sucrée

**PURÉE DE POMMES**

«Délipomme»  
756 ml  
Sucrée ou non sucrée

**1.49**  
ch

## PRODUITS D'ÉPICERIE

**HUILE D'OLIVE EXTRA VIERGE**

«Cléopatra»  
750 ml

**6.99**  
ch

**VINAIGRE BALSAMIQUE**

«Mastro»  
500 ml

**2.59**  
ch

**Pommes Mc Intosh**

Pr. du Québec

**NOUVELLE RÉCOLTE**

**Brocoli**

Pr. du Québec

**99¢**  
ch

**1.99**

Le panier d'environ 5 lb

**Laitue romaine**

Pr. du Québec

**69¢**  
ch

**Poivrons rouges**

Pr. du Québec

**99¢**  
lb  
2,18 kg

**Ananas entier**

Pr. du Costa Rica

**2.99**  
ch

**Betteraves, oignons ou carottes**

Pr. du Québec

**10 lb/1.99**

**Poires Rocha**

Pr. du Portugal

**99¢**  
lb  
2,18 kg

**Pommes de terre "grelot"**

Pr. du Québec

**69¢**  
lb  
1,52 kg

**Melon d'eau jaune**

Pr. du Québec

**99¢**  
ch

**Cerises de terre "OR"**

Pr. du Québec

**1.99**  
ch

**Poireaux**

Pr. du Québec

**6/2.99**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos peuvent différer

SPÉCIAUX VALABLES DU 25 SEPTEMBRE AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2006

Lun - Mar - Mer de 9h à 19h

Jeu - Ven de 9h à 21h

Sam - Dim de 9h à 18h

**3805, boul. Taschereau,  
Saint-Hubert • 676-1981**

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 15

23

23

23

# Steve MacLean passe sept heures dans l'espace

Geneviève Michaud

L'astronaute Lambertois Steve MacLean, membre de l'équipage de la mission STS-115 présentement sur la Station spatiale internationale (ISS), a effectué une longue sortie dans l'espace, le 13 septembre dernier, après être devenu le premier Canadien à manipuler le bras de l'ISS.

## 7 heures dans l'espace

MacLean et son collègue américain Dan Burbank ont, lors de leur sortie spatiale de 7 heures et 11 minutes, travaillé à l'installation d'une poutrelle dotée de panneaux solaires qui permettront de doubler la capacité de production d'électricité de l'ISS.

Deux jours avant sa sortie spatiale, MacLean, un résident de Saint-Lambert, était devenu le premier Canadien à manipuler le bras robotique de l'ISS, acceptant une poutrelle tendue par la navette. «Une sorte de passage du bâ-

ton témoin, mais dans l'espace», commentait l'astronaute Julie Payette, du siège social de l'Agence spatiale canadienne (ASC), à Saint-Hubert.

Notons que les contrôleurs de vol canadiens, au Centre spatial, à Houston, ainsi qu'au siège social de l'ASC, ont fourni un appui indispensable à la mission, veillant au bon fonctionnement des deux bras robotiques, pendant de nombreuses manoeuvres délicates.

## Parcours parsemé d'embûches

La navette Atlantis s'était amarrée à l'ISS le 11 septembre dernier, après s'être finalement élançée du pas de tir de Cap Canaveral à 11h15, le 9 septembre, soit 14 jours plus tard que la date initialement prévue.

Le lancement, prévu pour le 27 août, avait tout d'abord été reporté à cause de mauvaises conditions météorologiques, ainsi que pour permettre des inspections supplémentaires des systèmes de lancement de la navette et de l'aire de lancement, frappée par la foudre deux

jours plus tôt le 28 août, alors que la navette était en chemin vers le pas de tir, à environ sept kilomètres du hangar d'assemblage, l'arrivée imminente de la tempête tropicale Ernesto forçait les responsables à lui faire faire demi-tour pour la remiser en lieu sûr. Mais dès le lendemain, la tempête Ernesto s'étant affaibli et ne présentant plus de danger réel, la navette faisait à nouveau demi-tour pour reprendre le chemin du pas de tir. Atlantis devait alors être en place en fin de soirée, le 29 août.

Finalement, une faille dans le système de contrôle du carburant avait finalement forcé pour une 3e fois le report du lancement de la navette Atlantis, le 6 septembre dernier.

## Pas de dommages

Une fois dans l'espace, les prises vidéo du réservoir externe captées pendant le lancement, les images numériques du réservoir externe, les données des capteurs installés sur les ailes de la navette et les photos de la navette prises par les astronautes de l'ISS ont été analysées

par les experts de la NASA, qui ont conclu qu'Atlantis n'avait pas été endommagée lors de son décollage.

Atlantis est revenue sur terre sans problème, très tôt, le 21 septembre dernier, une journée après la date prévue pour son retour. L'atterrissage avait été reporté à cause du mauvais temps, ainsi que pour permettre aux spécialistes de la NASA d'inspecter le bouclier thermique, afin de savoir si un objet non-identifié aperçu plus tôt l'aurait endommagé, ce qui n'était semble-t-il pas le cas.

Notons que la mission STS-115 était la 116e mission d'une navette depuis avril 1981 et la 27e vol d'Atlantis. Il s'agissait également du deuxième voyage dans l'espace pour Steve MacLean.

# OLIVIER FORD

On s'occupe de tout...  
On s'occupe de vous!

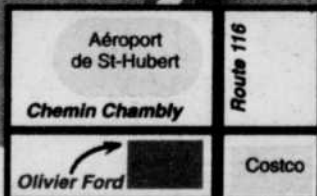
# SUPER LIQUIDATION

## de démos 2006

43 véhicules à liquider



# Rabais jusqu'à 7 500 \$



Premier arrivé, premier servi!

[www.olivierford.com](http://www.olivierford.com)

4405, chemin de Chambly, Saint-Hubert 450.445.3673

## Un service hors du commun!



Toujours à la recherche des meilleurs candidats

Le RTL offre actuellement des postes de chauffeurs!

Le Réseau de transport de Longueuil est en campagne de recrutement depuis...deux ans! Le RTL diffuse fréquemment ses offres d'emploi dans les journaux, à la radio et même sur des panneaux le long de l'autoroute. Le RTL a besoin de chauffeurs d'autobus.

La difficulté c'est que contrairement à la croyance populaire, être chauffeur ne convient pas à tout le monde. Les candidats doivent être prêts à travailler selon différents horaires de travail et capables de s'adapter à toutes sortes de situations qui peuvent surgir tant sur la route que dans l'autobus. Pourtant, pour plusieurs, le poste de chauffeur d'autobus est un emploi intéressant et stimulant. Le chauffeur est celui qui rencontre beaucoup de gens, rend service et profite de conditions de travail très satisfaisantes.

### Mais alors qui peut devenir chauffeur?

Toute personne détenant une expérience pertinente en service à la clientèle et qui est prête à relever un défi. En fait, le RTL offre un programme de formation spécialement adapté aux candidats qui ne détiennent pas déjà leur permis de conduire d'autobus. Cette formation se donne les fins de semaine dans les bureaux du RTL par une école reconnue afin de permettre une transition de carrière plus souple pour les candidats retenus. Évidemment, les candidats qui détiennent déjà un permis de classe 1 ou 2 sont aussi invités.

### D'où vient la pénurie de chauffeurs?

Ce recrutement massif est dû au fait que le RTL connaît, à l'instar d'autres entreprises parapubliques, une vague de départs à la retraite sans précédent. Il doit donc pourvoir à ces postes laissés vacants tout en maintenant le haut niveau de qualité de son personnel qui a fait sa réputation sur le marché.

Toutes les informations sur le poste de chauffeur sont disponibles sur le site Internet du RTL [www.rtl-longueuil.qc.ca](http://www.rtl-longueuil.qc.ca) ou sur la ligne info:450-442-8600 poste 8765.

Longueuil  
RTL

# Les déboires de l'Académie

Jean-François Ducharme

Le maire de Brossard, Jean-Marc Pelletier, ferait fausse route en affirmant que la Commission scolaire Riverside était prête à payer 100 000\$ en compensation aux premiers promoteurs pour qu'ils fassent l'acquisition de l'Académie Penfield, située sur la rue Nadeau.

C'est ce qu'affirme Sylvain Ferland, des Habitations Stephan Lavoie. M. Ferland est le promoteur qui avait fait l'offre d'achat de 600 000\$ en 2004. «Riverside nous a rencontrés en juillet 2005 pour nous dire que nous devions payer la compensation totale de 200 000\$ à Aster Corporation, qui détenait les droits sur l'école depuis 1968», affirme M. Ferland. Rappelons que dans notre édition de la semaine dernière, nous rapportions que M. Pelletier avait affirmé, en se basant sur un document daté d'avril 2005, que Riverside acceptait de payer la moitié de cette compensation. «Riverside a changé d'idée parce que cette résolution n'a pas été adoptée», déclare M. Ferland.

M. Ferland a confié qu'il a fait parvenir une mise en demeure à la Ville de Brossard pour lui avoir coupé l'herbe sous le pied dans le dossier de cette école. «Notre offre pour construire des habitations pour personnes âgées a été acceptée par la Ville en 2004, soutient le promoteur privé. Nous avons investi plus de 100 000\$ pour présenter des plans au comité d'urbanisme, qui les ont acceptés. Deux ans plus tard, la Ville a fait une offre égale à la nôtre, et ce sont eux qui ont acquis les droits sur l'école.»

Selon M. Ferland, les premiers pépins seraient survenus lorsque la députée de La Pinière, Fatima Houada-Pepin, a commencé à faire des pressions pour que l'école demeure une propriété publique. Les démarches auraient alors piétiné durant un an.

Avant l'élection de novembre 2005, l'actuel maire de Brossard, Jean-Marc Pelletier, aurait assuré son entière collaboration à M. Ferland pour finaliser l'offre d'achat. Cependant, le 24 février dernier, le maire aurait fait volte-face en égalant l'offre des Habitations Stephan Lavoie.

## Saint-Hubert contribue à la réserve de sang

Les besoins en sang des hôpitaux du Québec sont constants, et l'équipe d'Héma-Québec travaille sans relâche, jour après jour, pour les combler. Pour se faire, Héma-Québec et tous ses bénévoles invitent la population, le 25 septembre prochain, à la collecte de sang organisée par le président d'arr. de Saint-Hubert, Stéphane Desjardins, de 13h à 20h, au Complexe Cousineau, 5245, boul. Cousineau. L'objectif de la collecte est de 180 donateurs. Rens.: 1-800-343-SANG (4264).



# FRUITERIE 440

Visitez  
notre site  
Internet

SPÉCIAUX DU LUNDI 25 SEPTEMBRE  
AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2006

www.fruiterie440.com

3840, BOUL. TASCHEREAU  
GREENFIELD PARK • (450) 465-0440

SPÉCIAUX DU LUNDI 25 SEPTEMBRE  
AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2006

Melon miel

Pr.: É.-U. / Gr.: 9

99¢

ch.

---

Pommes jaunes  
«Golden»

Pr.: É.-U. / 2,18\$ kg

99¢

lb

---

Poires Bosc

Pr.: É.-U. / Gr.: 120 / 2,18\$ kg

99¢

lb

---

Avocats Hass

Pr.: Mexique / Gr.: 20

2/99¢

59¢ ch.

SPÉCIAUX DU LUNDI 25 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2006

Ananas «Golden»

Pr.: Costa Rica / Gr. 8

199\$

ch.

---

SPÉCIAUX DU LUNDI 25 AU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2006

Laitue Iceberg

Pr.: Québec

2/99¢

59¢ ch.

---

Brocoli

Pr.: Québec

99¢

ch.

SPÉCIAUX DU LUNDI 25 SEPTEMBRE  
AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2006

Poireaux

Pr.: Québec

299\$

La douzaine

---

Laitue Romaine

Pr.: Québec

59¢

ch.

---

Asperges

Pr.: É.-U.

199\$

Le paquet

---

Anis  
«Andy Boy»

Pr.: É.-U. / Gr.: 24

99¢

ch.

## BOUCHERIE

Filet de porc frais du Québec

16,98\$ kg

770\$

lb

Poitrine de poulet marinée

15,98\$ kg

725\$

lb

Côté levée cuite marinée

22,02\$ kg

999\$

lb

Viande hachée maigre par 10 lb

4,39\$ kg

199\$

lb

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 17

# Roger Roy nommé maire suppléant

Ginette Claude Perron

C'est avec aplomb et fierté que le président de l'arr. de Saint-Hubert, Stéphane Desjardins, a indiqué que «pour une des rares fois à survenir au conseil, l'Opposition avait été d'accord pour entériner la nomination de Roger Roy à titre de maire suppléant». Son mandat couvrira la période du 1er octobre au 31 janvier prochain. «M. Roy possède une vingtaine d'années d'expérience comme conseiller et il est certain qu'il fera une bonne tâche», a renchéri M. Desjardins.

Le vice-président du comité exécutif, qui remplaçait le maire Gladu lors de l'assemblée du conseil municipal de mardi dernier, a également exprimé sa fierté qu'un représentant de Saint-Hubert ait pu être nommé au poste de maire suppléant. «Voilà une autre belle façon de démontrer l'intérêt qui est porté à cet arrondissement. Nous en avons pour preuve tous les projets de résolution adoptés ce soir», a-t-il fait savoir.

Rappelons que le conseiller Roy est membre du conseil d'agglomération de Longueuil, en plus d'être membre de plusieurs commissions de la Ville. Il succédera ainsi au conseiller Michel Desjardins, de l'arr. du Vieux-Longueuil, dont le mandat prend fin le 30 septembre prochain.

## Resurfacement pour près de 2 M\$

Construction DJL inc. vient d'obtenir un contrat de 875 659,93\$ pour procéder au resurfacement de chaussées et à la réparation de trottoirs de plusieurs rues de Saint-Hubert. La réalisation des travaux devait débuter dès l'octroi du contrat. La localisation des travaux sera déterminée par l'Arrondissement et les endroits jugés dangereux pour la sécurité des automobilistes et des piétons seront privilégiés.

L'Arrondissement du Vieux-Longueuil a pour sa part octroyé un contrat de 1 089 447,46\$ aux Entreprises Nord construction (1962) inc.

pour l'exécution des travaux du programme d'amélioration des surfaces pavées.

Un seul règlement d'emprunt sert à financer ce type de travaux pour les trois arrondissements de la Ville. La répartition est faite en tenant compte de la population et du kilométrage des rues. Ainsi, pour une disponibilité de 2,5 M\$, une part de 1,4 M\$ est attribuée au Vieux-Longueuil, tandis que Saint-Hubert reçoit une part de 913 141\$.

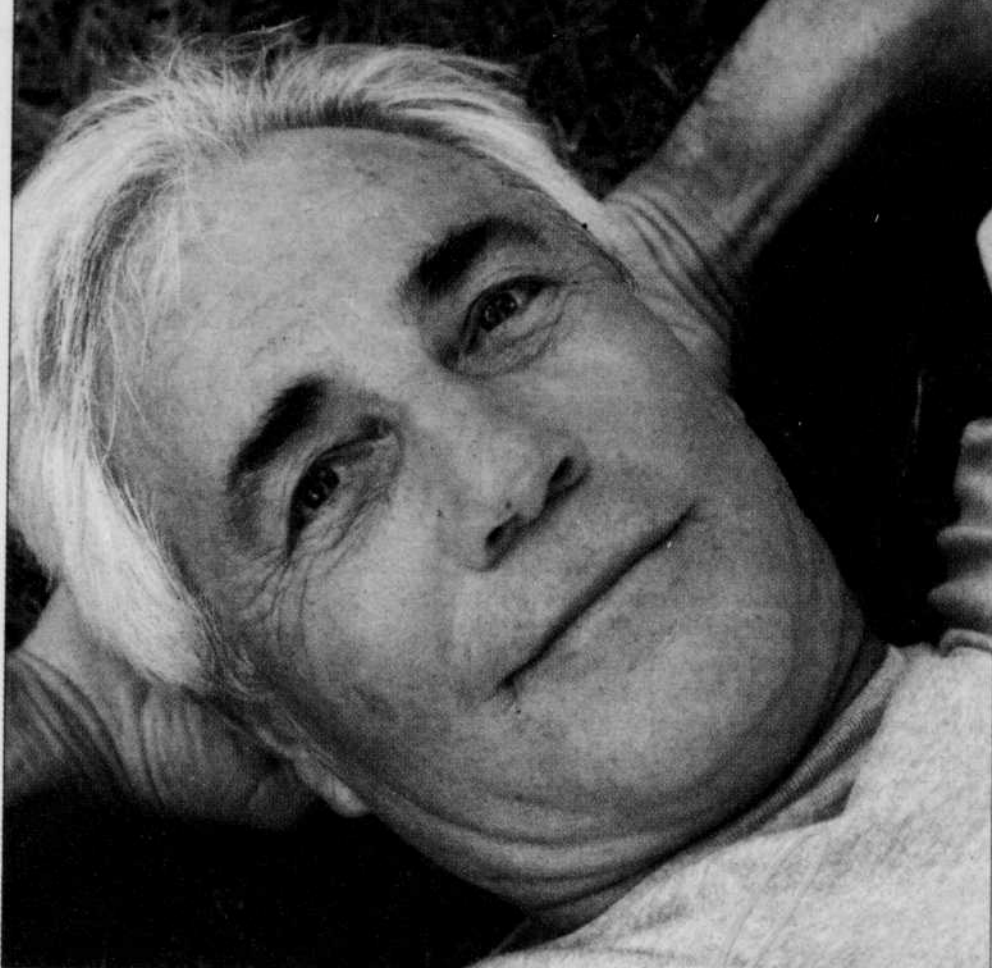
## Attribution d'odonymes

L'Arrondissement de Saint-Hubert vient d'annuler les odonymes des rues des Bruyères, des Dahlias, Épinettes, des Hêtres, des Hydrangées, des Pommeliers, des Pruniers, croissant du Genévrier et Ramsay pour les remplacer par d'autres noms. S'ajoutent également les rues Joseph-Vincent, Guy-Desgroseillers, Charles-Lacoste, Robert-Guinard, et Laure-L.-Hosson, en hommage à des hommes et à une femme qui ont marqué la vie de Saint-Hubert. La conseillère Suzanne Charbonneau a rappelé le travail de ces pionniers et gens de mérite, en indiquant que le travail de recherche d'odonymes avait été fait selon les normes de toponymie, de concert avec la Société d'histoire de Saint-Hubert. Reste au conseil à officialiser ces nouveaux noms de rues auprès de la Commission de toponymie du Québec.

Joseph Vincent fut secrétaire et chef des patriotes de Longueuil et Guy Desgroseillers a été maire de l'ancienne ville de Saint-Hubert de 1984 à 1988. Quant à Charles Lacoste, il fut l'un des premiers résidents de Saint-Hubert à s'y établir vers 1860. Robert Guinard a été le premier notaire à s'établir à Saint-Hubert en 1956, tandis que Laure L. Hosson a donné naissance à 23 enfants, dont plusieurs demeurèrent encore dans l'arrondissement.

Dans l'arr. du Vieux-Longueuil, on note également un nouvel odonyme celui de Joly, à la mémoire d'Alexandre-Thaddée Joly qui fut conseiller municipal de Montréal-Sud de 1908 à 1909.

VENEZ RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE, ENCORE QUELQUES UNITÉS DISPONIBLES.



# Condo

AVEC SERVICES

UNE VISITE VIRTUELLE VOUS ATTEND SUR NOTRE SITE WEB... ALLEZ-Y, ÇA VAUT LE COUP!



(450) 448-3448  
1910, RUE ADONCOUR  
DANS LE NOUVEAU LONGUEUIL

Les PROMENADES du PARC

## UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC POUR LES RETRAITÉS MAINTENANT OUVERT!

- Accès à 20 000 pi<sup>2</sup> d'aires communes et de services ■ 1 km de sentier pédestre ■ Deux allées de quilles ■ Mini golf ■ Animation
- Piscine intérieure, spa et salle d'exercices ■ Cinéma maison
- Salon de billard ■ Salon Internet ■ Bistro ■ Dépanneur
- Comptoir bancaire ■ Bureau médical et comptoir pharmaceutique
- Service infirmier 24 heures ■ Service complet de restauration
- Salon de coiffure et d'esthétique ■ Planchers de bois franc, stationnement intérieur, rangement et système d'appels d'urgence inclus

À PARTIR DE 149 500 \$ Taxes et un espace de stationnement inclus  
[WWW.LESPROMENADESDUPARC.COM](http://WWW.LESPROMENADESDUPARC.COM)

Une réalisation signée  
**LE GROUPE MAURICE**  
[www.legroupe Maurice.com](http://www.legroupe Maurice.com)

Commencez à payer en AOÛT 2007

**AIR CLIMATISÉ MURAL**  
À partir de **1650\$**  
Installation incluse

ÉCONOMISEZ jusqu'à 80% DE VOS COÛTS D'HUILE

Convertissez-vous à l'électricité à partir de **1 895\$**

**On bat la compétition avec PROMOTION**

Avec tout achat d'un air climatisé Napoléon vous recevrez un de ces 3 articles en cadeau...

Air climatisé mural Napoléon Système écologique

BBQ 45 000 BTU

Foyer au gaz pour patio

Chauffe-patio

**SAMSUNG AIR CLIMATISÉ ÉCOLOGIQUE**

sans paiement ni intérêt pendant un an  
617, CURÉ-POIRIER O., LONGUEUIL  
**450-463-2227**

La plus grande SALLE DE MONTRE sur la Rive-Sud

18 / LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006

# À Brossard, Jean Charest met la table pour les élections



Fatima Houda-Pepin, Jean Charest et le ministre Jean-Marc Fournier. (Photo: Robert Côté)

Steve Mercier

Jusqu'à tout récemment peu motivé à l'idée d'en appeler à l'électorat, Jean Charest multiplie les signes à l'effet que le déclenchement des prochaines élections générales n'est possiblement pas si lointain. De passage à Brossard le 16 septembre, dans le cadre du Colloque régional du Parti libéral du Québec (PLQ), le premier ministre y est allé d'une allocution qui avait nombre d'aspects d'un véritable discours électoral.

Devant plus de 350 militants libéraux réunis à l'école Antoine-Brossard, c'est un Jean Charest particulièrement ragaillard qui a dressé le bilan de son gouvernement. Prenant soin d'affirmer que la région avait été privilégiée dans le cadre de ce premier mandat libéral, le premier ministre a martelé le slogan «Le Québec va mieux». Il a notamment vanté la résolution de l'équité salariale, le fonds des générations, et rappelé que le budget en matière de santé avait été accru de 25% en Montérégie depuis 3 ans. «Nous avons eu le courage de changer l'organisation du réseau de la santé. Même chose en transport: les travaux sont commencés sur l'autoroute 30, tant dans la partie est que dans la partie ouest», a déclaré le chef du PLQ.

## Dénonciation du référendum

Le premier ministre n'a pas non plus caché son désir d'en découdre avec son rival péquiste. Assimilant les conditions gagnantes d'André Boisclair pour la tenue d'un 3e référendum sur la souveraineté à des conditions perdantes pour les Québécois, Jean Charest a privilégié une perspective autre pour l'avenir. «Nous, nous disons la prospérité le plus vite possible, la santé le plus vite possible, l'éducation le plus vite possible, les transport le plus vite possible. Chers Québécois, vous aurez le choix entre arrêter, retourner en arrière, reculer et faire le référendum le plus vite possible ou travailler avec un gouvernement libéral qui dit le Québec le plus vite possible.»

## SLR

Au total, six ateliers ont été tenus lors de ce colloque. Il a été question du monde agricole, du sport et de l'activité physique, du développement durable, de l'emploi et de la formation de la main-d'œuvre ainsi que du transport collectif, un dossier jugé de première importance pour la Rive-Sud.

C'est à la députée hôte de ce colloque, Fatima Houda-Pepin, qu'est revenu le mandat de dresser le bilan de cette portion du colloque, où il fut beaucoup question du Système léger sur rails (SLR). La députée de La Pinière a précisé que le gouvernement libéral jugeait positivement ce dernier et a rappelé qu'un tel train constituait un dossier structurant pour la Rive-Sud. Fatima Houda-Pepin a de nouveau invité tous les leaders locaux à se mobiliser en

masse en faveur de ce projet.

## Agglomération

Bien que ce colloque avait pour mandat de contribuer à l'élaboration de la plate-forme électorale régionale des libéraux, il est à noter que la question d'actualité la plus importante

sur la Rive-Sud depuis bientôt un an, celle des problèmes entourant l'agglomération de Longueuil, a été occultée de cette journée. Lors de son point de presse, Jean Charest a cependant reconnu que ce dossier avait consommé «beaucoup d'énergie», et que la tendance se

maintenait. «Il y a encore des choses à régler», a-t-il indiqué, sans toutefois préciser la nature de ses intentions. Le chef du PLQ a conclu en réaffirmant son désir de voir tous les élus travailler conjointement dans l'intérêt des citoyens.

Venez

# économiser



sur nos ~~176~~ 141 modèles 2006 en inventaire

## TEMPS ET QUANTITÉS LIMITÉS

### Uplander LS\*

inv : 66-1489

16  
ex inventaire

MENSUALITÉ	COMPTANT
239 \$	3949 \$
279 \$	2256 \$
329 \$	0 \$



Glaces teintées • Démarreur à distance

• Système de communication et d'assistance OnStar • Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Lecteur CD et MP3 • Télédéverrouillage des portes • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Roues de 17 po • Climatisation • Espace pour 7 passagers • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Et plus encore...

# 0

## % d'intérêt pour 48 mois de financement disponible

### Malibu Maxx LS\*

inv : 66-1338

MENSUALITÉ	COMPTANT
269 \$	2940 \$
289 \$	1077 \$
312 \$	0 \$

38  
ex inventaire

• Moteur V6 ECOTEC de 3,5 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Freins anti-blocage.



Jusqu'à  
**1000\$**  
pour les locataires  
ou propriétaires

## PROGRAMME FIDÉLITÉ

VISION  
CHEVROLET CORVETTE

Cavalier • Sunbird • Sunfire • Malibu • Grand Am • G6 • Alero

Peu importe le prix ou l'offre du véhicule, Vision vous fera bénéficier d'un rabais supplémentaire pouvant atteindre jusqu'à 1 000 \$\*\*

\* Location GMAC de 48 mois, 80 000 km inclus, 15¢ du km excédentaire. SAC. Comptant ou échange équivalent selon spécification. Taxes et immatriculation en sus. Transport et préparation inclus. Voir détails sur place. Photo à titre indicatif.

\*\* Voir détails et conditions sur place. Ces offres s'appliquent sur la plupart des modèles en inventaire.



VISION  
CHEVROLET CORVETTE

Vision Chevrolet Corvette

150, boul. Taschereau, La Prairie

1 888-709-9581 www.visionchev.gmcanada.com



LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 19

23

23

23

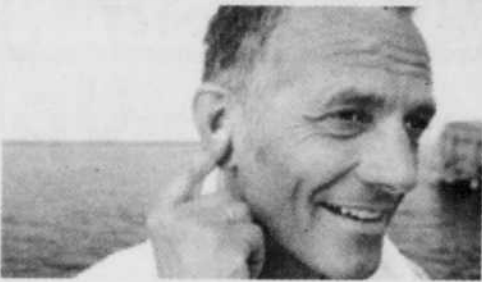
# Audioprothésiste : des soins adaptés à vos besoins

Un problème d'audition, si léger soit-il, peut diminuer votre qualité de vie et mener progressivement à l'isolement. En consultant dès maintenant un audioprothésiste, le professionnel de la correction auditive, vous découvrez des solutions innovatrices et adaptées à vos besoins. Passez voir un audioprothésiste de votre localité et rapprochez-vous de votre entourage sans plus tarder. L'audioprothésiste est un professionnel de la santé dont l'exercice de la profession est contrôlé par l'Ordre des audioprothésistes du Québec.

Le travail de l'audioprothésiste se définit par l'expertise acoustique, la vente, la pose, l'ajustement ou le remplacement de prothèses auditives. Seul l'audioprothésiste a le droit de poser ces actes au Québec. Il doit être membre de l'Ordre des audioprothésistes du Québec.

L'audioprothésiste exerce sa profession en cabinet privé. Il travaille quotidiennement auprès des malentendants. Il est appelé à collaborer avec d'autres professionnels tels les médecins (oto-rhino-laryngologistes et omnipraticiens), les orthophonistes et audiologistes, les travailleurs sociaux, les professeurs et autres.

Un examen complet réalisé par un audioprothésiste comprend les étapes suivantes :



- Recueillir toutes les données pertinentes pour établir l'histoire de cas du patient.
- Procéder à l'examen otoscopique du patient.
- Procéder aux examens audiométriques tonal et vocal.
- Motiver le patient en lui démontrant la nécessité d'acquiescer une prothèse auditive afin de retrouver une audition plus

- adéquate.
- Prendre l'empreinte de l'oreille pour la fabrication d'un embout auriculaire propre à la prothèse choisie.
- Sélectionner et ajuster la prothèse auditive.
- Procéder à un examen post-prothétique en vue de vérifier le rendement que procure l'ajustement de la prothèse et faire les corrections qui s'imposent, si nécessaire.

«LA» nouvelle façon de louer ses films

**DVD MOBILE**

LIVRAISON ET RÉCUPÉRATION GRATUITES DE DVD directement à votre domicile ou à votre travail!

SEULEMENT \$600 PAR LOCATION (taxes incluses)

SERVICES OFFERTS :

- Longueuil • St-Hubert
- Brossard • St-Lambert
- Ville LeMoine
- Greenfield Park • Laprairie

www.dvdmobile.ca  
514-933-6245

**Yoga Accord**

20 ans déjà

**YOGA**

www.yogaccord.com  
Longueuil

- Yoga dynamique
- Méditation
- Yoga classique
- Yoga Pilates

BIENVENUE AUX FUTURES MAMANS, AUX ÉTUDIANTS ET AUX ÂÎNÉS

**COURS D'ESSAI EN TOUT TEMPS**

**YOGA ACCORD**  
(450) 679-3283

**ÉCOLE PRIVÉE FRANÇAISE ET ANGLAISE**

ACADÉMIE Marie-Laurier

- Prématornelle
- IMMERSION ANGLAISE
- Maternelle • Primaire
- Secondaire I, II, III

École privée bilingue, l'Académie Marie-Laurier offre depuis 16 ans un milieu éducatif fixant très haut ses standards de qualité et d'excellence.

1555 Stravinski, Brossard (450) 923-2787 • 4410, Leckie St-Hubert (450) 678-2018

Maintenant disponible

**«L'AIDE AUDITIVE» INVISIBLE**

Une véritable découverte! Vous pouvez maintenant bénéficier d'une aide auditive superminiaturisée. Elle se loge confortablement dans le conduit de l'oreille et devient donc invisible. Pour entendre plus clairement, voyez si vous aussi pouvez bénéficier de «l'aide auditive» invisible!

**Choquette & Choquette**

Audioprothésistes

Longueuil 1144 St-Laurent O. Gr Park 3200 Taschereau  
Montréal 30 St-Joseph Est Dorval 855 Carson  
Montréal 4246 Jean-Talon Est Laval 1688 des Laurentides  
Montréal 4990 de Salaberry Verdun 3805 av. Verdun

La Régie de l'assurance-maladie paie une prothèse\* à tous ceux qui se qualifient, sans limite d'âge. \* non illustrée ici.

Tous les jours  
Tous les soirs  
Sur rendez-vous

**514-845-6262**

POUR UNE NOUVELLE APPARENCE, CONSULTEZ VOTRE DENTUROLOGISTE

à partir de **695\$**

POUR DEUX PROTHÈSES DENTAIRES

31 OCTOBRE 2006 SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

**JEAN-NOËL DEMERS D.D.**

URGENCE JOUR ET SOIR

**UN PARTIEL C'EST ESSENTIEL!**

**450-926-1769**

Cell.: (514) 962-8046  
3950, Sir Wilfrid Laurier, #602, Saint-Hubert

**Steeve Parent Denturologiste**

(450) 679-DENT (3368)

2 prothèses centrées à partir de 999\$\*

**AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES DE STABILITÉ?**

**AVEZ-VOUS DES ULCÈRES?**

**DÉSIREZ-VOUS UN SOURIRE PLUS CHARMEUR**

• PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

\*Offre valable jusqu'au 23 oct. 2006

1336, rue Ste-Hélène, #5 Longueuil (coin Sainte-Foy)

**Krea** Atelier boutique

Cours de création de bijoux: débutant, intermédiaire et projet spécial

Vaste choix de: perles de fantaisie, pierres semi-précieuses, accessoires

Créez sur place

**Idées cadeaux**

www.krea.ca  
209, Guillaume, Longueuil  
Situé dans le Vieux-Longueuil (coin St-Jacques)  
450-616-7230

Complexes funéraires Cimetières/mausolées

**3 Depuis générations...**

**GRATUITS AVEC NOUVEAUX PRÉARRANGEMENTS\***

Avec nos notaires :

- Mandat d'inaptitude
- Volontés de fin de vie

**YVES LÉGARÉ** Alfred Dallaire

514.595.1500  
www.adyf.com  
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil

\* du 1<sup>er</sup> mai au 31 décembre 2006

LAVAL • MONTRÉAL • BANLIEUE OUEST • RIVE-SUD

# Bruit sur Saint-Charles : Jacques Goyette enquête

Diane Lapointe

Si l'il y a des résidents qui se plaignent, depuis plusieurs années, du bruit provenant de certains établissements de la rue Saint-Charles, dans le Vieux-Longueuil, et qui prétendent que les règlements de nuisance sont plus sévères dans d'autres villes, le président Jacques Goyette leur répond, preuve à l'appui, qu'ils ne sont pas plus contraignants que celui de l'arrondissement.



Régie des alcools, des courses et des jeux, et qu'ils étaient toujours en attente d'une décision des commissaires. «C'est très long. Il y a des dossiers qui datent de trois ans.»

Quant au travail des policiers, M. Goyette indique

qu'ils visitent annuellement tous les établissements. Concernant Le Paddock, pointé régulièrement du doigt par les plaignants, le propriétaire de l'établissement a, ajoute-t-il, pris toutes les mesures nécessaires et fait isoler ses murs et même le plafond. Le bruit et la musique ne devraient donc plus résonner à l'extérieur.

#### Contrat avec les promoteurs

Jacques Goyette entend par ailleurs élaborer un contrat type que tous les promoteurs d'événements populaires devront signer afin de mieux encadrer et diminuer les impacts que peuvent occasionner certains événements populaires. Lors de l'assemblée du conseil d'arrondissement, le 12 septembre, M. Goyette répondait ainsi aux questions soulevées par des citoyens à la réunion précédente. «Mais, les principaux intéressés n'étaient pas là pour entendre la réponse», a-t-il conclu.

«Toujours les mêmes Et qui sont ceux qui se plaignent? «En 2005 et 2006, 24 plaintes concernant le bruit ont été placées au Service de police de Longueuil et la majorité provenait des trois mêmes personnes», indique M. Goyette, qui rappelle également que 14 dossiers ont été présentés à la

## Apprendre comment épargner de l'argent sur vos impôts.

Le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block commence le 18 octobre

Des milliers de personnes confient à H&R Block la tâche de leur enseigner comment préparer des déclarations et de les former pour une carrière de conseiller fiscal.

H&R Block, la plus grande entreprise de préparation de déclarations au monde, offre un cours d'impôt sur le revenu qui commence le 18 octobre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi ou le soir. Les classes seront offertes à plusieurs endroits.

Pendant le cours de 9 semaines, vous étudierez la base de la préparation de déclarations de revenus et vous recevrez des explications claires sur les lois fiscales qui changent sans cesse et sur les façons de les appliquer à votre avantage.

Ces connaissances vous seront véhiculées par des instructeurs des plus qualifiés dans le domaine de la préparation d'impôt. Vous aurez de plus l'occasion de développer vos compétences professionnelles.

Une carrière dans le domaine de la préparation d'impôt convient parfaitement aux étudiants ou aux retraités qui cherchent à gagner de l'argent à temps partiel.

Les diplômés pourraient avoir l'occasion d'être convoqués à une entrevue d'emploi avec H&R Block. \*

Inscrivez-vous maintenant! Visitez le [www.hrblock.ca](http://www.hrblock.ca) ou appelez-nous au :

**514-747-2286**

Our classes are also offered in English. For more information, visit our website at [hrblock.ca](http://hrblock.ca) or call us at 514-747-2286.

**H&R BLOCK**

\*Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire, ou réussir le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block, n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. ©2006 H&R Block Canada, Inc.

211323CSDK

La Fruiterie

# Vittoria

OUVERT  
7  
JOURS

La plus haute qualité de fruits et légumes sur la Rive-Sud  
Satisfaction garantie ou argent remis

7800, BOUL. TASCHEREAU OUEST,  
BROSSARD (coin boul. Rome)  
(450) 671-5951

Spéciaux valables du lundi 25 septembre au dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2006

## Haricots verts

Pr.: Québec  
2,84\$ kg

**1 29\$**  
lb

Lundi, mardi, mercredi seulement

## Nappa

«Chou Chinois»

Pr.: Québec  
.77¢ kg

**.35¢**  
lb

## Laitue en feuilles

Pr.: Québec

**.59¢**  
Paquet

## Piments verts

Pr.: Québec  
1,52\$ kg

JUMBO

**.69¢**  
lb

## Poires Rocha

Pr.: Portugal  
Large  
2,18\$ kg

**.99¢**  
lb

## Oranges

Pr.: Afrique du Sud  
Gr.: 88

« SANS PÉPINS »

**12/2<sup>99</sup>\$**

## Noix amandes naturelles

Pr.: Californie  
Gr.: 20/22  
11,00\$ kg

**4<sup>99</sup>\$**  
lb



Près de chez vous  
Découvrez notre variété de  
pains artisanaux, nos  
pâtisseries fines, nos  
charcuteries maison.  
« Tout cuit sur place »


LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 21

23

23

23

# L'ÉVÉNEMENT



# HYUNDAI

# TRACE

# LA ROUTE



LE SANTA FE  
LE RAFFINEMENT DANS TOUTE SA PUISSANCE!

## SANTA FE GL 2007

Moteur V6 de 2,7 litres  
Traction avant  
Transmission automatique PDSF : 27 295 \$

LOCATION À PARTIR DE

**423\$\*** par mois/48 mois  
0 \$ comptant  
0 \$ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 \$
- Frais d'administration

**0\$**  
COMPTANT

## ACCENT GS 2007

3 portes PDSF : 13 495 \$

LOCATION À PARTIR DE

**189\$\*\*** par mois/60 mois  
0 \$ comptant  
0 \$ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 \$
- Frais d'administration

**0\$**  
COMPTANT



L'ACCENT GS  
LE PLAISIR ASSURÉ!



## FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%**  
jusqu'à  
60 mois  
sur la Sonata



## SONATA GL 2007

4 cylindres  
Transmission automatique PDSF : 23 295 \$

LOCATION À PARTIR DE

**319\$\*\*\*** par mois/48 mois  
0 \$ comptant  
0 \$ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 \$
- Frais d'administration

**0\$**  
COMPTANT



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

La Sonata 2006, gagnante  
de la meilleure voiture familiale  
de moins de 35 000 \$ selon l'AJAC.

Gagnante du prix EnerGuide 2006 de la grande berline  
la plus éconergétique (6,3 L/100 km autoroute)



Tapis protecteurs et plein de carburant inclus pour tous les véhicules Hyundai.

hyundaicanada.com

\*Photos à titre indicatif seulement. \*\* Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour le SANTA FE GL de 2,7 litres à traction avant et à transmission automatique 2007 à partir de 423 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 20 304 \$. Aucun comptant, dépôt de sécurité (0 \$) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 \$) inclus dans la mensualité. \*\*\* Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour la SONATA GL 4 cylindres à transmission automatique 2007 à partir de 319 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 15 312 \$. Aucun comptant, dépôt de sécurité (0 \$) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 \$) inclus dans la mensualité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'acquisition du contrat de location de 350 \$ inclus. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 € par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 30 septembre 2006.

# Le programme existait déjà!

Jean-François Ducharme

Le maire de Brossard, Jean-Marc Pelletier, soutenait, le 8 septembre dernier, que le programme d'emprunt proposé par le gouvernement du Québec pour alléger la hausse de taxes municipales n'existait pas. Or, la ministre Nathalie Normandeau et la députée de LaPinière, Fatima Hou-da-Pepin, confirment que le programme d'allégement existe depuis juin.

Ce programme, rappelons-le, autorisait la Ville de Brossard à emprunter 23,3 M\$ sur cinq ans pour atténuer la hausse des taxes de 2006 à 2010, ce qui limiterait la hausse à 5% au lieu des 23% prévus. «Le 31 août, le ministre des Affaires municipales nous répondait que les grandes lignes du programme n'avaient pas encore été définies», d'affirmer M. Pelletier.

«Pas à une incohérence près»

Les affirmations de M. Pelletier ont soulevé l'ire de Mme Hou-da-Pepin. «Nier que le programme existe est complètement faux, déclare la députée. De toute façon, on n'en est pas à une incohérence près avec M. Pelletier.» Pour expliquer ce malentendu, Mme Hou-da-Pepin soutient que l'employée de l'État qui a répondu à M. Pelletier le 31 août n'était pas au courant du programme.

La ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, estime que les Villes défusionnées sont au courant du programme depuis le 14 juin dernier.

«Mme Hou-da-Pepin a exposé les détails du programme par l'entremise des médias, afin que les citoyens et les élus de Brossard en soient informés», soutient Mme Normandeau, dans une lettre ouverte dont *Le Courrier* a obtenu copie. Le programme a été officiellement autorisé en août dernier par le Conseil du Trésor.

Le maire a dit non

Selon la Ministre, M. Pelletier a dit non à ce programme, sans expliquer les motifs de sa décision. «Le 6 septembre, le maire Pelletier a rencontré le sous-ministre des Affaires municipales pendant plus d'une heure, soutient Mme Normandeau. Il n'a posé aucune question relativement au programme. Il aurait alors eu l'occasion d'obtenir des réponses à toutes ses interrogations.»

Le maire Pelletier, à l'instar de ses trois collègues des villes défusionnées, a dit non à ce programme «parce qu'il ne souhaite pas emprunter pour payer les dépenses courantes et ainsi endetter les générations futures».

Baisse des taxes scolaires

Par ailleurs, Mme Hou-da-Pepin a promis aux citoyens de Brossard que le gouvernement du Québec atténuera la hausse des taxes scolaires, qui ont augmenté de plus de 50% à la suite du nouveau rôle d'évaluation foncière. «Dès la prochaine rentrée parlementaire, prévue pour la troisième semaine d'octobre, le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, déposera un projet de loi afin d'atténuer le choc foncier qu'impose cette hausse aux citoyens de La Pinière et de la Rive-Sud», soutient la députée.



# Al-challal

Prix spéciaux en vigueur du 25 septembre 2006 au 1<sup>er</sup> octobre ou jusqu'à épuisement des stocks.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**8500, boul. Taschereau, Brossard**

**(450) 923-8568**

Heures d'ouverture :

lundi à mercredi 9 h à 19 h samedi 9 h à 17 h  
jeudi et vendredi 9 h à 21 h dimanche 9 h à 17 h

Paiement Direct et cartes de crédit acceptés

## FRUITS ET LÉGUMES

**DU LUNDI AU JEUDI**  
**MAÏS SUCRÉ**  
2 couleurs  
Produit du Québec  
**12/1 99\$**

**LAITUE ROMAINE**  
Grosneur 24  
Produit du Québec  
**2/99¢**

**PIMENTS ROUGES OU JAUNES**  
Gros  
Produit du Québec  
2.18\$ kg  
**99¢ lb**

**POIRES BARTLETT**  
Grosneur 100  
Produit des États-Unis  
1.74\$ kg  
**79¢ lb**

**CHOU FRISÉ SAVOIE**  
Extra gros  
Produit du Québec  
**1 49\$ ch.**

**AVOCATS**  
Grosneur 22  
Produit du Mexique  
**2/99¢**

**POIRES CACTUS**  
Grosneur 30  
Produits des États-Unis  
**2/99¢**

**MELON DE MIEL**  
Grosneur 8  
Produit des États-Unis  
**1 59\$ ch.**

**RAISINS ROUGES SANS PÉPINS**  
Gros  
Produit des États-Unis  
2.99\$ kg  
**1 36\$ lb**

**POMMES ROYAL GALA, GRANNY SMITH OU ROUGES DÉLICIEUSES**  
Grosneur 113  
Produit des États-Unis  
1.96\$ kg  
**89¢ lb**

## NOUVEAU GRILLÉ SUR CHARBON DE BOIS NOUVEAU

Servi avec pain pita, humos ou sauce à l'ail et salade Taxes incluses

S.V.P. commandez une heure à l'avance : lun., mar. et merc. avant 18h; jeu. et ven. avant 20h et sam. et dim. avant 17h.

<b>POULET ENTIER</b> <b>11 99\$ ch.</b>	<b>SHISH TAOUK, SHISH KEBAB OU TRIO SHISH TAOUK, SHISH KEBAB ET KAFTA</b> 23,00\$ kg <b>10 45\$ lb</b>	<b>SOUVLAKI AU POULET, KAFTA</b> 15,00\$ kg <b>6 82\$ lb</b>	<b>FILET MIGNON DE BŒUF</b> 26,00\$ kg <b>11 82\$ lb</b>	<b>SANDWICH GRILLÉ (Shish Taouk, etc.)</b> <b>3 50\$ ch.</b> Achetez-en 5 et obtenez un 6 <sup>e</sup> GRATUIT!
--	--	--	--	---

### ÉPICERIE

<b>Eau de rose ou de fleur d'oranger</b> Al-Dayaa 270 ml <b>1 49\$ ch.</b>	<b>Céréales biologiques assorties</b> Nature's Path 283-400 g <b>2 49\$ ch.</b>
---	--

### CHARCUTERIE / FROMAGERIE

<b>FROMAGE BALADI</b> Karnie 11.99\$ kg <b>5 45\$ lb</b>	<b>GROSSES OLIVES NOIRES</b> Kalamata 6.49\$ kg <b>2 95\$ lb</b>
<b>POITRINES DE DINDE ASSORTIES</b> Schneiders 11.99\$ kg <b>5 45\$ lb</b>	<b>SALAMI TOUT BŒUF</b> Mello 5.99\$ kg <b>2 72\$ lb</b>
	<b>FROMAGE KASHKAVAL</b> Balkan 18.99\$ kg <b>8 63\$ lb</b>

<b>Pâte d'abricot</b> Tazah 500 g <b>1 79\$ ch.</b>	<b>Pâtes alimentaires Orzo</b> Monastiri 454 g <b>89¢ ch.</b>	<b>Sirops assortis</b> Al-Dayaa 600 ml <b>3 79\$ ch.</b>
--	--	---

### BOUCHERIE (HALAL) DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

<b>HAUTS DE CUISSE DE POULET</b> 5.99\$ kg <b>2 72\$ lb</b>	<b>SAUCISSES SOUJOUK</b> 7.99\$ kg <b>3 63\$ lb</b>	<b>SHISH KEBAB</b> 10.99\$ kg <b>4 99\$ lb</b>
---	---	--

<b>Pâte de dattes d'Algérie</b> Ecodate 1 kilo <b>3 99\$ ch.</b>	<b>Sel de table</b> Clic 1 kilo <b>2/99¢</b>	<b>Sémoule de durum</b> Clic 5 kilos <b>3 99\$ ch.</b>
---	---	---

### BOULANGERIE/PÂTISSERIE

**BÂTONNETS DE SÉSAME**  
Sindebad  
1 livre  
**2 79\$ ch.**

<b>PRODUITS CONGELÉS</b> <b>BOULES DE FALAFEL PRE-CUITES</b> Faragello 390 g <b>1 59\$ ch.</b>	<b>PRODUITS LAITIERS ET RÉFRIGÉRÉS</b> <b>MARGARINE DE SOYA</b> Lactancia 2 livres <b>1 69\$ ch.</b>
<b>FONDS D'ARTICHAUTS</b> Basma 400 g <b>2 89\$ ch.</b>	<b>FROMAGE FETA DE LA BULGARIE</b> Krijnos 900 g <b>9 99\$ ch.</b>
<b>FRITES RÉGULIÈRES, MAISON OU JULIENNES</b> Alshko 4,5-5 livres <b>2 99\$ ch.</b>	<b>JUS DE LAIT DE SOYA</b> Beatrice 1,89 litre <b>2 79\$ ch.</b>

23

23

23

Maison  
Lefebvre  
meublé design

**NOUS  
PAYONS  
L'ÉQUIVALENT  
DES TAXES  
OU  
PAYEZ  
EN 36  
VERSEMENTS  
ÉGAUX**

Sujet à l'approbation de crédit.  
ACHAT MINIMUM REQUIS 500\$.  
Détails en magasin.  
Offre valable jusqu'à  
ÉPUISEMENT DES STOCKS

Maison  
Lefebvre  
meublé design

**COMPLÉTEZ  
VOTRE DÉCOR...**

**ENCORE  
QUELQUES JOURS...  
HÂTEZ-VOUS!**



Sectionnel DURAHIDE

**1399<sup>99</sup>\$**

Rég.: 1899\$

Secrétaire  
tout bois



**299<sup>99</sup>\$**

Rég.: 599\$

Armoire  
tout bois  
pour  
ordinateur



**899<sup>99</sup>\$**

Rég.: 1199\$



Mobilier de cuisine (5 mcx)  
Incluant table et 4 chaises

**799<sup>99</sup>\$**

Rég.: 1099\$



**321, rue Lawrence  
Greenfield Park  
671-2677**

(Près du restaurant Mikes sur boul. Taschereau)

# On s'amuse ferme... à la ferme!

Dans 125 fermes de partout en province, des centaines d'agriculteurs, attendaient la visite de milliers de leurs concitoyens, à l'occasion de la 4e édition de la journée Portes ouvertes sur les fermes du Québec, le 10 septembre dernier.

«Pour nous, c'est le grand jour. Nous sommes fin prêts et nos gens recevront les visiteurs à bras ouverts», a souligné le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Laurent Pellerin.

Depuis 2003, plus de 400 000 personnes ont participé à l'événement. Rappelons qu'au cours des quatre éditions, c'est 631 fermes différentes qui ont ouvert leurs portes à la population.

«Ce n'est pas donné à tous de pouvoir s'offrir un beau dimanche à la ferme, alors aussi bien en profiter, a commenté le porte-parole de l'activité, le réputé Gildor Roy, artiste aux multiples talents et... fils d'agriculteur. C'est une belle occasion de reprendre contact avec la terre et les gens qui en prennent soin. De regarder, de sentir, de toucher et d'en goûter les fruits.»

De fait, qu'il s'agisse d'apprendre ou de s'amuser, l'événement offrait un beau prétexte de sortie. Les activités gratuites abondaient: visites de bâtiments; tours de tracteur; contacts avec les animaux; dégustations; tira-

ges de paniers de produits du terroir, etc. Toute la famille a donc été séduite et a pu passer une belle journée festive en prenant l'air frais de la campagne.

## Des portes ouvertes pour cacher des portes fermées

Pour l'Union paysanne, ce n'est pas un problème d'image et tenter de cacher les méfaits de l'industrie agroalimentaire derrière des petites fermes diversifiées ou biologiques n'est qu'une opération de camouflage.

«Ce que l'industrie tente de cacher, c'est l'absence de relève parce que les prix des quotas de production sont trop élevés, indique son président, Maxime Laplante. On ferme aussi la porte à toute une relève à qui on interdit de s'acheter un lot de terre sous prétexte qu'il ne s'agit pas d'agriculture à temps plein. On ferme la porte aux productions de créneau, biologiques ou du terroir en leur imposant, par le biais de plans conjoints calqués sur les exigences de l'industrie, des prix inférieurs aux coûts de production. On ferme la porte aux petites fermes en maintenant volontairement des programmes de subvention axés sur le gros volume de production. On ferme la porte à la production biologique en subventionnant les monocultures et les productions transgéniques dont le pollen contamine le territoire et ferme les marchés.»

# FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

www.fabricville.com

**CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE EN MAGASIN POUR PLUS DE RABAIS**



tissus «Everest» 2-tons  
**POUR COSTUMES**  
• uni • à chevrons  
cour. 14,99m

**7<sup>99</sup>m**

decorville  
@Fabric

**5<sup>99</sup>m**

tissu aspect suède  
idéal pour ameublement  
100% polyester,  
endos poly/coton  
uni ou doublé  
59po/150cm cour. 14,99m

TOUTE LA RAYONNE IMPRIMÉE  
cour. jusqu'à 14,99m  
à partir de

**2<sup>99</sup>m**

à partir de

**3<sup>99</sup>m**

• velours côtelé en tricot suédé  
• velours extensible «hologramme»  
• tricots «Sweetheart»  
cour. jusqu'à 19,99m

**50% de rabais**  
burda  
20 - 26 sept.  
McCall's  
**2<sup>49</sup>ch.**

**50% de rabais**  
CREATIONS  
par FABRICVILLE  
tringles et accessoires métalliques  
cour. à partir de 14,99ch.

Prix annoncés valables pour membres **FACTUS** seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte **FACTUS** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spéciaux de draperies non-valables pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en soldé. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à www.fabricville.com  
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Service à Domicile GRATUIT  
(514) 388-6600

Centre Greenfield Park  
3566, boul. Taschereau • (450) 672-6884

Avoisinant Les Promenades St-Bruno  
face aux magasins «Winners» et «Dollarama»  
1311, boul. Saint-Bruno • (450) 653-1303

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h  
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

## Au Toit Rouge

Fruits et Légumes

# Laitue Iceberg

Pr.: Québec

# 69¢

ch.

Spéciaux du dimanche 24 sept. au mercredi 27 sept. 2006

<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Chou vert</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec</p> <h1 style="font-size: 2em;">49¢</h1> <p style="text-align: right;">ch.</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Pommes McIntosh</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em; border: 1px solid black; padding: 2px;">Nouvelle récolte</p> <h1 style="font-size: 2em;">69¢</h1> <p style="text-align: right;">lb</p>	
<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Concombres</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec</p> <h1 style="font-size: 2em;">3 pour 99¢</h1>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Brocoli</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec Gr.: 14</p> <h1 style="font-size: 2em;">99¢</h1> <p style="text-align: right;">ch.</p>	
<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Raisin rouge</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: É.-U.</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em; border: 1px solid black; padding: 2px;">Sans pépins</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 49\$</h1> <p style="text-align: right;">lb</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Patates blanches</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 69\$</h1> <p style="text-align: right;">sac 10 lb</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Poireaux</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pr.: Québec</p> <h1 style="font-size: 2em;">2 99\$</h1> <p style="text-align: right;">Paquet de 6</p>

### À LA BOUCHERIE AU TOIT ROUGE

<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Bifteck de faux-filet</p> <h1 style="font-size: 2em;">9 99\$</h1> <p style="text-align: right;">lb</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Poitrines de poulet</p> <p style="font-size: 0.8em;">Désossées marinées</p> <h1 style="font-size: 2em;">5 99\$</h1> <p style="text-align: right;">lb</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Filet de porc</p> <p style="font-size: 0.8em;">Nature ou mariné</p> <h1 style="font-size: 2em;">4 99\$</h1> <p style="text-align: right;">lb</p>
--	--	--

3535, Montée St-Hubert (coin Davis), Saint-Hubert

Spéciaux en vigueur du dimanche 24 au mercredi 27 septembre 2006

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9h00 à 19h00  
Jeudi et vendredi 9h00 à 21h00  
Samedi et dimanche 9h00 à 18h00

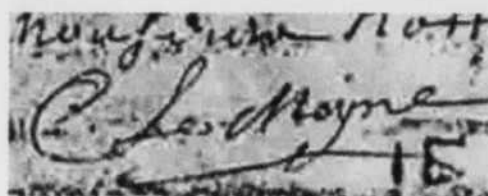
23

23

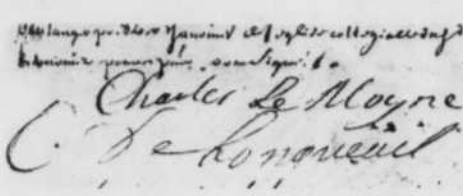
23

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 25

# Le Moyne ou Lemoine?



Signature en 1675 du fondateur de la seigneurie, Charles Le Moyne.



Acte de mariage du premier baron, fils du fondateur.

**O**n nous pose souvent la question. Doit-on écrire Lemoine, LeMoyne ou Le Moyne? La règle importante, selon nous, est de ne pas transformer le nom original.

Le fondateur signait, vers la fin de sa vie, comme dans cet acte de 1675, Le Moyne. Les barons signeront plutôt simplement Longueuil. Mais dans son acte de mariage, le premier ba-

ron, fils du fondateur, signe aussi Le Moyne. Le y est de rigueur presque tout le temps. À l'occasion, le fondateur de la seigneurie ne mettait pas de m majuscule ou omettait l'espace précédant le M.

Bref, l'écriture actuelle de Le Moyne est très conforme à l'utilisation qu'en faisaient tant le fondateur que son fils, le premier baron.

## EN BREF ET EN PHOTOS

### GRAND DÉMÉNAGEMENT !

Un nouveau bâtiment presque achevé, a désormais pignon sur rue sur le chemin de Chambly aux portes de l'arrondissement de St-Hubert. La bâtisse s'apprête à accueillir trois commerces bien connus des résidents de St-Hubert, soient CD Info, la Poubelle du Ski, et une franchise Subway. Le déménagement prévu pour les trois commerces se fera entre la mi-septembre et le début du mois d'octobre.



0369123CSHR



**DIX30 : UNE NOUVELLE TENDANCE**  
C'est la semaine dernière que Devimco Inc., société de développement immobilier, et les Fonds de placement immobilier RioCan ont inauguré la Phase 1 du Quartier DIX30. Au total, 78 boutiques et restaurants ont ouvert leurs portes sur un terrain de plus de deux millions de pieds carrés. La construction du Quartier DIX30 générera d'importantes retombées économiques sur la Rive-Sud de Montréal et dotera Brossard d'un véritable centre-ville. Ce tout nouveau concept commercial constitue la nouvelle tendance d'avenir, notamment parce qu'il permet de satisfaire tous les besoins dans un même lieu.

### GARAGA : BON CITOYEN CORPORATIF

Encore cette année, la compagnie Garaga s'est associée à des causes sociales et à des fondations venant en aide aux personnes de la société qui en ont le plus besoin. Entre autres, elle a participé à la construction de la maison de la Fondation Maurice Tanguay, aidant les jeunes enfants malades ou handicapés et leur famille. Rappelons-nous que Garaga œuvre dans le domaine des portes de garage depuis déjà 1983.

### NOUVEAU MÉGA ENTREPÔT

Le 13 septembre dernier a eu lieu l'ouverture d'un 10<sup>e</sup> magasin L'entrepôt du Cadre au Quartier DIX30. Ce nouveau méga entrepôt offre un inventaire complet de cadres, peintures à l'huile, reproductions, matériel d'artistes ainsi que de nombreux produits de décoration intérieure.



### UN GRAND SUCCÈS!

C'est avec fierté que le président d'honneur de la 12<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de RBC Banque Royale Rive-Sud, M. Jean Neveu, président du conseil d'administration de Quebecor, en compagnie de Mesdames Nathalie Gagnon, V-P, entreprises commerciales Rive-Sud et Danielle Demers, V-P services financiers aux particuliers et PME de RBC Banque Royale, annonçaient un montant de 120 600 \$ amassé lors du tournoi annuel au profit du Fonds de développement du collège Édouard-Montpetit. Cet événement a été rendu possible grâce aux patrons d'honneur, aux bénévoles et à la contribution des commanditaires, notamment Michelin et Pneus Bélisle, Quebecor inc, Les Industries Spectra Premium et Alarme Microcom.



## À VOTRE SERVICE

### Taï chi

Action-Services aux aidants de parents âgés vous invite à la prochaine session de Taï chi (10 semaines), dès le 28 septembre. Insc.: 450-928-0776.

### Livres recherchés

Je suis Pierre Dubois, éducateur au Centre jeunesse de la Montérégie, campus de Longueuil. Je sollicite la générosité des résidents de Longueuil qui désireraient faire dons de livres (bandes dessinées, romans et/ou autres) afin de regarnir les rayons de nos bibliothèques dans nos unités de vie, afin d'aider notre clientèle. Il est possible de passer porter vos livres à l'unité l'Entracte au 1251, rue Beaugard (coin Lasalle), entre 9h et 18h, tous les jours de la semaine. Sinon, appelez au 450-646-6639.

### Centre ABC - ouverture

Le centre d'action bénévole et communautaire de Longueuil ABC convie toutes les communautés multi-ethniques de la Rive-Sud, au 595, rue Saint-Jean, le 30 septembre, à 18h30, pour sa cérémonie d'inauguration. Rens.: 450-651-3848 ou 450-651-0068.

### Vente d'objets usagés

L'Église Unie de Saint-Lambert tiendra sa vente annuelle d'objets usagés, le 23 septembre, de 9h à 14h, à l'angle de l'avenue Mercille et du boul. Desaulniers. Rens.: 450-671-6003.

### Bricobiblio

Un atelier Bricobiblio, sur le thème des couleurs et de l'autoportrait animal, est offert aux 6 à 12 ans, à la bibliothèque de Greenfield Park, 225, rue Empire, le 24 septembre, de 13h30 à 15h30.

### Ateliers d'écriture

La bibliothèque de Saint-Lambert, 490, avenue Mercille, offre les ateliers d'écriture La liberté des mots, les jeudi 28 septembre, 5, 12, 19, 26 octobre et 2, 9, 16, 23 et 30 novembre, de 13h30 à 16h30, ainsi que les ateliers Écrire pour le plaisir et pour partager, les mêmes jours, de 18h à 21h. Insc.: 450-466-3910.

### Club de lecture

Le club de lecture en français de la bibliothèque de Saint-Lambert, 490, avenue Mercille, se réunit le 4<sup>e</sup> lundi de chaque mois, de 19h à 21h. Rens.: 450-466-3910.

### Inform'Elle a besoin de vous!

Inform'Elle est à la recherche de bénévoles pour son service téléphonique d'information juridique. Formation aux bénévoles les 25, 27 et 29 septembre, de 9h15 à 16h15 et le 6 octobre, de 9h15 à 12h15, au 3757, rue Mackay. Insc.: 450-443-3442.

### Ateliers d'écriture (en anglais)

La bibliothèque de Saint-Lambert, 490, avenue Mercille, offre les ateliers d'écriture A Writing Sampler: Discover Your Genre, en anglais, les mardis 26 septembre, 3, 10, 17, 24 et 31 octobre et 7, 14, 21 et 28 novembre, de 14h à 17h. Insc.: 450-466-3910.

### Âge d'Or N.D.S.C.-Brossard

Sorties en octobre: 1er, Mont-Tremblant, St-Sauveur; 7, routes des vins à Dunham; 8, route de l'Halloween à Massueville; 14, Festival de l'oie blanche de Montmagny; 22, Casino de Montréal, spectacle Richard Abel. Rens.: 450-676-5267.

### Cuisine collective en soirée

Vous n'avez pas le temps de préparer de bons petits plats maison parce que vous êtes occupé(e) le jour? L'entraide Chez Nous vous offre des cuisines collectives le soir. Insc.: 450-448-2076.

### Trop de plantes ou de pots?

La maison Tremplin de Longueuil est à la recherche de plantes d'intérieur, cache-pot, pots et de la terre pour plantes d'intérieur. Rens.: 450-442-4019.

### Cours de langue à la M.I.R.S.

En plus des cours de français offerts avec la collaboration du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, la Maison Internationale de la Rive-Sud, située à Brossard, offre des cours d'anglais, d'espagnol et d'italien. Rens.: 450-445-8777, poste 237.

### Collecte de sang

Au Complexe Cousineau, 5245, boul. Cousineau, en face de la pharmacie Jean Coutu, le 25 septembre, de 13h à 20h. Rens.: 514-832-0873.

### Société de Schizophrénie

Prochaine soirée partage le 25 septembre, à 19h. Parents, amis et proches de la personne atteinte de schizophrénie sont chaleureusement invités à venir partager avec d'autres parents. Rens.: 450-677-4347.

### Mouvement Joie de Vivre

Groupe d'entraide pour retrouver des raisons de vivre par le partage, la foi et l'amitié suite à une séparation, un divorce ou le décès d'un conjoint(e). Rencontre le 28 septembre de 19h30 à 21h30 au Centre communautaire St-Robert, 701, rue Duhamel. Rens.: 450-670-1100.

### Outils pour les parents

La Maison de la famille de Brossard offre aux parents d'enfants de 0 à 18 ans différents outils afin de les aider à enrichir leurs compétences parentales. Insc.: 450-678-5222.

### Parties de cartes

Les Filles d'Isabelle de Cercle Alexandra N°865 de Laffèche vous invitent à leur soirée de cartes mensuelle, au sous-sol de l'Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 3770, Grande-Allée, le 27 septembre.

### À qui donnez-vous votre pouvoir?

Conférence sur le thème «À qui donnez-vous votre pouvoir?», au Centre du Temps Présent, 7600, chemin de Chambly, le 29 septembre à 19h30. Rés.: 450-653-0151.

### Collecte de sang

Dans la cour centrale de la Place Longueuil, 825, boul. Saint-Laurent Ouest, les 28 et 29 septembre, de 10h à 20h. Rens.: 514-832-0873.

### Ateliers les «Apprentis scientifiques»

Un atelier qui permet aux enfants de découvrir la science en réalisant de petites expériences scientifiques. Pour les 6 à 12 ans. Les ateliers débutent le 5 octobre, de 18h30 à 19h30 ou de 19h30 à 20h30. Insc.: 450-670-6627.

### Clubs de marche santé à l'extérieur

Les clubs de marche santé les Déterminés de Longueuil, les Éclairs et les Voyageurs de Saint-Lambert et les Énergiques de Saint-Hubert ont repris leurs activités. Rens.: www.avieforme.ca ou 450-926-1852.

### Prélude à l'opéra

La Fondation des amis de la bibliothèque de Saint-Lambert (490, Mercille) offre une série de conférences sur l'opéra. Voici l'horaire: 10 témoins de légende, le 18 octobre, à 19h30; La Traviata, de Verdi, le 1er novembre, à 19h30; Scènes de folie à l'opéra, le 29 novembre, à 19h30. Rens.: 450-466-3910.

### Professeur bénévole recherché

L'entraide Chez Nous est présentement à la recherche d'un bénévole pour animer les cours d'anglais niveau débutant pour la session débutant le 25 septembre. Rens.: 450-468-1726.

### Lire et faire lire

Nouveau programme à la Maison de la Famille LeMoyne. Une activité ludique est mise en branle à l'école primaire Lajeunesse. Ça vous intéresse? Rens.: 450-465-3571.

### Les Petits Bouts

Il est encore temps d'inscrire votre enfant aux ateliers préscolaires (enfants de 3 à 5 ans). Les ateliers auront lieu au 525, rue Latour, à Saint-Hubert. Rens.: 450-445-9684.

### Succession et testament

Inform'Elle propose un atelier juridique concernant la succession et le testament, le 26 septembre, de 13h30 à 15h30, au 3757, rue Mackay. Insc.: 450-443-3442.

### Mental Health Workshops

AMI-Quebec launches monthly free workshops on mental health issues over the telephone, starting september 27. Info.: 514-486-1448.

### Bénévoles recherchés

Tu te débrouilles bien en français et en mathématiques? Tu es disponible pour aider des jeunes du primaire à faire leurs devoirs après l'école? Joins-toi à nous, du lundi au jeudi, de 16h à 17h30, à la Maison La Virevolte, au 335, LeMoyne Ouest. Rens.: 450-651-1901.

### Cadets de l'air - Escadron 643

Inscription en tout temps, selon l'horaire ou en téléphonant au responsable. Les rencontres ont lieu à l'école nationale d'aérotechnique, 5555, place de la Savane, de septembre à juin, le vendredi de 18h10 à 21h45. Pour les 12 à 18 ans, mixte. Rens.: 450-678-3560, poste 527, ou www.643.ca

### Discuter entre parents

L'organisme Premiers Pas offre aux parents une formation donnant de l'information précise et récente sur la santé, la sécurité, le développement et le comportement des enfants. Insc.: 450-923-4138.

### Formation du C.E.P.

Le Centre d'Éducation Prospère prend des inscriptions pour sa halte-garderie et pour ses ateliers et cours. Rens.: 450-656-2385.

### Repas du Passant

Le 26 septembre, atelier de faux vitrail, au Repas du Passant, 700, boul. Ste-Foy, à 13h30. Rens.: 450-679-5114, poste 223.

### Légion royale canadienne

Au 4040, montée Saint-Hubert, le 29 septembre, à 18h, soirée steak, avec musique country et danse. Rens.: 450-676-1141.

# Tournée résidentielle



## Expérience... engagement... et une installation parfaite

Un investissement que  
vous apprécierez pendant  
plusieurs années

Portes et fenêtres de qualité  
depuis 29 ans  
*Estimation gratuite*



**GROUPE  
STRAL**

**Vente  
au détail**



1203, Curé-Poirier Ouest, Longueuil • (450) 463-1116

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 27

23

23

23



# Candiac...

PROJETS RÉSIDENTIELS

## Prenez le temps de vivre... chez vous!



TERRAINS DE CHOIX



**Candiac sur le Golf**

204, boulevard Jean-Leman  
450 444-7373



**Les Cités d'Europe**

4, boulevard Montcalm Sud, bureau 230  
450 659-3274



**Les Jardins du parc Haendel**

Groupe B.C.H. Développements  
514 501-4215



**Les Cours Candiac**

F. Catania & Associés  
450 676-7734

# c'est ma ville

PLUS DE 20 MAISONS ET CONDOS TÉMOINS À VISITER

- **BDL Développement**  
7, rue de l'Élysée  
514 570-2001  
www.bdl.ca  
RBQ 8254-1491-39
- **Concept DAMY Inc**  
3, rue de Domérat  
450 444-9451 et 514 952-9890  
RBQ 8279-8760-30
- **Construction BoCastel**  
6, rue Danube  
514 232-6482  
www.constructionbocastel.com  
RBQ 8320-1863-15
- **Construction L. Max Enr.**  
15, 17 et 19, rue de Ségovie  
450 635-4049  
RBQ 2157-2235-45
- **Constructions R.L. et Fontaine Inc**  
157, avenue Charlemagne  
514 233-5052  
www.constructioncabanons.com  
RBQ 1331-7797-73
- **Groupe Beaumont Elite Inc.**  
20, avenue des Flandres  
450 659-6969  
RBQ 8306-0400-30
- **Groupe CTC**  
139, avenue de Dompierre  
514 367-4775  
RBQ 8294-3556-24
- **Groupe Xpansion**  
33, rue de Darvault  
514 961-1553  
www.groupeexpansion.com  
RBQ 8292-6809-29
- **Habitation C.F. Jacobs**  
106, avenue Charlemagne  
4, rue de la Seine  
450 619-6688  
www.cfjacobs.com  
RBQ 8298-8254
- **Les Habitations Chabert & Ass.**  
1, avenue des Flandres  
450 638-6755  
www.habitationschabert.com  
RBQ 2955-6677-52
- **Habitations Majo**  
26, rue Dalhousie  
450 444-6256  
www.majoinc.com  
RBQ 2745-2333-03

■ **Les Habitations Nuance**  
22, 27 et 29, rue de Ségovie  
450 443-1919  
RBQ 8005-0404-46

■ **Innomax Construction Ltée**  
39, 41, 43, 74, avenue des Flandres  
514 916-8331  
www.innomaxconstruction.com  
RBQ 8314-9807-14

■ **Maisons D&D**  
12, rue De Vinci  
450 619-1124  
RBQ 8006-0890-41

■ **Maisons GEM**  
24, rue de Dunham  
514 703-5775  
RBQ 8273-5085-21

■ **Maisons Dominus**  
4 et 6, avenue des Flandres  
450 444-2122  
www.lesmaisonsdominus.com  
RBQ 8266-8500-19

■ **Réjean Provencher Inc.**  
7, rue de Domérat  
514 592-9547  
RBQ 2332-9154-13



Légende : ■ Candiac sur le Golf ■ Hameau des Pins ■ Les Jardins du parc Haendel ■ Les Cours Candiac

www.candiac.net

Autoroute 30 sortie 99 | Autoroute 15 (route 132) sortie 44



## Candiac : prenez le temps de vivre... chez vous!



font de Candiac un choix à considérer.

### Projets résidentiels en développement

Au cours des 3 dernières années, le développement immobilier a atteint dans cette municipalité une valeur de 235 M\$. Les projets en cours de développement sont quant à eux évalués à 450 M\$. Parmi ces derniers, on compte notamment Les Cours Candiac, Le Hameau des Pins, Les Jardins du parc Haendel, Candiac sur le golf et l'Île Boisée.

### Gamme élargie

Une gamme élargie de styles et de prix s'offre à la famille qui désire venir s'établir à Candiac. Aux abords du golf, on retrouve des propriétés cossues de 350 000 \$ et plus; mais aussi des maisons unifamiliales de 175 000 \$ dans les quartiers déjà bien établis. Des unités de condos, des maisons de ville et des mai-

sons multi-générationnelles complètent l'éventail de styles d'habitations présents à Candiac. Tous les développements résidentiels sont situés à proximité d'écoles publiques et privées.

### Parcours de golf

Les résidents de Candiac et amateurs de golf comptent, au coeur de la ville, un parcours de 18 trous réputé parmi les plus beaux du genre en Montérégie. Les développements résidentiels Candiac sur le golf et l'Île Boisée connaissent un essor tout à fait remarquable avec leurs maisons très haut de gamme. Dans le Hameau des Pins et les Jardins du parc Haendel, contigu au nouveau Complexe socioculturel, les futurs propriétaires retrouveront, avec un budget plus modeste, le charme et la chaleur des maisons unifamiliales ou des unités de condos de qualité. Les derniers nés, les

Cités d'Europe et Les Cours Candiac, dont les développements se cristallisent autour de la nouvelle gare du train de banlieue, offre une variété de maisons unifamiliales (cottage), de semi-détachés et de condos.

Les différents constructeurs immobiliers offrent des styles particuliers. Il vous est possible de le constater en visitant les maisons-témoins les samedis et les dimanches de même qu'en semaine, sur rendez-vous. Tous ont à leur actif des réalisations originales, chaleureuses, élégantes, fonctionnelles et adaptables à votre budget.

Pour connaître les terrains disponibles, les différents modèles de maisons et aussi pour obtenir la liste des adresses des maisons-témoins à visiter, rendez-vous sur [www.candiac.net](http://www.candiac.net)

Située sur le versant droit du bassin du fleuve, à la jonction des autoroutes 15 et 30, Candiac offre à ses citoyens de nombreux espaces verts et une qualité de vie à nulle autre pareille. La diversité des sites et des résidences, ses rues bordées d'arbres, sa quiétude, le sentiment de sécurité qu'elle dégage et la courtoisie de ses citoyens

Si vous recherchez la quiétude et le silence en votre demeure

## Optez pour les Jardins de Cheverny, les condos silencieux

C'est aussi silencieux que dans mon ancien bungalow, 'Je n'ai jamais vu un condo aussi silencieux', voila ce que nous disent nos acheteurs déclare Réjean Coutu, directeur des ventes du projet Les Jardins de Cheverny à Saint-Hubert.

Mentionnons d'entrée que le projet est récipiendaire de la Palme d'Argent attribuée par l'APCHQ aux Maîtres Constructeurs pour leur excellence et leur professionnalisme et dont le taux de satisfaction de la clientèle excède les 97%.

Les promoteurs offrent dans de coquets immeubles de 4 étages avec ascenseur, de spacieux 4-1/2 dans de beaux espaces de 1 100 pieds carrés conçus pour le confort et la tranquillité.

«En planifiant les Jardins de Cheverny nous avions 2 objectifs principaux: une qualité de construction sans compromis et un l'isolement phonique hors pair, la caractéristique dominante et unique des Jardins Cheverny. Notre but était de livrer un produit de qualité

nettement supérieure et excédant les attentes des acheteurs. Nous avons déjà livré 36 condos et à entendre commentaires des propriétaires nous pouvons dire 'mission accomplie'» dit Réjean Coutu qui ajoute 'notre insonorisation est supérieure à celle de condos deux fois plus dispendieux.'

Ce complexe résidentiel qui en est à sa 5e phase sur la paisible rue Racine à Saint-Hubert, près du boulevard Cousineau, dans un quartier vivant qui regorge de commerces, de services essentiels, de boutiques et services spécialisés, de restaurants branchés et bistrots charmants, tout en étant à la fois à proximité du centre-ville de Montréal et des pentes de ski Mont Saint-Bruno.

### 24 pouces d'isolement entre planchers et plafonds

«Le calme et la quiétude sont garantis par une insonorisation exceptionnelle, scientifiquement mesurée et certifiée supérieure par les Conceptions Acoustiques Lefebvre. Une épaisseur de 24 pouces sépare les planchers et



Les condos des Jardins Cheverny : pour la qualité, le bon goût et surtout pour la paix et la tranquillité

en rajoutant' nos clients recherchent la même intimité que dans leur bungalow et c'est ce qu'ils retrouvent dans nos condos.

### Plein de charme!

Les Jardins Cheverny vous offre le charme européen des portes françaises doubles en pin massif ouvrant sur la chambre des maîtres, des volumes architecturaux harmonieux et espaces fonctionnels, amplement d'espaces de rangement, vastes garde-robes, placards et remise, sans oublier le bien-être douillet du plancher chauffant de

plafonds de chaque étage : revêtement de plancher, chape de béton, panneaux de plancher, poutrelles, deux épaisseurs de laine anti-bruit, deux couches de gypse pare-feu, suspension et une fourrure métallique... de quoi bien dormir sur vos deux oreilles», dit-il,

la salle de bain, chauffage central alimenté au gaz, ascenseur, remboursement jusqu'à concurrence de 36% du montant global des taxes (TPS et TVQ) et plusieurs options dont l'intimité unique d'un garage privé.



# Champêtre

Pensez à la  
North Hatley  
Pensez GARAGA

GARAGA  
EXPERTS

Pour le charme et l'élégance classique de la porte North Hatley, appelez votre conseiller en porte de garage Garaga Experts.



Alain Bourassa

Les Portes Alain Bourassa inc.  
Boucherville  
(450) 449-4225  
[www.portesbourassa.com](http://www.portesbourassa.com)

Les portes  
Bourassa

Licence RBQ : 2619-1759-79

# Jeournée résidentielle 2

## Pourquoi choisir le condo?

Pouvoir jouir du statut de propriétaire en acquérant une propriété à coût abordable, mais sans avoir à s'occuper de l'entretien extérieur de la propriété, c'est ce qu'offre la copropriété. Pas de pelouse à tondre ni d'entrée à pelleter, pas de peinture extérieure à faire ni de patio à réparer; le condo laisse plus de temps libre pour les loisirs. De plus, la copropriété permet, selon les cas, d'avoir accès à différents services dont une piscine, une salle de lavage, un ascenseur, etc. En étant propriétaire de son logement, on peut planifier notre environnement et notre décoration à notre goût.

Par ailleurs, il faut songer que, contrairement à la maison, le condominium offre une existence en appartement avec tout ce que cela implique la proximité des voisins, les frais mensuels d'entretien de l'immeuble parfois élevés, le désaccord avec certains travaux effectués. On s'informerait sur le coût du condo et les frais mensuels d'entretien, qui peuvent varier selon les dimensions de l'immeuble, la présence d'ascenseurs, d'air climatisé, d'équipement de loisir, des besoins d'amélioration, etc. Ils peuvent varier aussi selon le montant prévu pour faire face aux imprévus.

Pour faire un choix éclairé, en tenant compte de toutes les implications, il faut prendre connaissance de la déclaration de copropriété, avant de procéder à l'achat du condo. La

déclaration de copropriété détermine les règles établies par les copropriétaires pour gérer leur immeuble. Elle indique la vocation de l'immeuble et l'évaluation des coûts de chacune de ses parties, le droit que possède chaque propriétaire sur l'usage des parties communes et les conditions d'utilisation et d'entretien des portions de l'immeuble, la

distribution des frais d'entretien et la façon dont sont perçues les contributions aux charges communes, ainsi que les pouvoirs et les devoirs de l'assemblée des copropriétaires et de son conseil d'administration, ainsi que les interdictions telles que la possession de chats et de chiens.

### ANALYSE DE LA PYRITE

Avant d'acheter ou de construire votre résidence...  
**SOYEZ PRÉVOYANT...**

- Étude et contrôle des sols
- Étude environnementale
- Analyse vermiculite (isolant)

Les laboratoires de la Montérégie  
Tél.: (450) 261-8244  
(514) 831-3662  
ISO 9001-2000  
Membre ACLE  
[www.labomonteregie.com](http://www.labomonteregie.com)

REMISE RS GRANDMONT inc.

### REMISES DE JARDIN

BÂTIES SUR PLACE  
VASTE CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS.  
FINANCEMENT SUR PLACE. KIT BRICOLEUR.  
CLÉS EN MAIN.

TÉL. USINE: 1-888-398-6966  
TÉL. BUR. LA PRAIRIE: 450-619-6327



LIVRAISON GRATUITE

[www.remise-rs.qc.ca](http://www.remise-rs.qc.ca)



2275, CHEMIN DE SAINT-JEAN, LAPRAIRIE  
AUTOROUTE 30, SORTIE 104, À LA LUMIÈRE, TOUT DROIT DEVANT VOUS (COUR COMMERCIALE)

Les autres Versants où se côtoient l'accessibilité et la proximité de l'essentiel... en pleine nature!

Vous êtes à deux pas de SkiBromont, du centre d'accommodation et du Vieux-Village avec ses restaurants et boutiques

Les Condos des Versants est le seul complexe résidentiel au cœur de la vie de Bromont.

120, boul. Bromont  
1 877 770-222  
(450) 534-2223

Pensez-y!  
Au cœur de Bromont à l'année!



VENTE ou LOCATION  
1, 2, 3 chambres  
**Condos des Versants**  
CONDOMINIUMS  
[www.CondosDesVersants.com](http://www.CondosDesVersants.com)

Pensez à votre investissement Dans un aménagement exceptionnel et avec une quiétude enviable:  
- Piscine  
- Bain tourbillon quatre saisons  
- Terrain de tennis  
- Pratique de golf  
- Patinoire l'hiver  
Incluant la navette privée des Versants

### Une invitation de bon goût!

Nous désirons vous inviter à notre « porte ouverte ». Afin de vous présenter la réalisation de notre toute dernière phase, cet événement sera différent des autres tout comme notre projet d'ailleurs.

Sur le trajet que nous avons préparé, nous vous présenterons entre autres nos nouveaux modèles conçus sur un seul niveau. Vous y retrouverez également les aménagements extérieurs tels que le Pavillon des bains avec la piscine et le bain tourbillon, les terrains de tennis et de pratique de golf.

Nous profiterons de l'occasion pour accueillir les vignobles de *La Route des vins*. Tout au long du parcours de votre visite, vous dégusterez les produits de ces vignobles ainsi que de nombreux produits du terroir de notre région si exceptionnelle. Vous serez sûrement tentés de connaître les produits de la toute nouvelle microbrasserie *Brasserie Centaure* de Bromont. Le Maître fromager et ses acolytes de la *Fromagerie Qualité Summum* de Bromont vous fera partager leur passion du fromage sous toutes ses formes et ses saveurs.

Votre visite vous donnera aussi la chance de vous inscrire au tirage d'une semaine à l'un de nos condos et vous bénéficierez de soins offerts au Spa *BALNEA* de Bromont.



Sur présentation de ce coupon, vous recevrez un laissez-passer pour une ronde de golf pour deux personnes avec voiturette au Golf Granby-Saint-Paul

Filion assurance inc.  
Cabinet de services financiers

Pour une cotation immédiate auprès de plusieurs compagnies d'assurance  
- Auto - Maison - Commercial

Cabinet de services financiers

6110, chemin Chambly  
Saint-Hubert

450-656-0222

## GRANDE VENTE d'électroménagers

Fin de ligne

Produits déballés

mabe

ANCIENNEMENT CAMCO

Ne ratez pas l'occasion de renouveler vos électros!

LE 28-29-30 SEPTEMBRE

Jeudi 28 septembre — Vendredi 29 septembre — Samedi 30 septembre  
De 8h00 à 17h00

Réfrigérateurs  
Cuisinières  
Lessiveuses  
Sécheuses  
Congélateurs  
Lave-vaisselle  
Micro-Ondes  
Et plus encore!

Coupon de participation pour le tirage qui aura lieu samedi 30 sept. 2006, d'un refroidisseur à vin deluxe GE, profilé pour 29 bouteilles.

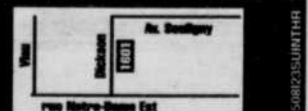
Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

No de facture d'achat : \_\_\_\_\_

Déposez votre coupon de participation dans la boîte prévue à cet effet au 1601 Dickson

1601, Dickson, Montréal  
514-257-3294



La seule, la vraie, l'unique

# Vente incroyablement

# 4 JOURS seulement

Jeudi - vendredi - samedi - dimanche

28 29 30 1<sup>er</sup>  
septembre septembre septembre octobre

Exceptionnellement  
**OUVERT**  
dimanche  
de 11h à 16 h.

**Du jamais vus**  
Nous payons les

# TAXES\*

**NAPOLEON**  
Foyer à dégagement zéro

**NAPOLEON**

Foyer au bois #1400  
capacité  
de 1800 p.c.

Poêle de fonte EPA

**NAPOLEON**

ENCASTRABLE  
pour foyer  
de maçonnerie

**NAPOLEON**

Dépositaire manteaux de foyers Micro-Rock

\* Sur presque tout, voir détails en magasin.

*On brûle de vous réchauffer!*



620, boul. Roland-Therrien, Longueuil  
(450) **463-1870**  
www.boutiquechaleur.com R.B.Q. 8003-359068



LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 31

23

23

23

# En vedette cette semaine

Venez célébrer le **1<sup>er</sup>**  
anniversaire de



Samedi le 30 septembre  
et dimanche le 1<sup>er</sup> octobre  
de 12 h à 15 h

Cuisez avec goût

Dégustations

Animation par  
Boom FM

Démonstration et  
prix de présence



Tout près du complexe 10/30  
8505, boul. LePage, Brossard • Tél. : 450 462-5555

2008123CSINTHR

## Vos coûts de chauffage font peur ?

S.Air Fortier peut vous aider à  
diminuer vos dépenses énergétiques

Geothermie, Bi-Energie, Capteurs, Conversion d'énergie, Chauffage à eau chaude, etc.



Service d'entretien de vos appareils de chauffage

Filtration - Humidification - Echangeur d'air - Qualité d'air

Longueuil: 923-8561

Chambly: 447-1192

1335, Ste-Foy

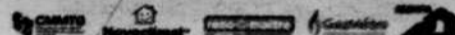
Salle de démonstration

financement disponible

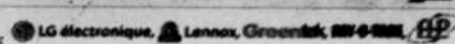
RBQ: 8104-4406-50



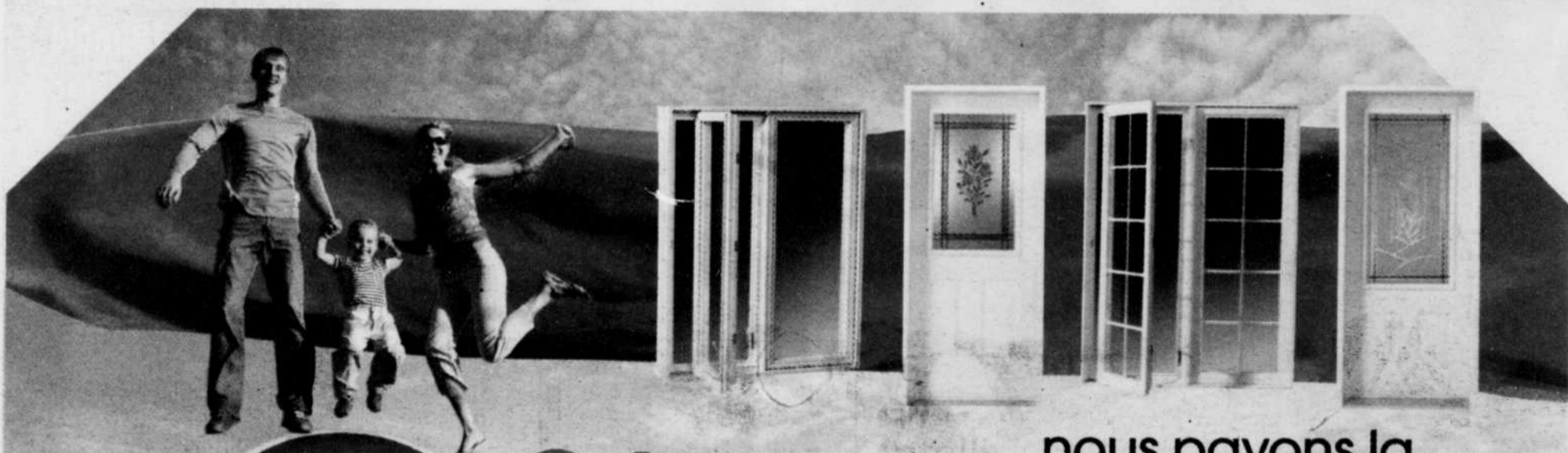
Certifications:



Dépositaire des  
produits suivants:



2001123CSINTHR



**0%**  
d'intérêt et  
aucun paiement\*  
pendant 12 mois

ou

nous payons la

**TIPS\*\***

Installation  
garantie  
♦ 10 ans ♦



**N°1 AUPAYS**

5 SUCCURSALES

DEMANDEZ  
NOS PRODUITS  
CERTIFIES



**Saint-Canut**  
1286, boul. St-Joseph-Laurier  
Brossard (Qc)  
(450) 431-0940

**Terrebonne**  
1635, chemin du Cotéau  
(450) 471-1141

**Longueuil**  
3631, boul. Taschereau  
(450) 445-2780

**Montréal**  
108, rue Grenelle  
(from 8400, Côte de-Luxue)  
(514) 342-6191

**Lavaltrie**  
200, chemin des Industries  
(450) 586-3362

**1 800 567-1141**

[www.vimat.qc.ca](http://www.vimat.qc.ca)

# En vedette cette semaine

**PLANIFIEZ VOTRE CONFORT**

Dépositaire autorisé  
**LENNOX**  
**THERMOPOMPE**  
à partir de **3195\$\***  
installation standard

Possibilité de subvention  
**fournaise au gaz**

**GazMétro**  
PARTENAIRE CERTIFIÉ

**Fournaise électrique**

**CLIMATISEUR**  
**2599\$\***  
installation standard

**SYSTÈME CENTRAL**  
thermopompe/ climatiseur

**SPÉCIAL FIN DE SAISON**

**Climatiseur mural**  
à partir de **1995\$\***  
installation standard

**INSTALLÉ PAR TECHNICIENS CERTIFIÉS**  
Estimation gratuite personnalisée

**DÉPOSITAIRE FUJITSU**  
Financement  
accord D  
Desjardins VISA

**Autres marques disponibles**

**TECHNO CONFORT INC.**  
VENTE • SERVICE • ENTRETIEN  
Licence RBQ : 8247-7563-47

**CMMTQ**  
Compagnie des maîtres entrepreneurs  
de l'Énergie de Québec

**Sans paiement pendant 1 an ou jusqu'à 36 paiements égaux\***  
**5135, rue Ramsay**  
**Saint-Hubert**  
**Tél. : (450) 656-1733**  
\*Certaines conditions s'appliquent

**MIEUX CONSOMMER**

**Maximisez votre niveau de confort en rénovant intelligemment.**

Vous pensez rénover? Le service **ÉnerGuide pour les maisons\*** s'adresse aux propriétaires souhaitant économiser sur leurs coûts de chauffage tout en améliorant leur confort. En plus d'optimiser le rendement énergétique de votre maison grâce aux conseils d'un expert, vous pourriez profiter d'une subvention d'Hydro-Québec. Elle est en moyenne de 1 300\$\*\*.

**CET ENTREPRENEUR ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS OFFRE LE SERVICE DANS VOTRE RÉGION**

2000, rue Victoria, suite 102  
Greenfield Park  
**(450) 923-5629**  
Sans frais : **(877) 363-7413**

**AMERISPEC**  
SERVICE D'INSPECTION

Pour en savoir davantage sur le service **ÉnerGuide pour les maisons** ou pour la prise de rendez-vous, composez le 1 866 266-0008.

**ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS**

\*ÉnerGuide pour les maisons est une marque officielle de Ressources naturelles Canada, utilisée avec permission.  
\*\*Certaines conditions s'appliquent.

# Les jardins de CHEVERNY

Les condos silencieux



\*Sur les condos en inventaire  
**3000\$**  
**DE RABAIS**  
et nous payons les frais de condo pendant 12 mois  
**COUPE DU PLAFOND**

**Promotion\* jusqu'au 30 septembre**

Déjà plus de  
**50 unités vendues**

- Ascenseur
- Garage privé
- Près du lac et des sentiers
- Près de tous les services

**à partir de**  
**123 900\$**

PLANCHER

ÉPAISSEUR TOTALE 24"

PLAFOND

La technologie au service de votre  
**QUIÉTUDE**

**Venez visiter notre condo modèle au 7090, boul. Cousineau, St-Hubert à 800 mètres au nord de la 30**

**TEI** GARANTIE MAISONS NEUVES APCHA

**GazMétro** la vie en bleu

**VIDÉOTRON**

**BMO**

**BRICK**

**450-676-7227**  
**www.cherverny.ca**

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 33

23

23

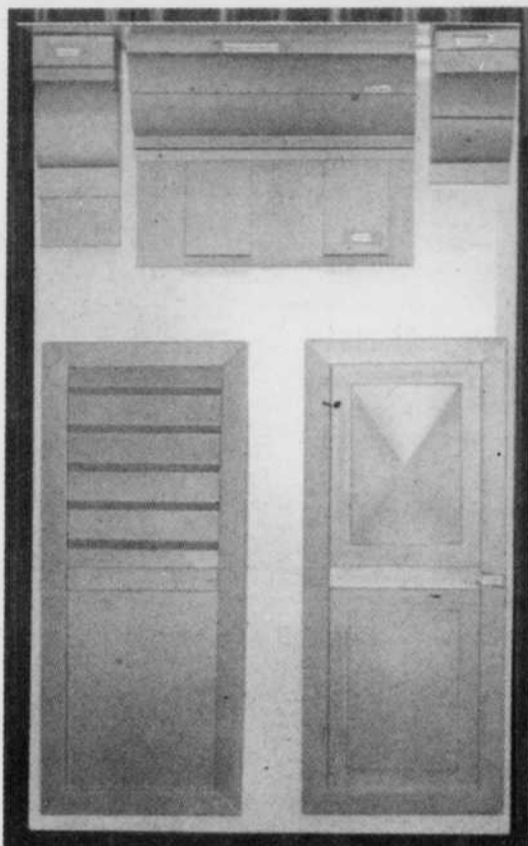
23

## Jeunesse résidentielle 2

# Les ornements de façade enjolivent la maison

**P**our ajouter à la maison une touche personnelle, on peut utiliser les ornements de façade. Les moulures de portes et fenêtres embellissent la maison. Les principaux ornements de façade sont les pilastres, linéaux, frontons, corniches, contrevents ou volets, et frises de différents styles. Les ornements prennent aussi la forme de grilles de ventilation, d'évents de pignon, de soleils, de contours, d'appliqués ovales et même de boîtes à fleurs. Les produits d'ornementation se présentent dans une profusion de motifs, de fions, et dentelles. Les moulures architecturales et les appliqués décoratifs contribuent à enjoliver la façade. Pour orner la façade, on peut aussi utiliser des colonnes et des chapiteaux décoratifs. Pour suivre la tendance, les rampes d'escalier accueillent balustres et barreaux ouvragés. On peut faire fabriquer des ornements sur mesure, pour s'adapter plus spécifiquement au style et aux besoins de notre maison.

Ces ornements de façade sont offerts dans une vaste sélection de matériaux, tels que bois, aluminium, polyuréthane, polymère ou mousse d'uréthane, plastique, PVC et uPVC. Disponible dans un grand choix d'essences, le bois offre sa chaleur et sa beauté à tous les types d'ornements. Vendus bruts ou revêtus d'un apprêt blanc, les éléments décoratifs en bois peuvent être peints en usine. On les recouvre habituellement d'une peinture au latex 100 % acrylique pour l'extérieur de bonne qualité. Très polyvalent, l'aluminium présente une grande



Pour l'extérieur, des moulures en aluminium durable et sans entretien.

durabilité. Les ornements de façade en aluminium sont sans entretien et très esthétiques. Offerts dans un grand choix de couleurs de peinture 100 % acrylique, les ornements de polyuréthane offrent une excellente longévité esthétique et s'installent aussi bien sur de la brique, du bois ou du stuc. Les moulures en polymère ou mousse d'uréthane de haute densité, recouvertes d'une couche d'apprêt blanche, sont prêtes à être peintes de la couleur de notre choix. Elles ne requièrent que peu

d'entretien. Le uPVC est un PVC non plastifié, moins sensible aux rayons du soleil et à la décoloration, dont la densité élevée empêche tout corps étranger de pénétrer dans sa masse.

## Ébénisterie

230, rue Arsène, Longueuil MD  
Tél.: (450) 677-3841

- ARMOIRES DE CUISINE
- Bois - Thermos - Mélanges
- MEUBLES SUR MESURE
- MANTEAU DE FOYER
- FINITION INTÉRIEURE



SALLE DE MONTRE

## CABANONS BOYER

Nous faisons l'installation

Prix à partir de :

8 pi x 10 pi = 1 485\$ avant taxes

8 pi x 12 pi = 1 645\$ avant taxes

10 pi x 12 pi = 1 885\$ avant taxes

Plancher 2 pouces x 6 pouces recouvert de contreplaqué (plywood) 5/8

Installation incluse, autres modèles et grandeurs disponibles

Plus de 20 ans d'expertise

(450) 454-3285

103, Boyer, Saint-Isidore

R.B.Q.: 8250-6486-11

## Service d'urgence

Technicien en fondation

16 ans d'expérience

Martin DeFoy

- Réparation de fissures
- Drains français
- Égouts
- Membranes d'imperméabilisation
- Excavation

ESTIMATION GRATUITE

RÉNO DRAIN

Imperméabilisation

Tél.: 514-235-8558

## Les Lofts St-Louis

AUTHENTIQUES LOFTS CENTENAIRES



Classé patrimoine architectural supérieur

À partir de  
**154 900 \$**  
de 1 200 à 2 000 pi<sup>2</sup>  
95% VENDU

www.condos-lofts.ca

Loft modèle au 201, rue St-Louis, bureau 303, Saint-Jean-sur-Richelieu

(514) 884-4444

yvesfoisy@sympatico.ca

CARACTÉRISTIQUES EXTÉRIEURES ET INTÉRIEURES

- Murs de briques de 2 pi 6 po d'épaisseur
- Colonne et poutres de bois d'origine
- Fenestration spacieuse 7 pi x 10 pi
- Plafond 14 pi
- Planchers de bois franc contrecourbe sur tablier « Mille Run »
- Chauffage à vapeur d'eau d'époque
- Aménagement paysager
- Piscine couverte 20 x 40
- Centre de conditionnement physique
- Aménagement intérieur au goût du client
- 3 heures de consultation gratuite avec un designer d'intérieur
- Mezzanine dans certaines unités
- Courtier protégé 2%

Plus que 5 très belles unités disponibles! (3 de coins et 2 penthouses) FAITES VITE...

Sur rendez-vous seulement

## CRÉATION RIVE-SUD



Réalisez la cuisine de vos rêves

- Mélanges
- Thermoplastique
- Polyester
- Bois

Garantie 5 ans complète

RIEN A PAYER PENDANT 1 AN

Manufacturier  
Estimation gratuite  
Service cuisiniste professionnel gratuit  
Designer  
Décoratrice

Tous ces services à une seule adresse  
15 ans d'expérience pour mieux vous servir

Promotion automne  
CELLIER GRATUIT avec tout achat de cuisine complète.

Jusqu'au 31 octobre 2006

Venez visiter notre salle de montre du lundi au vendredi de 8h à 18h samedi de 10h à 12h aussi sur rendez-vous

3331, 1<sup>re</sup> rue St-Hubert

(parc industriel Gérard Leclerc entrée par boul. Cousineau)

514-272-1414

## DUPUIS



# PRODUITS PÉTROLIERS

Produits de qualité à prix compétitifs



## HUILE À CHAUFFAGE

- MAZOUT #1
- MAZOUT #2
- DIÉSEL CLAIR ET COLORÉ
- ESSENCE

Livraison

automatique ou sur appel



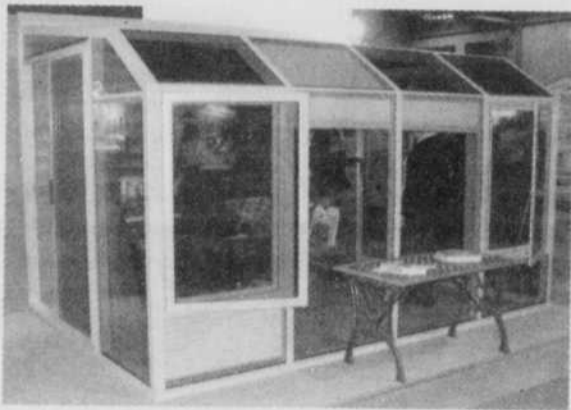
...Pour Mieux Vous Servir!

www.pcdupuis.ca

(514) 351-9950

# Installez votre propre solarium

**E**n vous procurant le nouveau solarium trois-saisons à installer vous-même, vous allongez vos plaisirs estivaux, quelle que soit la température, à coût abordable. Offrant une excellente qualité et une finition minutieuse, ce solarium vous procure un espace extérieur habitable à la mesure de votre budget. Mieux qu'une marquise ou un auvent en toile,





Le tout nouveau solarium Trois-Saisons Panovision peut être installé par le propriétaire bricoleur.

ce solarium vous protège des intempéries. Il protège également vos meubles de patio. Il vous permet de préparer votre BBQ à l'abri de la pluie et des insectes ou de jardiner vos fleurs à votre aise. Il peut servir de pièce de jeu pour vos enfants et vous aidera à apprécier vos activités d'été.

Lorsqu'il fait chaud, les fenêtres et portes pourvues de moustiquaires laissent entrer la brise et arrêtent les moustiques. Lorsqu'il fait plus frais, le solarium tout vitré garde la pièce confortable en laissant entrer les chauds rayons du soleil. Avec son style nouveau et unique, le solarium s'intègre très bien à la plupart des styles de maison. Sa double pente de toit élimine la rigidité classique des solariums à arêtes sans imposer les coûts supplémentaires des modèles recourbés.

De conception élégante avec des matériaux durables, le solarium trois-saisons a une robuste structure autoportante en toute saison, construite d'aluminium structural rigide avec peinture cuite. Le verre de très longue durée est trempé pour garantir votre sécurité. Les portes et fenêtres de qualité résidentielle procurent confort et agrément. Conçu pour une installation facile et rapide, ce nouveau solarium trois-saisons peut être installé sur la terrasse, le patio ou le balcon existant. Pour réaliser des économies, vous pouvez l'installer vous-même en quelques jours seulement; nul besoin de travaux de construction dispendieux. En suivant le guide, vous économisez les frais d'installation.





**LES DISTRIBUTIONS**   
VENTES • SERVICE • INSTALLATION

**NOUVELLE  
SALLE  
DE MONTRE**

Plus de 10 modèles réels  
en magasin

**Portes de garage  
Garaga**

 **ESTIMATION GRATUITE** 

**3615, Mont-Royal, St-Hubert • 450-656-0981**  
RBO: 8270-2572-59 Sur présentation de ce coupon, date limite le 30 septembre 2006. Voir détails en magasin. Certaines conditions s'appliquent.

**RABAIS DE 50\$ SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON**

**Votre cuisine de rêve  
peut devenir une réalité**



**EMM DESIGN**  
**DEPUIS 1985**  
Licence R.B.Q.: 2432-4899-95

**Spécialités:**

- armoires de cuisine
- salle de bain
- meubles sur mesure
- résidentiel et commercial
- styles variés
- un design qui répond à vos besoins

**6225, Place de la Savane, St-Hubert • (près de l'École d'aérotechnique)**  
**(450) 448-3458**

Ouvert de 8h à 16h (lun - ven). Soir et fin de semaine sur rendez-vous

**Boisé**  
St-Jacques

**MODÈLES  
À PARTIR DE  
109 900\$**  
(Circuit et taxes en sus)

**DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL**  
514-757-1279  
514-707-1279

PHASE 1 & 2  
VENDU À 100%

PHASE 3  
VENDU À 25%

Plus de 200  
terrains disponibles

Phase 3

Maison  
modèle au  
1154 rue  
St-Jacques

Venez nous visiter sur la rue  
St Jacques et Antoine Coupal  
à St Jean sur Richelieu

**DÉ-TECH CONSTRUCTIONS**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**Condos  
Milan**

**NOUVEAU  
PROJET**

**16 UNITÉS DE  
CONDOS NEUFS**

**LIVRAISON à partir  
de septembre 2006**

**CONDO MODÈLE**

5367, boulevard Milan, app. D, Brossard  
Heures : 14h à 20h00 - Lun. au ven.  
Samedi, dimanche de 14h à 17h

Directeur des ventes M. Danny Côté :  
bureau: (450) 678-7338, cell: (514) 577-3007  
www.condosboulmilan.com

FAÇADE SUR LE PARC BÉLIVEAU: très ensoleillé, tranquille

**EN PRÉ-VENTE  
MAINTENANT**  
à partir de  
**139 500\$ et plus**  
5-1/2, 3 cac ou  
4-1/2, 2 cac

**TAUX HYPOTHÉCAIRE  
4,8%**

**DEVENEZ  
PROPRIÉTAIRE POUR  
775\$/mois**

Déjà 70% vendu! >> **CONDOMINIUMS**

**LES JARDINS  
ARGYLE  
SAINT-LAMBERT**

Vieux Saint-Lambert:  
Le bonheur de la  
vie de quartier...

Par mois, à partir de

2 1/2	470\$*
3 1/2	615\$*
4 1/2	862\$*

AUCUNE TAXE À PAYER !

Occupation immédiate  
Ascenseur et garage intérieur  
Sauna int. & piscine extérieure  
Joli jardin paysager, piste cyclable  
La vie de quartier à deux pas  
Rampe d'accès pour chaise roulante  
Arrêt d'autobus à la porte et à  
5 minutes du métro Longueuil

450.465.6464  
Lun au Jeu 13h à 18h30  
Ven au Dim 13h à 17h  
6 Argyle, Saint-Lambert  
www.lesjardinsargyle.com

\* Basé sur une hypothèque de 25 ans au taux  
d'intérêt de 5,35% annuel avec un acompte de  
5% seulement du prix de vente.  
2 1/2 - 81 900\$ & +, 3 1/2 - 106 900\$ & +  
4 1/2 - 149 000\$ & +

Montréal Centre-ville  
en 15 minutes !

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 35

# La porte de bois réactualisée au goût du jour

**L**a porte de bois est particulièrement appréciée pour les demeures traditionnelles ou ancestrales, car elle confère une touche de noblesse et de chaleur à ces bâtiments anciens. Elle convient également aux modèles contemporains, en raison de sa grande polyvalence et de sa beauté intemporelle.

Beaucoup plus performante qu'elle ne l'était jadis, la porte de bois moderne résiste mieux au gauchissement causé par les variations climatiques. Les nouvelles techniques d'assemblage, l'utilisation de pièces de bois lamellé et l'apport de la technologie moderne contribuent à l'accroissement de ses performances.

On peut opter pour la double porte en pin massif, offrant une excellente isolation. Elles sont dotées de verre simple, pour une tout aussi bonne isolation. Seule la porte intérieure est alors munie d'un coupe-froid. Les carreaux de la porte extérieure peuvent s'enlever l'été pour les remplacer par des moustiquaires. On

peut aussi choisir la porte faite de panneaux de bois massif injectés d'isolant, offrant des propriétés isolantes intéressantes. L'utilisation

de coupe-froid à emboîtement permet d'assurer une très bonne étanchéité.

## MONIQUE LAPOINTE

Psychothérapeute - Sexologue - MA  
Membre C.P.M.D.Q. et A.S.Q.

### 1<sup>RE</sup> RENCONTRE GRATUITE

Comprendre et surmonter:  
Dépression / Anxiété  
Déprime / Burn-out  
Situation de crise  
Problèmes sexuels  
Dépendance affective  
Toxicomanie / Dépendance

Longueuil: Clinique  
1746 Chemin Chambly  
(514) 288-3430

0406G29CSHR

# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

## Recherche des Exposants

Pour la Fête Champêtre de La Métairie. Samedi 30 septembre, de 10h à 16h. À la Métairie, 2640, Chemin-du-Tremblay, Longueuil. Pour la réservation d'un site, communiquer avec: Nadine Malo ou Denis Rousseau: 450-677-8918 (Site gratuit et location de table disponible). Bienvenue à tous! (Annuler en cas de pluie).

## Bénévoles demandés

Vous avez le goût de vivre une expérience communautaire, d'entrer en contact avec des jeunes, de partager votre expérience et vos compétences, de transmettre des valeurs éducatives, de côtoyer une équipe compétente et dynamique? Contactez au plus tôt La Maison de Jonathan: 450-670-4099.

## Joueurs de hockey recherchés

Nous sommes à la recherche de joueurs pour une nouvelle ligue de hockey. L'horaire serait le lundi à 22h30, vendredi et le samedi à 00h00 à l'aréna de Delson. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer au: 514-245-2737. La saison commencera au début octobre et comptera au minimum 20 parties.

## Bazar annuel

Les bénévoles du centre d'hébergement VIGI Brossard réaliseront leur sixième Bazar annuel, samedi 30 septembre de 8h à 15h au: 5955 Grande-Allée, Brossard. Nous aurons du neuf, de l'usagé, de la nourriture maison de l'artisanat, des jeux et des tirages. Le Bazar se tiendra à l'intérieur du centre d'hébergement et quelques tables pourront être à l'extérieur si la température le permet. Informations: Dominique Paré, 450-656-8500, boîte vocale 304.

## Ciné Club philosophique

Dimanche, 1er octobre 2006, 13h30 à 17h. Cinéphilos de La Compagnie des Philosophes. Dans le film «Orphée» (1949), le réalisateur Jean Cocteau relate le mythe d'Orphée à la recherche de l'idéal de la beauté et de la poésie. Animation philosophique, discussion, goûter, dossier du participant. Ouvert à tous. 20\$. Centre multifonctionnel de Boucherville, 1075, Lionel-Daunais, Boucherville. Réservations: 450-670-8775.

<http://www.cdphilosophes.org>

## Conférences HyperLune

Les enfants ritain, les enfants ted ou asperger... comment s'y retrouver? Dr. Jacques Leroux, pédiatre viendra nous rencontrer le 25 septembre afin de nous éclairer sur le sujet et de répondre à nos questions. 10\$ parents non-membres, 20\$ pour les professionnels qui désirent assister à cette conférence. Inscription obligatoire en téléphonant au: 450-678-8434.

## Grand bazar annuel

Au Centre Pastoral Saint-Pierre-Apôtre, 210 De Gentilly Ouest, Longueuil. Au profit de la paroisse St-Antoine-de-Padoue. Vendredi 29 septembre, 19h à 22h, samedi 30 septembre, 9h à 16h et dimanche 1er octobre 10h à 15h. Informations: 450-677-9114, poste 0.

## Cours de scrapbooking

Cette série de cours vous permettra d'apprendre différentes techniques pour créer un album souvenirs / cadeau avec des photos, en utilisant une gamme originale d'outils. Cours débutant en scrapbooking du 25 septembre au 6 novembre 2006, de 19h à 21h. Places limitées. Chantal: 514-265-6656.

## Test de dépistage auditif offert gratuitement

Sensibilisation sur la perte auditive pour tous les âges. Nous traitons les sujets suivants: Est-ce que j'ai une perte d'audition? Comment les prothèses auditives peuvent-elles aider? L'importance de corriger le problème pour la sécurité et le bien-être. Brochures d'information disponibles sur place. Le Centre Reid Audioprothésistes. Sur rendez-vous: 450-672-2555.

## Fête champêtre de la Métairie

Samedi, 30 septembre 2006, de 10h à 16h. À la Métairie, 2640, Chemin-du-Tremblay, Longueuil. Activités: Plusieurs exposants et producteurs de produits divers. Visite guidée des jardins par les élèves. Dégustations de légumes biologiques. Vente de maïs, soupe et rafraîchissements. Session de maquillage pour enfants. Tirage d'un panier de légumes biologiques. Pour la réservation d'un site, communiquer avec: Nadine Malo ou Denis Rousseau: 450-677-8918 (Site gratuit et location de table disponible).

## Les amis ou Canal de Chambly

Venez admirer la Vallée du Richelieu lors d'une croisière patrimoniale (une journée complète) à bord du Pierre-Le-Moyne-d'Iberville, en collaboration avec les Amis du canal de Chambly et Parcs Canada. L'embarquement à 8h suivi du service du petit déjeuner. Repas du midi chez Fourquet Fourchette à Chambly et repas du soir servi sur le bateau à Saint-Ours, accompagné d'un vin d'honneur. Le retour, par autobus vers les 19h. Pour informations: 1-450-348-9744.

## Club généalogie Longueuil ateliers formations

Longueuil, le CGL un centre spécialisé en généalogie offre des ateliers d'initiation et de formation: méthodes de recherche, sources d'informations, meilleurs sites web, logiciel, histoires de famille, paléographie. Des formateurs compétents seront heureux de vous y accueillir. Début des ateliers: 29 septembre. Pour connaître l'horaire et les frais d'inscription les informations: 763 Després, Longueuil 450-670-1869 ou consulter notre site web: [www.club-genealogie-longueuil.qc.ca](http://www.club-genealogie-longueuil.qc.ca)

## L'atelier Légend'Art

Spécial à St-Lambert. Depuis le 10 septembre et jusqu'au 3 novembre. L'Atelier Légend'Art, 200 rue Churchill (12h à 21h du lundi au samedi). Vous offre gratuitement une visite pour une exposition de peintures médiatives des plus fulgurantes, impressionnantes, du jamais vu. Vous serez agréablement surpris. Venez critiquer ces chef d'oeuvres.

## Grand bazar

Vous êtes invité-es au grand bazar de la Paroisse St-Robert, 701 Duhamel, Longueuil, 450-679-2600. Vendredi, 6 octobre, de 9h30 à 15h. Repas maison le midi. Tirage de magnifiques prix. Les personnes désireuses d'acheter tous les articles d'une même table ne pourront le faire qu'à partir de 14h15. Venez nombreuses et nombreux, les bénévoles vous accueilleront avec grand plaisir.

## Conférence «La vie après la mort»

Y-a-t-il une vie après la mort? La mort n'est-elle qu'un passage vers une nouvelle étape de notre existence? «La vie après la mort» une conférence de Guy Poulin, présentée par les Publications du Graal, vendredi soir 13 octobre à 19h30. Hôtel Sandman, 999, de Serigny (métro Longueuil). Info: 450-448-8003. Entrée: 10\$.

## Jean-Marc Chaput en conférence

Dans le cadre de sa collecte de fonds annuelle le Groupe d'Entraide G.E.M.E. tient une conférence avec monsieur Jean-Marc Chaput, «Ces gens qui pensent trop», mercredi 18 octobre au: Centre Marcel Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest, St-Bruno, à 19h30. Renseignements: 450-462-4363.

## Marché aux puces

L'Association des familles de Varennes, organise un marché aux puces, samedi 30 septembre de 9h15 à 13h, à l'école secondaire Le Carrefour, 123 Chemin du Petit-Bois, Varennes (angle route 132). On y trouvera des articles automne/hiver, pour enfants 0-14 ans. Une garderie est offerte gratuitement sur place et on peut prendre un casse-croûte à prix raisonnable. On vous attends en grand nombre. Information: Jocelyne Desjardins: 450-652-6984. Notre site internet [www.assfamillesvarennes.com](http://www.assfamillesvarennes.com)

## Quillorama Brossard

Le salon de quilles Quillorama Brossard a besoin de joueurs pour compléter certaines de ses ligues. Nous vous souhaitons la bienvenue. Denis: 450-444-4772, 514-652-6756.

## Quilleurs(euses) recherché(e)s

Quilleur(euse)s. Bienvenue au Débutant, jour, soir ou matinée. Salon de quilles Ste-Foy, Longueuil. Demandez Annie ou Michel: 450-651-7309.

## Ligue de quilles pour jeunes

Ligue junior. Samedi matin à 10h, garçon ou fille de 6 à 18 ans. Apprenez à jouer aux quilles dans une ambiance amicale. Salle de quilles Ste-Foy. Demandez Michel: 450-651-7309.

## Ligue de quilles

Nouvelle ligue de quilles pour Débutant. Ambiance amicale. De jour ou de soir. Début de la saison en septembre. Salon de Quilles Ste-Foy, Longueuil. Demandez Annie ou Michel: 450-651-7309.

## S.F.I.M. Assemblée générale

Services et formation aux immigrants en Montérégie, vous invite à son assemblée générale qui aura lieu mercredi 27 septembre à 19h, dans son nouveau bureau à Brossard. Adresse: 6400, Auteuil, Brossard (à l'intérieur des locaux du cégep St-Jean-sur-Richelieu campus Brossard). Veuillez confirmer votre présence au: 450-926-2550.

## CPE Au Pied de l'échelle

Assemblée générale  
La CPE Au Pied de l'échelle vous invite à son assemblée générale qui se tiendra le 28 septembre à 19h. Au centre Socioculturel de Brossard situé au: 7905, ave. San Francisco. Tous les parents utilisateurs, ainsi que les RSG y sont invités! Pour plus d'information, téléphonez au 450-678-4812.

## À qui la chance?

Un tirage clôturera la campagne de financement de la Maison Trempln de Longueuil. Pour souligner l'événement, M. Claude Gladu, président d'honneur, invite les détenteurs de billets à un 5 à 7, le 2 octobre prochain, à l'hôtel de ville de Longueuil, 4250, Chemin de La Savane. Information: 450-442-4019.

## Super spécial à La Mosaïque

Du 26 au 30 septembre. Vêtements pour adultes 1\$, enfants 50c, manteaux 50%. Situé au 1650, ave de l'Église (entrée rue St-François), LeMoyne. Accès adapté. Autobus 54. Renseignements: 450-465-1803.

## Formation gratuite

Comment démarrer votre entreprise. Différentes techniques rapides et efficaces pour vous aider. Pour gens démunis. Offrez-vous un cadeau pour la vie. Contactez Paul H. Legault, Longueuil 450-616-3552.

## Chronique au poil

Adoptez-moi



YOOPIE

**PETIT JACK RUSSEL MÂLE. J'ADORE JOUER À LA BALLE. JE SUIS UN CHIEN PLEIN D'ENTHOUSIASME ET D'ÉNERGIE. JE SUIS DE PETITE TAILLE ET DE COULEUR ORANGE. SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN COMPAGNON POUR JOUER, VENEZ À LA SPCA MONTÉRÉGIE POUR ME VISITER.**

La SPCA Montérégie est à pleine capacité avec présentement plus de 250 chiens et 75 chats. Si vous prévoyez vous procurer un chien ou un chat, venez nous visiter pendant nos journées d'adoption: soit le jeudi ou samedi de 14 h à 16 h au 178, Chemin du Vide à Ste-Angèle-de-Monnoir ou pour de plus amples informations, composez le (450) 460-3075. Vous pouvez aussi nous visiter sur notre site web au: [www.spcamonteregie.com](http://www.spcamonteregie.com).

Nous aurons une journée d'adoption et une vente de hot dogs à l'Île-des-Sœurs le samedi 16 septembre, au Club "4 paws" (parc à chiens) situé au parc de la Fontaine, sur les rues Berlioz et O'Reilly, de 11 h à 15 h. De gentils et adorables chiens de toutes races, toutes couleurs et tous âges seront disponibles pour adoption. C'est également une belle occasion de rencontrer nos bénévoles, ainsi que Linda Robertson, directrice et fondatrice de la SPCA Montérégie. Vous pourrez aussi vous informer des divers moyens d'aider le refuge.

Vente d'objets "presque neufs" samedi le 21 octobre à l'Église United Church, 85 boulevard Désaulniers à St-Lambert (veuillez utiliser l'entrée sur la rue Mercille) de 10h à 15h.

0376R23CSHR

# LE CENTRE DE RESTAURATION DU MEUBLE

**FAITES RÉNOVER VOS ARMOIRES ET VOS MEUBLES SANS LES CHANGER.  
LAQUAGE ET DÉCAPAGE DE MEUBLES DE TOUS GENRES.**

## Rénover vos armoires et vos meubles sans les changer

Saviez-vous qu'on peut décapier et laquer vos armoires de cuisine et ainsi les restaurer au goût du jour sans les changer? Robert Richer figure parmi les rares spécialistes dans la région à vous offrir un tel service. On s'interroge toujours sur les moyens d'économiser lorsqu'on rénove sa cuisine. Pourquoi dépenser une petite fortune en achetant du neuf alors qu'on peut donner un nouveau look à sa cuisine et même ajouter des modules, si désiré, en privilégiant la réfection plutôt que le remplacement?

Au fil des ans, Robert Richer a développé des techniques qui lui permettent de réaliser un travail de finition exceptionnel.

On décape vos armoires de cuisine, mais on peut aussi restaurer vos mobiliers de chambre, de salle à dîner et de cuisine, ainsi que vos meubles plus anciens. Nos techniciens peuvent les laquer dans un choix de 650 couleurs et textures. Le décapage se fait à la main, et c'est au fusil qu'on applique successivement plusieurs couches de laque. Vos armoires seront aussi belles que des neuves et ce, à un prix très abordable. On fait un test de couleur à nos ateliers sur une de vos portes d'armoire qu'on laque de la couleur choisie. Le résultat obtenu doit être approuvé par le client avant toutes autres opérations. Si le client est satisfait, on laque toutes les portes à l'atelier comme la porte approuvée. Pour ce qui est des caissons ainsi que du fardage, le travail se fait sur place en une journée. Le plancher et plafond sont protégés et la cuisine est scellée à l'aide d'une pellicule de plastique, évitant ainsi la dispersion de la poussière et des odeurs dans les autres pièces de la maison. Puis, le technicien procède

de au décapage de la peinture

ou du vernis couvrant le bois. Ceci fait, on applique au fusil les couches successives de la laque et on installe ensuite les portes. Sur demande, on fabriquera en atelier les modules que vous souhaitez ajouter ou modifier; le tout s'harmonisant parfaitement à vos comptoirs, îlots et armoires actuels.



Décapage, laquage et réfection d'armoires de cuisine, fabrication d'armoires, comptoir de cuisine, fabrication de meubles de tous genres, décapage, laquage de meubles, mobilier de chambre, salle à dîner, antiquité, etc.

*Plus de 2000 clients satisfaits.*

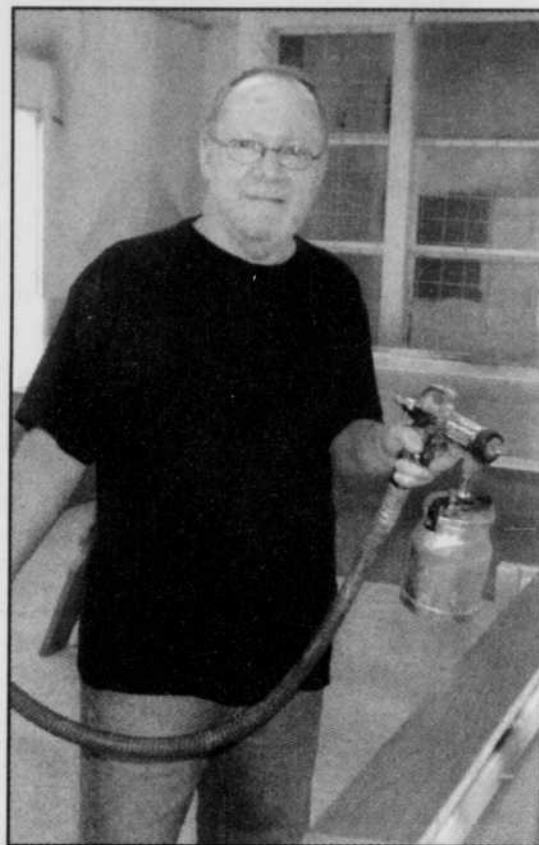
*15 ans d'excellence*

**Estimation gratuite**

**450-656-7077**

**Cell.: 514-953-2330**

**1446, Soucy, St-Hubert, Local #13**



*Robert Richer*

**CHOIX DE 650  
COULEURS**



*Avant*



*Après*

*Meilleure qualité/prix*

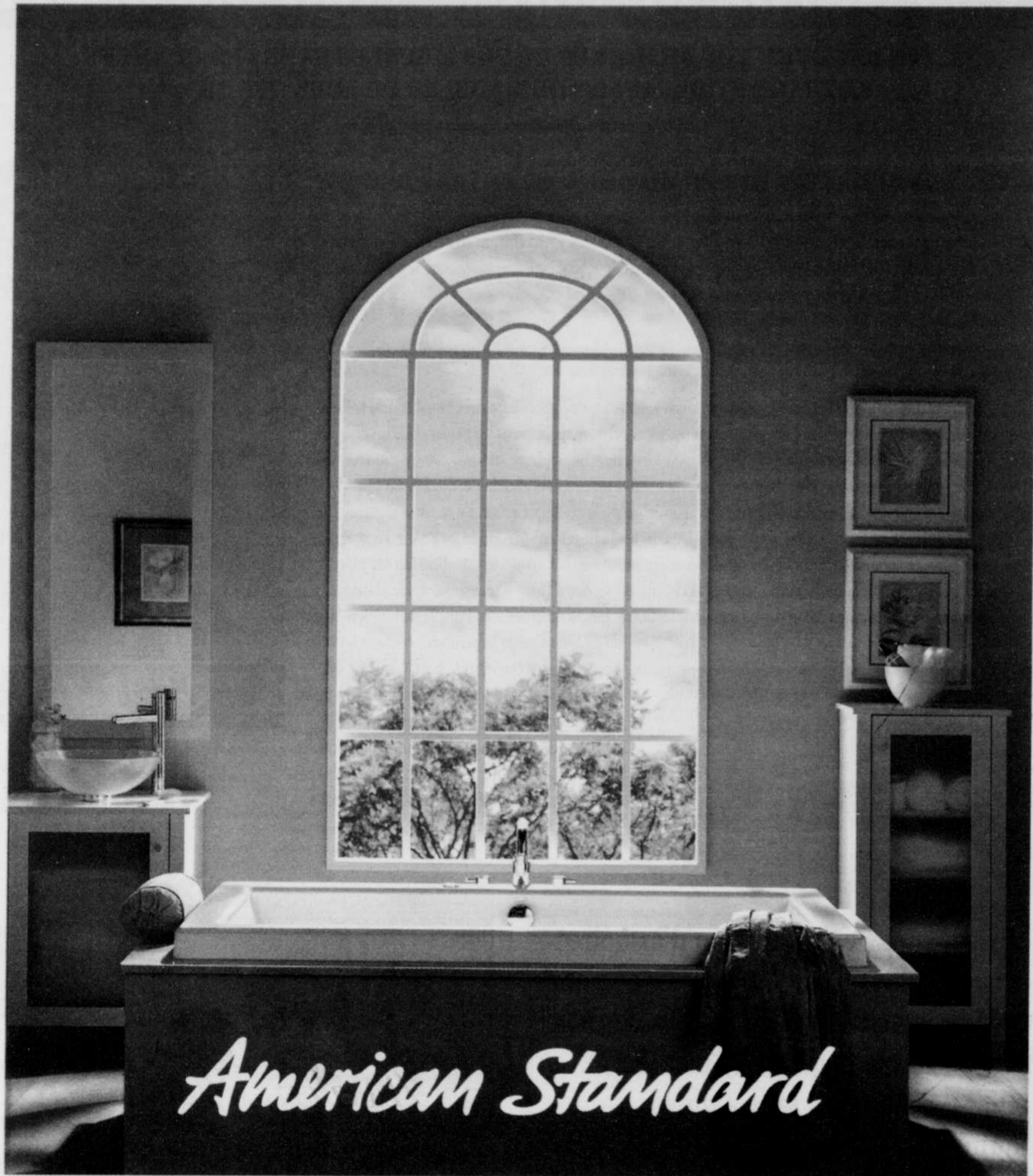
**r.richer@videotron.ca**

LE QUARRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 37

23

23

23



*American Standard*

**JL**  
 CENTRE DE PLOMBERIE  
**JEAN LEPINE**

**(450) 676-1322**



**5855, boul. Taschereau,  
 Brossard (Québec)**

Heures d'ouverture : lundi, mardi, mercredi 9h00 à 18h00 • Jeudi 9h00 à 21h00 • Vendredi 9h00 à 18h00 • Samedi 9h00 à 17h00

# Les Journées de la culture 2006 à Longueuil

La Ville de Longueuil soulignera de façon toute particulière la 10<sup>e</sup> édition des Journées de la culture, qui aura lieu du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre. En plus d'offrir une diversité d'activités dans chacun des arrondissements, Longueuil exposera l'œuvre-autobus réalisée dans le cadre du projet *Les Convertibles* et ouvrira, pour l'occasion, les portes de son hôtel de ville; «Toutes les activités proposées dans le cadre des Journées sont le reflet de la richesse culturelle résultant des efforts concertés des arrondissements, des artistes et des organismes». Ces activités ont été organisées pour vous, alors je vous invite à y participer en grand nombre et à ajouter à votre itinéraire le 4250, chemin de la Savane», a tenu à souligner le maire de Longueuil, Claude Gladu.

## L'hôtel de ville ouvre ses portes à la culture

Les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, de 13h à 16h, amuseurs publics et musiciens vous accueilleront et agrémenteront les activités organisées pour l'occasion: visite libre du hall d'entrée et de la salle du conseil, exposition de l'œuvre-autobus, stand d'information des Fêtes du 350<sup>e</sup> de Longueuil et exposition d'artistes professionnels présentée par la Société de développement des arts et de la culture (SODAC).

## «Faire connaissance» avec l'œuvre-autobus

À l'instar d'une dizaine de municipalités et de régions du Québec, Longueuil a accepté l'invitation de participer à la réalisation d'une œuvre-autobus dans le cadre du projet spécial *Les Convertibles*. Des participants seront sur place pour expliquer aux visiteurs le processus de création de l'œuvre-autobus, intitulée «Faire connaissance», qui sera exposée sur le site de l'hôtel de ville, les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, de 13h à 16h.

Souignons que le projet *Les Convertibles* a été soutenu par la Ville et ses arrondissements, en collaboration avec Plein sud, centre d'exposition en art actuel à Longueuil, le Réseau de transport de Longueuil, qui a fait don de l'autobus, et des professeurs de la Commission scolaire Marie-Victorin. C'est Ani Deschênes, artiste professionnelle, qui a été choisie pour réaliser ce projet culturel inédit.

## Une programmation complète et variée

Artistes, artisans et organismes culturels proposent à toute la famille une trentaine d'activités diversifiées. Parmi celles-ci, il y a l'activité *Montez à bord de l'autobus de la culture* qui

propose deux circuits différents pour découvrir et vivre la culture du Vieux-Longueuil.

Les personnes qui souhaitent profiter de ces circuits doivent se procurer un laissez-passer au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest. D'une durée d'un peu plus de quatre heures, chaque circuit a pour point de départ le stationnement de la Commission scolaire Marie-Victorin, 13, rue Saint-Laurent Est.

La programmation des Journées a été publiée dans l'édition de septembre du Ici Longueuil. Vous pouvez aussi vous procurer toute la documentation reliée à cet événement sur les présentoirs des principaux édifices municipaux ou dans le site Internet [www.longueuil.ca](http://www.longueuil.ca).

## Les Journées à Brossard

À l'occasion des Journées de la culture, le Service du loisir de la culture et de la vie communautaire de Brossard vous offre, le 1<sup>er</sup> octobre, une programmation diversifiée mettant en contact direct et privilégié les artistes, les intervenants culturels et la population. Les activités auront lieu au Centre socioculturel, 7905, avenue San Francisco.

Pour la 10<sup>e</sup> édition, le groupe Brosse art s'associe à cette programmation. À partir de 13h, un artiste du groupe présentera un cours d'initiation aux techniques mixtes suivi d'un atelier pendant lequel les participants réaliseront une œuvre de petit format.

Rens.: 450-923-6304 poste 6218.

**GOUVERNEUR HOTEL**  
Grand stationnement gratuit

**Restaurant La Verrière**

**Le temps des Fêtes est à nos portes!!!**  
Réservez tôt



**> Samedi de Rêve**  
Soirée dansante avec buffet international  
Musique «Live»

**> Les dimanches à l'Île**  
Brunch  
Musique d'ambiance «Live» et/ou animation

**> Buffet du midi**  
Jours de semaine

360123CSHR

\*Dépôt pour les groupes de 8 personnes et plus. Coût du vestiaire non inclus **450-651-6510** Autoroute 25, sortie 1 [www.gouverneur.com](http://www.gouverneur.com)



## OUVERTURE OFFICIELLE

**Le dimanche 24 septembre prochain de 7h00 à 14h00, venez vous amusez et vous régalez avec nous.**

**JEUX GONFLABLES**  
pour enfants, magicien, animation

**DÉJEUNERS GRATUITS**  
pour les enfants de 12 ans et moins

(cartes d'identités obligatoires, limite d'un déjeuner par enfant)  
(Applicable au menu pour enfant seulement, 1 enfant par adulte)

**DÉLICIEUX COCKTAILS DE FRUITS**  
(5 saveurs)

**2 POUR 4.25\$**

En cas de pluie l'événement est remis au dimanche suivant, en cas de température incertaine, contactez-nous le matin de l'événement.

**2790, boulevard Jacques-Cartier, Boucherville, 450-448-3844**

MAMMANINA avec le four qui tourne fait la meilleure pizza au meilleur prix et offre le meilleur service.

### MAMMANINA PIZZA

OUVERT DE 11 h à 22 h  
7 JOURS PAR SEMAINE

**PIZZAS 2 POUR 1**  
TOUTES GRANDEURS, TOUTES SORTES EN TOUT TEMPS. AU COMPTOIR SEULEMENT.

AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE 15,40 \$ ET PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT un 2 litres de liqueur  
Valable jusqu'au 31 octobre 2006

AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE 12,80 \$ ET PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT 2 cannettes de liqueur  
Valable jusqu'au 31 octobre 2006

1524, Sainte-Hélène Longueuil 651-5528	1820, ch. de Chambly Longueuil 646-3373	5507, ch. de Chambly Saint-Hubert 926-2323
---	--	---

EN PRIMEUR DANS LE CADRE DU 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
LISE ET RÉAL VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE

PLACES LIMITÉES

TOURNÉE MONDIALE "À CHACUN SON ÉTOILE"



## Alain Morisod & SWEET PEOPLE

RÉSERVEZ TÔT  
Tel: 450-258-0619 514-845-7858  
1-877-945-7858 (Sans Frais)

CERTIFICAT CADEAU  
En achetant un billet d'entrée vous recevrez un certificat cadeau d'une valeur de 10 dollars valide dans les restaurants LE FOUR au Québec

**MARDI 29 MAI 2007 à 20 h.**  
THÉÂTRE DE LA VILLE  
Salle Pratt & Whitney 150 rue de Gentilly est. Longueuil

**SUPPLÉMENTAIRES**  
SAMEDI 5 MAI 2007 à 14 h. et à 19 h.30.  
DIMANCHE 6 MAI 2007 à 14 h.

**THÉÂTRE DENISE-PELLETIER**  
4353 Ste-Catherine est. Montréal  
à l'est du boulevard Pie-IX

[www.lesspectaclesdubelage.com](http://www.lesspectaclesdubelage.com)

UN SEUL SHOW • UN SEUL SOIR • UN SEUL PRIX

simplement **IDRÔLE**

SAMEDI 7 OCTOBRE 2006, DÈS 19H30

GALA D'HUMOUR DE LONGUEUIL

BILLET: 32 \$

BILLETS DISPONIBLES



**MICHEL BARRETTE**



**PETER MACLEOD**



**STÉPHANE BÉLANGER**



**LES MACHIVER DE L'HUMOUR**



**DANY HANY**



**?**

RÉSEAU ADMISSION  
514.790.1245 • [www.admission.com](http://www.admission.com)

URBAN MONTREAL  
5315, Maricourt, Saint-Hubert  
450.443.7377

BISTRO SANGUINET  
308, Ste-Catherine E. Montréal  
514.841.9143

MOTEL ROYAL LA BARRE  
2019, boul. Taschereau, Longueuil  
450.677.7777

INFORMATIONS  
450.651.5647  
[www.mikebross.com](http://www.mikebross.com)

PRODUCTIONS MIKE BROSS  
URBAN  
STAGES  
Motel MR  
Royal La Barre

450-651-6510  
1-800-361-4299  
ADMISSION.COM

360123CSHR

# Hypno-thérapie : traitement par hypnose

Traitement royal contre le tabagisme, l'obésité, l'anxiété, l'insomnie et les maladies de la peau.

**Activez vos forces mentales**  
 Traitement efficace contre le tabagisme (l'écrase) l'hypnothérapie réussit là où d'autres moyens physiques échouent.

La nicotine (tabac) est une drogue (psychotrope) qui se loge dans votre cerveau, il faut la déloger avec vos forces mentales.

**Retrouvez le contrôle et la paix intérieure.**

L'hypnose traite également le stress (anxiété), l'obésité (estime de soi), l'insomnie (fatigue chronique), les phobies, les autres drogues (pot, alcool, etc.), le jeu compulsif, les traumatismes (régressions), les maladies de la peau et les dysfonctions sexuelles.

**Ce qu'est l'hypnose**

-Rien de sorcier, un état de changement puissant et rapide, un état de conscience modifié, un état qui vous permet d'entrer en contact rapidement avec cette puissance intérieure nommée subconscient, psychisme.

L'hypnose permet à une personne de se reprendre en main, en contrôle, en utilisant ses propres forces intérieures, en devenant son propre médecin. La personne hypnotisée accède à un état naturel de relaxation profonde appelée aussi «trance hypnotique» et ce stade favorise l'activation d'inductions et de suggestions nécessaires à tout traitement de dépendance, de comportement compulsif et traitement de symptôme.

Un programme télévisé scientifique, produit dernièrement à Radio-Canada, a démontré hors de tout doute, le pouvoir de l'hypnose dans votre cerveau. Ces études d'ordre psycho-neurologique (européenne, américaine et canadienne) appuyées par des faits scientifiques, démontrent les bienfaits naturels de l'hypnose.

Cette dernière utilise vos propres moyens et ressources mentales pour traiter les fléaux qui vous accablent.

Référence le «Journal Santé»  
 volume 5 no. 2, février 06.

Paul Martel, thérapeute Gradué de :  
 E.F.P.H.Q.

Membre de : A.H.Q.

(Association des hypnologues du Québec) et de l'O.C.P.N.

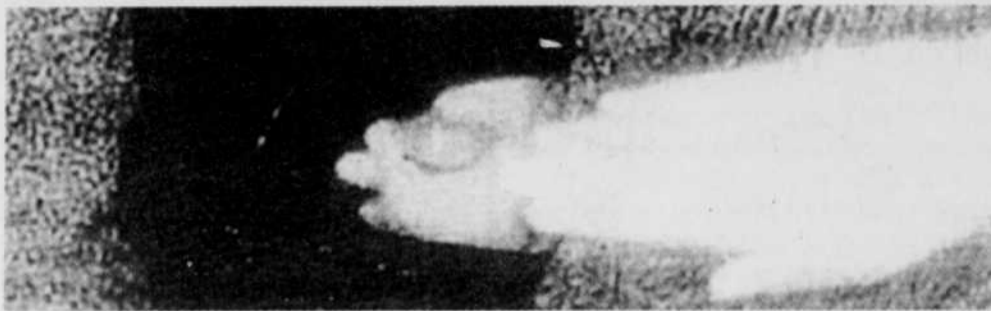
Sur rendez-vous seulement

CENTRE MÉDICAL MIRA

1560, boul. Rome, Brossard

Bureau : (514) 823-7667

Clinique : (450) 466-1880



## Hypnothérapie Centre médical Mira

«L'esprit soigne  
 le corps»



### L'HYPNOSE «VS» FUMEUR:

Si la cigarette «empoisonne votre vie»  
 faites confiance à l'hypnose, pour vaincre  
 ce fléau: en traitant les  
 «**POURQUOI**»  
 et les  
 «**COMMENT**»

- Protégez votre santé
- Économisez les coûts reliés au tabac
- Éliminez toutes les contraintes sociales

### L'hypnose, également un traitement de choix contre:

- le stress • l'obésité • l'estime de soi
- jeu compulsif • l'insomnie
- les phobies • les drogues diverses
- le psoriasis • l'asthme
- les dysfonctions sexuelles

Paul Martel, hypnotherapeute  
 Gradué de: E.F.P.H.Q.

Membre de: A.H.Q.  
 (Association des hypnologues du Québec)  
 et de l'O.C.P.N.

1560, boul. Rome, Brossard

Bureau (514) 823-7667

Clinique (450) 466-1880

## CHIRURGIE PLASTIQUE ET ESTHÉTIQUE

### Saviez-vous que :



5 ans de formation sont nécessaires,  
 après la médecine, pour devenir  
 chirurgien plastique et esthétique

### Clinique de chirurgie esthétique

**Dr Serge Côté**

CHIRURGIE DES SEINS, AUGMENTATION,  
 REDRAPAGE, RÉDUCTION

CHIRURGIE DU VISAGE

BLEPHAROPLASTIE (PAUPIÈRES) LIFTING  
 RIDE

LIPOSUCCION PAR ULTRASON

INJECTION COLLAGÈNE, DERMALIVE, BOTOX

2700, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (QUÉBEC) J4L 4G9

TÉLÉPHONE: (450) 646-4328

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES CHIRURGIENS PLASTICIENS DU QUÉBEC

**Maintenant  
 vous savez qui consulter!**

## CENTRE D'ORTHODONTIE DE LA RIVE-SUD

• Enfants  
 • Adolescents  
 • Adultes

Dr Brita Nadeau

Présentation visuelle sur informatique  
 3500, Ch. de Chambly, Bur. #201,  
 voisin des Halles

**670-2269**

## Les Jardins Intérieurs

Infirmières auxiliaires  
 24h/7jours  
 Clinique médicale  
 Unité prothétique  
 Courts séjours et convalescence

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES RETRAITÉES

Résidence  
 la plus prestigieuse  
 de la Rive-sud

- Environnement exceptionnel
- Commerces sur place
- Salon de coiffure
- Services bancaires
- Sécurité
- Animation
- Salle à manger
- Pharmacie
- Piscine intérieure
- Chapelle
- Bibliothèque
- Salons

1705, avenue Victoria,  
 Saint-Lambert

**1-1/2 • 3-1/2 • 4-1/2**  
 DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

# Le bonheur n'a pas d'âge...

et il a une adresse !

au coeur de Saint-Lambert  
**(450) 671-1314**

[www.cogir.net](http://www.cogir.net) 1 866 671-6381

Unité alzheimer  
**MAINTENANT  
 OUVERTE**

2002E20CSNC

7516123CSDK

# Arrêtez de fumer, c'est retrouver sa liberté

Une méthode naturelle au succès garanti pour arrêter de fumer et contrôler les dépendances.

La femme à la tête du Centre de Lasérothérapie 3001 Rive-Sud, Sandra Gajdos, en sait quelque chose. Diplômée en Tabacologie et lasérothérapie, elle confirme que les traitements au laser ne sont pas douloureux. « Il s'agit d'un laser doux et constructeur », explique-t-elle. La stimulation de l'oreille externe, mieux connue sous le nom d'auriculothérapie, se veut un heureux mariage de réflexologie et d'acupuncture.

### Un traitement en trois étapes

Le traitement se présente en trois étapes. La thérapeute procèdera à une consultation en tabacologie. À cette première étape, elle regarde la santé du fumeur, ses habitudes de consommation, sa motivation et ses craintes, et effectuera un test de monoxyde de carbone (CO) pour connaître le taux d'absorption du fumeur. Elle pourra par la suite adapter le traitement selon les besoins du fumeur.

Ce n'est qu'une fois cette première étape franchie qu'on procèdera à la deuxième étape, le traitement au laser; traitement d'environ 60 minutes. Sandra souligne qu'une seule visite suffit bien souvent. Cependant, des traitements d'appoints sont disponibles en tout temps et ce,

gratuitement, en autant que la personne n'ait pas retouché à la nicotine.

La troisième et dernière étape prend place après le traitement au laser; le Centre offrant alors un support continu, d'une durée d'une année; vérification pulmonaire au quatre mois, traitements d'appoints au besoin et certificat de non-fumeur à la fin de l'année.

Prouvé lors d'arrêt du tabac, le traitement a également fait ses preuves en ce qui a trait au contrôle de l'appétit, du stress, de l'anxiété, de la dépression et de l'insomnie sans oublier l'arrêt de consommation d'alcool et de drogues. Plus de 15 000 fumeurs ont cessés de fumer grâce à cette méthode et 75% de ceux-ci sont toujours non-fumeurs. Il existe présentement dix sept centres à travers le Québec et d'autres à venir sous peu. Le Centre émet des reçus pour les assurances au travail. Membre de l'Académie des Naturopathe et Naturothérapeute (ANN), le Centre est le seul établissement québécois spécialisé en tabacologie et offrant un protocole de traitement semblable.

Prenez rendez-vous avec Sandra Gajdo au Centre de lasérothérapie 3001 Rive-Sud, 300, boul. Churchill Suite 402, Greenfield Park. 450-671-6311 ou visitez notre site web au [www.laserotherapie3001.com](http://www.laserotherapie3001.com)

## CENTRE DE LASEROTHÉRAPIE 3001 RIVE-SUD

### ARRÊTER DE FUMER C'EST RETROUVER SA LIBERTÉ

Arrêt tabagique  
Arrêt de consommation drogue et alcool  
Contrôle de l'appétit  
Contrôle stress, angoisse, anxiété

Garantie de suivi d'une année

Sur rendez-vous seulement (450) 671-6311



Visite du site : [www.laserotherapie3001.com](http://www.laserotherapie3001.com)  
Sur rendez-vous uniquement :  
(450) 671-6311

Centre de Lasérothérapie 3001 Rive-Sud  
300 boul. Churchill, suite 402  
Greenfield Park (Longueuil), P.Q. J4V 2N2

### Dr Carlos Cordoba, MD, CM., CSPQ, FRCS(C), FACS • Chirurgien plastique & esthétique

#### Chirurgies plastiques & esthétiques

##### Visage

Redrapage frontal,  
redrapage du cou  
Blépharoplastie (yeux)  
Rhinoplastie (nez)  
Lift en S du visage  
Injection de gras  
Otoplastie (oreilles)

##### Implants

Pectoraux  
Fesses  
Mollets  
Joues  
Menton

##### Seins

Augmentation  
Diminution  
Redrapage

##### Abdomen

Lipectomie  
Redrapage  
Abdominoplastie (suture  
des muscles grands droits)

##### Bras et cuisses

Redrapage (lifting)  
L'art du savoir-faire...  
L'art de satisfaire!



Membre de l'Association des spécialistes en chirurgie plastique et esthétique du Québec

## Centre de chirurgie Rive-Sud

651 Adoncour, Longueuil (450) 677-5533  
[www.esthetique.qc.ca](http://www.esthetique.qc.ca) Plan de financement

## CLINIQUE Danièle Gosselin

Votre silhouette reprend forme

La Clinique Danièle Gosselin est heureuse de vous présenter en exclusivité québécoise l'appareil révolutionnaire Beautytek, une toute nouvelle technologie qui fait fureur en Europe. C'est LA solution de remodelage corporel sans effort et sans douleur.



Maintenant, à vous d'imaginer ce qu'on peut faire pour vous...

### Une gamme de soins complets pour le corps et le visage Beautytek

- Sculpture de la silhouette
- Soins anti-cellulite
- Raffermissement de la poitrine
- Traitement de l'acné, cicatrices, amas adipeux, vergetures, etc.
- Amincissement
- Soins anti-âge
- Rides et ridules
- Paupière

- Épilation définitive par lumière pulsée chromolite
- Épilation sur les peaux bronzées ou de couleur noire
- Rajeunissement de la peau
- Traitement de l'acné
- Etc...

Traitement garanti

450 655-0333

[www.cliniquedanielegosselin.com](http://www.cliniquedanielegosselin.com)

1000, boul. de Montarville, bureau 200, Boucherville.

## 200\$\* de Rabais

sur présentation de l'annonce

## Épilation au laser

- Consultation gratuite
- Ouvert les soirs et fin de semaine

\*POUR LES RÉGIONS SUIVANTES: visage complet, bikini complet, jambes ou le dos. Applicable sur nouveaux contrats seulement. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Valable seulement pour les traitements d'épilation au laser. 1 coupon par personne. Expiration le 14 octobre 2006.

Appelez dès aujourd'hui!  
(450) 466-5990  
7900, boul.

Taschereau Ouest,  
Édifice A, suite 108  
près du restaurant Barbie's  
[www.lclasercom.com](http://www.lclasercom.com)

Approuvé FDA ND YAG mode LIGHT

ÉPILATION • HAIR REMOVAL  
**LASERCOM**  
CLINIQUES INTERNATIONALES

## PODIATRES

Dr Charles Faucher • Dre Nathalie Deschamps • Dre Julie Caron • Dr Sébastien Hains • Dre Stéphanie Blum  
Docteurs en médecine podiatrique

### CLINIQUE PODIATRIQUE RIVE-SUD

1, Place du Commerce (boul. Provencher), bureau 103  
•Brossard (450) 466-2323

TRAITEMENTS:			
Ongles incarnés	Orteil marteau	Épave de Lenoir	Onychomycose (champignon dans l'ongle)
Verrue plantaire	Névrome de Morton	Oignon	Orthèse podiatrique (examen biomécanique complet)
Callosité et cors			

## Chirurgie plastique & esthétique



<p>Visage</p> <p>Yeux</p> <p>Oreilles</p> <p>Né</p> <p>Seins</p> <p>Abdomen</p> <p>Cuisses</p>	<p>Liposuccion</p> <p>Épilation au laser</p> <p>Greffes de cheveux</p> <p>Rajeunissement du visage</p> <p>Augmentation des lèvres</p> <p>Varices (par injection ou par laser)</p> <p>Couperose (laser)</p> <p>Tatouage (laser)</p> <p>Taches brunes (laser)</p>
<p>Traitement médical efficace contre la cellulite</p>	<p>Plus de 12 ans d'expérience</p>
<p>Traitements anti-rides Botox</p> <p>Injectables de remplacement et lasers</p>	<p>Plus de 30 000 patients traités par une équipe de 10 médecins</p> <p>Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)</p>

Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

651, rue Adoncour, Longueuil (450) 677-5533  
[www.esthetique.qc.ca](http://www.esthetique.qc.ca) Plan de financement

# Pour tout savoir sur les implants dentaires

Comment se fait-il qu'un si grand pourcentage de la population adulte doit-il encore vivre avec des prothèses de remplacement inadéquates et mal conçues. Heureusement, la science de l'implantologie dentaire moderne peut offrir à tous ces patients une alternative viable et confortable.

## Pourquoi remplacer les dents manquantes?

Les dents naturelles sont imbriquées dans un engrenage pour les protéger mutuellement contre les forces masticatoires.

La perte d'une dent compromet cet équilibre et les autres dents se déplacent dans toutes les directions. La table masticatoire est réduite et les problèmes aux articulations temporomandibulaires sont amplifiés.

La perte de plusieurs et/ou de toutes dents entraînera une perte osseuse graduelle appelée résorption osseuse, qui modifiera la forme des gencives, rendant le port des prothèses inefficace, inconfortable et même parfois douloureux, ainsi qu'altérera le profil esthétique du patient. Le processus de vieillissement, lèvres amincies, enfoncées, air triste, est alors accéléré. Les implants dentaires procurent alors une solution à cette désagréable situation, en supportant des dents de remplacement.

Les implants dentaires stimulent l'os restant pour apporter un arrêt du processus de résorption osseuse et augmentent la répartition des forces masticatoires, jusqu'à 85% chez certains patients. Si la destruction des gencives est trop avancée, l'utilisation de biomatériaux synthétiques ou de prélèvement osseux peut rétablir la situation.

Confort, stabilité et tonus musculaire sont grandement améliorés et contribuent alors à redonner une meilleure apparence.


Les principales questions soulevées par les patients gravitent autour de la douleur, du coût et du phénomène de rejet. Il faut d'abord savoir que les implants en titane sont parfaitement biologiques et qu'un rejet immunologique est pratiquement impossible.

Cependant, il peut arriver que les cellules osseuses ne s'intègrent pas autour des implants et

qu'elles soient remplacées par des cellules fibreuses. L'implant doit être alors enlevé et peut être remplacé par un autre implant d'une dimension différente ou dans un site connexe. Il ne s'en suit qu'un retard dans la pose de la prothèse finale. La douleur quant à elle, peut être complètement contrôlée par des anesthésiques locaux et par la prise de calmants contre l'anxiété ainsi que des médicaments postopératoires adéquates.

**CENTRE DE DENTUROLOGIE**  
*Claude Genest d.d.*

- Fabrication de prothèses dentaires esthétiques & personnalisées (estimation gratuite)
- Prothèses complètes, partielles métalliques, base molle, réparation, prothèses sur implants
- Laboratoire sur place



*Gardez le sourire!*

**PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE**

**DEPUIS 25 ANS DÉJÀ!**

**Centre de Denturologie Claude Genest**  
est en mesure de répondre à vos attentes, tout en portant une attention particulière à l'esthétique et au confort.

**NOTRE PRIORITÉ : VOUS OFFRIR CE QU'IL Y A DE MIEUX!**

**Profitez de notre plan de financement sans intérêt**  
(sur approbation de crédit)

Normalement, lorsque vous aurez porté vos prothèses dentaires pendant 5 ans, les tissus buccaux auront subi d'importantes modifications, une réévaluation de vos prothèses dentaires est à conseiller.

**460 ST-CHARLES Ouest, Suite 105, Longueuil 450.670.7315**

**ÉTUDE SUR LA FIBRILLATION AURICULAIRE**




Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à participer à une étude de recherche sur la fibrillation auriculaire (battement de cœur irrégulier) :

Êtes-vous âgé(e) de plus de 18 ans ?

Est-ce que vous prenez ou non des anticoagulants pour traiter un battement de cœur irrégulier ?

Les participants admissibles seront soumis à divers tests d'évaluation physique et recevront des médicaments à l'étude.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :  
**Recherche Invascor Inc.**  
Josée Roberge (450) 468-2946

**Monique Gagnon, d.d.**  
..... Denturologiste .....

**Fabrication et réparation de prothèses dentaires**

Service personnalisé - pour un avis féminin  
17 ans d'expérience

NOUVELLE ADRESSE 300 Churchill, bur. 202, Greenfield Park  
**462-4124**  
www.moniquedenturo.com

**Clinique Médicale Racicot**  
665 boul. De Montagne  
Boucherville

Identification: Jean Vental Date: 23/11

**Rx CONSULTATION MÉDICALE\***  
URGENCE MINORE-MÉDECINE FAMILIALE  
VACCINATION-PRISE DE SANG- INFILTRATION  
OUVERT JOURS - SOIRÉES - SAMEDI

(450) 449-7525

**RENDEZ-VOUS**

\* Services médicaux privés (Hors RAMQ)

Clinique Médico-Esthétique  
**DR CÉLINE DAIGNEAULT**  
omnipraticienne

**ÉPILATION LASER**  
• Technologie avancée • Confortable et sécuritaire

*À prix comparable offrez-vous la sécurité d'une supervision médicale!*

**soins médicaux - esthétiques complets**  
• Rides • Soins de la peau • Couperose  
• Acné • Varice • Épilation laser • Cellulite

**RENDEZ-VOUS**

CHAMBLY: (450) 658-1116 • ST-HYACINTHE: (450) 778-1474

# Chronique sur les Implants dentaires



Dr. Normand Roy

## Pour une meilleure qualité de vie

L'implantologie repose sur un principe fort simple. L'implant de forme cylindrique s'apparente aux racines dentaires et joue un rôle similaire. Il sert d'ancrage à la dentition et permet de stimuler l'os pour l'empêcher de disparaître comme avec des prothèses conventionnelles.



**Êtes-vous un des heureux candidats à pouvoir jouir d'une deuxième chance?**

- Avez-vous perdu une ou plusieurs dents naturelles?
- Éprouvez-vous parfois de la difficulté à mastiquer vos aliments préférés?
- Avez-vous déjà éprouvé des douleurs ou souffert d'infections avec vos prothèses actuelles?
- Êtes-vous préoccupé par des signes de vieillissement qui pourraient affecter votre visage, votre profil ou votre sourire?

**Avantages des implants dentaires :**  
Cette technique, inventée par le Dr Branemark de Suède, a fait ses preuves depuis plus de 30 ans et des millions de patients à travers le monde portent des implants dentaires avec un taux de succès très élevé.

**Confiance en soi :** Pour rire et parler sans inquiétude.

**Apparence :** Pour une apparence plus jeune et plus naturelle.

**Santé :** Pour manger, mastiquer et goûter à nouveau vos aliments préférés.

**Confort :** Pour mettre un terme à l'irritation et à la douleur aux gencives.

**Permanence :** Pour une méthode sûre, éprouvée et durable.

Le succès de l'implantologie repose sur trois facteurs :  
Un diagnostic rigoureux, une connaissance à la fine pointe des technologies modernes et un professionnel expérimenté.

Surveillez les prochaines chroniques pour des informations supplémentaires.

**Dr Normand Roy, D.D.S.**  
Dentiste généraliste  
Plus de 25 ans de services en implantologie  
Services en chirurgie et prosthodontie implantaire :  
Branemark, Paragon, Biohorizons, etc...

Pour des réponses à vos questions ou pour un rendez-vous :  
Communiquez avec le  
**Dr Normand Roy**  
au Centre d'implantologie Dentaire Rive-Sud  
**465-1220**  
2, Place du Commerce  
suite 300, Brossard, J4W 2T8  
Près du Mail Champlain

# Un bingo made in Longueuil



Linda Lavigne et Daniel Cloutier.

Diane Lapointe

**D**aniel Cloutier, de Longueuil, mettra sur le marché la semaine prochaine un jeu de bingo différent et beaucoup plus excitant, jure-t-il. *Crazy Bingo Folie* est une nouvelle version sur planchette du célèbre jeu. «Je suis convaincu que les gens vont prendre

un plaisir fou à jouer à ce jeu. Il était temps que l'on sorte un nouveau jeu de société pour tous. Ce n'est pas tout le monde qui possède la culture pour jouer à *Quelques arpents de pièges*».

«L'actuel jeu de bingo est demeuré tel qu'il était il y a 60 ans. C'est ce qui m'a motivé, entre autres, à le remanier. Les gens pourront jouer en salle ou à la maison et ils l'adoreront», dit Daniel Cloutier, qui avoue aussi avoir eu l'idée de concevoir ce nouveau jeu parce que sa conjointe joue fréquemment au traditionnel bingo. Il faut dire que c'est dans une salle de bingo de Longueuil qu'il a rencontré Linda Lavigne, il y a quelques années, celle avec qui il partage maintenant sa vie et qui l'a inspiré à créer *Crazy Bingo Folie*.

Si vous désirez crier BINGO!, vous pouvez rencontrer le concepteur du jeu, ce week-end, à la Place Longueuil.



## 60 ans d'amour

Doria Fraser et Camille Roy fêteront leur 60e anniversaire de mariage le 28 septembre prochain. Leurs enfants et amis tiennent à souligner ces 60 ans d'amour en souhaitant au couple de nombreuses autres années de santé et de bonheur.

**Cours de Tango Argentin à Chambly**

**Session d'automne dès le 1<sup>er</sup> octobre 2006**

Démonstrations et classes d'essai **GRATUITES!!!**

- Dim 24 septembre 2006, 18h30
- Jeu 28 septembre 2006, 19h

1390 Bourgoigne, Chambly  
Informations: 450.447.7299  
[www.milonga.ca/rico](http://www.milonga.ca/rico)

Tango Rico

# En vedette cette semaine



Les cours de tricot du Club Direct Laine

## «Partageons nos talents»

Des cours de tricot:

débutant, intermédiaire, d'appoint seront donnés cet automne. (Horaires à déterminer)

Vous êtes intéressée?

Laissez-nous vos coordonnées. Notre professeur vous contactera pour vous communiquer les horaires ainsi que les tarifs.

1-800-361-0090

100, boul. Marie-Victorin, Boucherville

## JOURNÉE PORTES OUVERTES 28, 29 et 30 SEPTEMBRE

Sentez-vous bien avec Slima Beauté!  
Nous sommes heureux de vous accueillir avec ou sans rendez-vous



**CADEAUX AVEC ACHAT :**

chandails, casquettes, bandeaux  
slima Beauté St-Hubert



Martine Lemieux  
Propriétaire

• session gratuites «SLIMA BEAUTÉ»

**TIRAGE D'UN PANIER**  
Vagheggi d'une valeur de 500\$

• 5 cartes privilèges esthéticienne valeur de 150\$/chacune



**VENEZ FAIRE L'ESSAI GRATUITEMENT**

d'une cure infrarouge et pressothérapie

### VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX

- cellulite
- rétention d'eau
- stress et fatigue
- élimine les toxines
- perte de poids (brûle jusqu'à 600 calories)
- ventre plat
- douleur musculaire
- arthrite et arthrose

3986, MONTÉE ST-HUBERT, ST-HUBERT  
(450) 443-3337 • (514) 809-3658

(tout à côté du dépanneur 7 jours)

## LA SANTÉ PAR LE TAI CHI

Le tai chi taoïste est un art de santé agréable à pratiquer, aux bienfaits multiples et à la portée de tous. Venez l'apprendre sous supervision compétente, dans l'entourage amical du plus grand organisme de tai chi au monde.

**DÉMONSTRATION ET CLASSE D'ESSAI**  
(450) 679-8736 / (514) 272-5271

**Cours réguliers et aînés débutants**

**LONGUEUIL**

2330 chemin de Chambly, poste 7151 (english 7851)

Lundi 13 h 00 à 15 h 00	régulier	25 septembre
Jeu 19 h 30 à 21 h 30	régulier	28 septembre
Vendredi 10 h 00 à 11 h 30	aînés	29 septembre

Classe d'essai sans aucune obligation à votre première visite. Inscription sur place. Autres classes de débutants, ainsi que classes adaptées pour les 55+ et les personnes aux besoins spéciaux, à plusieurs endroits dans le Grand Montréal.

Au Québec : Estrie, Mauricie, Outaouais, région de Québec, région montréalaise, Gaspésie, Abitibi, Lanaudière et îles de la Madeleine.



Siège social régional :  
La Société de tai chi taoïste  
5271, rue Saint-Hubert Montréal

(514) 272-5271

[www.taichitaoiste.org](http://www.taichitaoiste.org)  
montreal@ttcs.org



0355123CSHR

23

23

23

## PORTES OUVERTES

### Qu'est-ce qu'une journée portes ouvertes ?

Une journée portes ouvertes est une journée d'informations ouverte au public, organisée par un établissement scolaire ou d'enseignement supérieur, afin de présenter les formations proposées par l'école. Lors de cette journée, les visiteurs peuvent rencontrer les enseignants, le personnel administratif et les étudiants, qui sont présents pour donner des renseignements sur l'école, les conditions d'admission, les formations proposées, le cursus, le contenu des cours, les stages, les débouchés, la vie associative, etc. C'est

l'occasion de poser toutes les questions nécessaires pour choisir une école plutôt qu'une autre. Bien souvent une visite des infrastructures du campus (salle de cours, bibliothèque, salle informatique, laboratoire...) est organisée afin de se rendre compte du cadre d'étude qu'offre l'établissement. D'autres animations peuvent être proposées, comme des conférences, des entretiens individuels, la projection de films, des expositions de travaux d'étudiants, etc. Un établissement peut organiser de une à plusieurs journées portes ouvertes réparties sur plusieurs semaines.



**SÉMINAIRE SAINTE-TRINITÉ**  
ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE

**PORTES OUVERTES**  
LE DIMANCHE 24 SEPTEMBRE DE 13 H À 16 H

**EXAMENS D'ADMISSION**  
LES SAMEDIS 30 SEPTEMBRE  
ET 14 OCTOBRE 2006 DE 9 H À 12 H  
\* Animation et aire de jeux disponibles pour les tout-petits.

**(450) 653-2409**  
1475, chemin des Vingt,  
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec)  
J3V 4P6



## PORTES OUVERTES

Aux 2 campus  
le 1<sup>er</sup> octobre,  
de 13 h à 16 h



**COLLÈGE  
CHARLES-LEMOYNE**  
*Pour enrichir la vie*

## DATES D'EXAMEN D'ADMISSION

Campus Longueuil I - 1430, rue Patenaude  
15 et 21 octobre 2006

Campus Ville de Sainte-Catherine - 3507, boul. Marie-Victorin  
14 et 22 octobre 2006

**RÉSERVATIONS : 514 875-0505**

[www.ccllemoyne.edu](http://www.ccllemoyne.edu)

Permis Collège CDI 749747 et 528500 NPE00252

**JOINS-TOI À NOUS!**

**SANTÉ** **GESTION FINANCIÈRE** **TECHNOLOGIE**

<p>■ <b>INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE*</b> <small>(Programme SANTÉ, ASSISTANCE ET SOINS INFIRMIERS) (AEC)</small></p> <p>campus MONTREAL début des cours 16 oct.</p>	<p>■ <b>COMPTABILITÉ</b></p> <p>campus MONTREAL début des cours 16 et 18 oct.</p>	<p>■ <b>PROGRAMMEUR-ANALYSTE ORIENTÉ SITE WEB</b> (AEC)</p>
<p>■ <b>ASSISTANT(E) DENTAIRE*</b> <small>(Programme ASSISTANCE DENTAIRE) (AEC)</small></p> <p>campus MTL début des cours 2 oct.</p>	<p>■ <b>MARKETING</b></p>	<p>■ <b>GESTIONNAIRE EN RÉSEAUTIQUE SPECIALISTE SECURITE</b> (AEC)</p>
<p>■ <b>ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(IVE) EN MILIEU MÉDICAL</b> <small>(AEC) (option de L.CE.3V)</small></p>	<p>■ <b>ADMINISTRATEUR CERTIFIÉ DE LA PAIE</b></p>	<p>■ <b>PROGRAMMEUR-ANALYSTE ORIENTÉ INTERNET</b> (AEC)</p> <p><small>Programmes reconnus par le MELSQ</small></p>
<p>■ <b>PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES*</b> <small>(ASSISTANCE AUX BÉNÉFICIAIRES EN ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ - SSI) (AEC)</small></p> <p>campus MONTREAL début des cours 23 oct.</p>	<p>■ <b>ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(IVE) EN MILIEU JURIDIQUE</b> <small>(AEC) (option de L.CE.3V)</small></p>	
<p>■ <b>TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE*</b> <small>(AEC) (AEC)</small></p> <p>campus MONTREAL début des cours 13 nov.</p>		

**APPELLE DÈS MAINTENANT**

**COLLÈGE CDI** **1-800-961-4171**  
ADMINISTRATION • TECHNOLOGIE • SANTÉ [www.VisiterCDI.com](http://www.VisiterCDI.com)

Montréal (416, De Maisonneuve Ouest, 7<sup>e</sup> étage) • Québec • Laval

Ecole privée **Kinderville** Private School  
Certifiée ISO 9001-2000

**École privée bilingue**

**PORTES OUVERTES**

**CANDIAC** **BROSSARD**

151, boul. Jean Leman, Candiac, (Qc), J5R 4V5 6205, Grande Allée, Brossard, (Qc), J4Z 3K1

(450) 619-0101 (450) 445-5463

**le dimanche, 1 octobre, 2006**

de 9h00 à 13h00 de 14h00 à 18h00

**Rencontrez le corps professoral**

[www.kinderville.com](http://www.kinderville.com)

# Les Sentinelles : pour dépister la détresse psychologique

Diane Lapointe

Une nouvelle ressource est maintenant disponible à Longueuil, ressource dont la mission est de détecter la détresse psychologique et sociale chez une personne, pour ensuite la référer aux bonnes ressources d'aide.

Officiellement lancé le 20 septembre dernier, le projet Les Sentinelles s'adresse à l'ensemble des citoyens soucieux de jouer un rôle actif dans la communauté, lorsqu'ils sont témoins d'une détresse psychologique chez une personne. «Il fait valoir l'importance de dépister le plus tôt possible, avant qu'une situation se transforme de façon dramatique», explique Madeleine Lagarde, directrice générale du Carrefour Le Moutier.

Johane Fontaine Deshaies, conseillère municipale et présidente du Réseau de transport de Longueuil (RTL), abonde dans le même sens, puisqu'elle est d'avis que «ce projet essentiel permettra d'agir avant qu'une détresse ne se transforme en explosion». Le maire suppléant, Michel Desjardins, présent au lancement, a pour sa part insisté sur l'importance d'un tel service pour la communauté longueilloise.

Les sentinelles sont des bénévoles qui ont le mandat d'amener la personne en détresse vers les bonnes ressources d'aide. Mais n'est pas sentinelle qui veut. Il faut d'abord avoir com-



Madeleine Lagarde, lors de la conférence de presse, entourée des représentantes des organismes impliqués. (Photo: Jean Laramée)

me principale qualité une sensibilité envers autrui et une bonne capacité d'écoute. Cet aidant naturel sera formé pour repérer, entendre et écouter la détresse de l'autre, pour ensuite intervenir efficacement.

Ce filet social préventif est né d'une collaboration intersectorielle, en 2002, entre le Carrefour Le Moutier, le RTL, le Service de police de Longueuil, le Centre de crise Accès, la Table des sans domicile fixe de la Rive-Sud et le Centre de santé et de services sociaux Pierre-Boucher.

Depuis le 21 septembre, on peut d'ailleurs apercevoir dans plusieurs autobus du RTL des affiches qui informent du nouveau service d'aide et qui invitent aussi les citoyens à devenir une sentinelle.

Pour en savoir davantage: 450-679-7435.

## ORDINATEURS

+ Nous payons les taxes +

- Pentium 4-Intel 2.8 GHZ HT-800
- Disque 80 GIG 512 M mémoire
- Lecteur DVD lecteur 1.44, son réseau 6 port USB
- Souris optique, clavier,
- Écran 17 po. LCD plat

599\$

• Centre de service • réparation  
• configuration • pièces  
ACHAT \* VENTE \* ÉCHANGE  
NEUF ET USAGÉ

Disque dur 40 GIG 39\$ Mémoire 512 MEG DDR 39\$

EXPRESS INFORMATIQUE & ÉLECTRONIQUE  
2907, boul. Taschereau, (face à l'hôpital) • 450-923-1483

SÉMINAIRE SAINTE-TRINITÉ  
ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE

**PORTES OUVERTES**  
LE DIMANCHE 24 SEPTEMBRE DE 13 H À 16 H

**EXAMENS D'ADMISSION**  
LES SAMEDIS 30 SEPTEMBRE  
ET 14 OCTOBRE 2006 DE 9 H À 12 H  
\* Animation et aire de jeux disponibles pour les tout-petits.

(450) 653-2409  
1475, chemin des Vingt,  
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec)  
J3V 4P6

## access RIVERSIDE

All courses in vocational training are offered in English.  
Ces formations sont offertes en anglais. Voici l'occasion de perfectionner votre anglais.

### CAREER TRAINING CENTRE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

- **Computerized Accounting** (Comptabilité informatisée)  
*Starting in Winter 2007*
- **Administrative Support** (Soutien administratif)  
(Secretarial Studies - Secrétariat)  
*Starting on September 21, 2006*

### Patient Care Attendant

(Assistance to Patients in Health Care Establishments)  
(Préposé(e) aux bénéficiaires)

*Starting on October 23, 2006*

(450) 443-5314 7900, boul. Taschereau, édifice C, bureau 100, Brossard

### CONTINUING EDUCATION CENTRE CENTRE DE FORMATION CONTINUE

#### MASONRY - Bricklaying / BRIQUETAGE - Maçonnerie

(Offert en collaboration avec la Commission scolaire Marie-Victorin)

*Starting in December 2006 / Débute en décembre 2006*

(450) 676-1843

163, rue Cleghorn, St-Lambert

Register Now  
Inscrivez-vous maintenant

Programme de formation

## Professionnels en technologie de l'information (PTI)



Rentabilisez votre potentiel! Obtenez le poste que vous désirez.

Ce programme intensif d'un an à fait ses preuves. Livré par notre institution accréditée, il vous fournira les connaissances techniques recherchées ainsi qu'une expérience pratique de l'industrie TI, vous permettant d'accéder aux échelons plus élevés.

Considérez l'excellence des résultats suivants:

- ➔ 92 % des finissants PTI trouvent un emploi dans leur domaine d'expertise dans les trois mois suivant leur remise de diplômes
- ➔ Accréditations reconnues dans l'industrie TI:  
Microsoft | IT Academy Program | CompTIA
- ➔ Programme créé et certifié par le Conseil des ressources humaines de logiciel (CRHL)
- ➔ Salaire d'entrée moyen de \$36,000 pour les diplômés PTI au Canada

Prochaine session  
23 octobre 2006

Cours donnés  
en anglais

Inscrivez-vous aujourd'hui!

Champlain  
COLLEGE SAINT-LAMBERT



(450) 672-6046

www.champlainonline.com

CONTINUING EDUCATION - FORMATION CONTINUE

23

23

23

# La Course, un beau succès!



Les conseillères Mireille Carrière et Claudette Tessier, Ginette Romard, coprésidente de la course, le conseiller Robert Gladu, le président d'arr. de Greenfield Park, Bernie Constantini et Chantale Dubreuil, coprésidente de la course.  
(Photo: Jean Laramée)

La 13e édition de la Course des p'tits canards au profit de la Société canadienne du cancer, région Rive-Sud, a été couronnée de succès. En effet, plus de 20 000\$ ont été amassés lors de la Course du 10 septembre dernier, au Parc régional. Lors de cette journée d'activités familiales, plus de 3100 canards ont été mis à l'eau, représentant le nombre de billets vendus. Les trois premiers petits canards qui ont franchi la ligne d'arrivée ont permis à ces personnes de se mériter des prix. Le premier prix, la location 12 mois d'une Honda Fit 2007, commandite de Longueuil Honda, a été remporté par Louise-Marie Champagne (2632). Les deux prix de 1000\$, eux, ont été attribués à Danielle Nadeau (0926) et Geneviève Renaud (2589).

Le rideau tombe cette année sur la Course des p'tits canards, puisqu'elle cède sa place à de nouvelles activités.

Centre d'entrepreneuriat féminin du Québec

Réseau des femmes d'affaires du Québec inc.

**RFAQ 101**  
Anciennes membres  
Membres en règle  
Futures membres

Madame Diane Toulouse Jodoin, présidente de la région de Montérégie, vous invite à découvrir :

- les avantages du RFAQ
- les privilèges économiques
- les formations offertes - CEFQ

et à rencontrer :

- des femmes extraordinaires
- le nouveau comité de gestion

Quand : Jeudi, le 28 septembre 2006  
Où : Hôtel Sandman, Métro Longueuil  
999 de Sérigny, Longueuil  
Heure : de 18 h à 21 h 30

Confirmer votre présence au numéro  
514 666-RFAQ (7327)

Prix de présence  
Prix par personne : 30\$ taxes et service inclus

Emploi  
**Québec**  
Montérégie

COMMISSION SCOLAIRE  
MARIE-VICTORIN

## Exploration des métiers Pour un choix de carrière éclairé ! Si la fabrication industrielle t'intéresse ...

(Tôlerie de précision, soudage-montage, électromécanique de systèmes automatisés, fabrication et réparation de fibre de verre, techniques d'usinage)

### DURÉE DU PROJET :

7 semaines; 30 heures/semaine  
1 semaine d'exploration par métier + orientation professionnelle

### DATES :

Début de la formation : 6 novembre 2006  
Fin de la formation : 22 décembre 2006

### LIEU DE FORMATION :

Centre de formation professionnelle Pierre-Dupuy  
1150 Chemin du Tremblay, Longueuil

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- ✓ Être âgé de 18 ans et plus;
- ✓ avoir complété la 2<sup>e</sup> année du secondaire
- ✓ avoir quitté le secteur régulier d'enseignement depuis au moins deux ans;
- ✓ être prestataire de l'assurance-emploi (assurance-chômage), de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ou être une personne sans revenu;
- ✓ la priorité sera accordée aux résidents de la Montérégie.

Cette formation est entièrement gratuite.

Un soutien financier de participation est possible.

**SÉANCE D'INFORMATION OBLIGATOIRE**  
Jeudi le 12 octobre à 15h30  
Inscription au (450) 670-0730, poste 2143, Josée Grondin

**NOUVEAU**

## PORTES OUVERTES

Le plaisir d'apprendre  
au rythme du monde

### L'École internationale Saint-Edmond

offre aux élèves de son quartier,  
sans examen d'admission,  
la formation générale et  
d'éducation internationale.

Membre



Organisation du baccalauréat  
international



### Des ressources abondantes

- Salle récréative
- Salon étudiant
- Laboratoires de sciences et d'informatique
- Local d'arts plastiques
- Gymnases
- Bibliothèque
- Cafétéria

### Un monde actif

- Activités plein-air
- Activités récréatives et sportives
- Activités communautaires et humanitaires
- Activités musicales
- Voyages éducatifs
- École verte Brundtland

### Un encadrement exceptionnel

- Petite école où tout le monde se connaît
- Titulaire de la 1<sup>re</sup> à la 5<sup>e</sup> secondaire



École internationale Saint-Edmond

346, rue Hubert, Greenfield Park  
(450) 671-6339  
saint\_edmond@csmv.qc.ca



Pouvoir. Réussir son secondaire.

Brochure disponible sur [www.csmv.qc.ca](http://www.csmv.qc.ca)

## PRENEZ LES DEVANTS ! L'ADMINISTRATION PUBLIQUE SE RENOUVELLE

ENAP

Formation de 2<sup>e</sup> cycle à temps plein et à temps  
partiel pour **gestionnaires**

Maîtrise en administration publique

- Management public

Diplôme d'études supérieures spécialisées

- Administration publique

Programmes courts

- Gestion des services de santé et des services sociaux
- Management public

Rive-Sud de Montréal

> 514 849-3989  
poste 3939

1 800 808-3627

Fin de la période  
d'admission pour  
l'hiver 2007 :  
1<sup>er</sup> octobre 2006



Université du Québec  
École nationale d'administration publique

[www.admission.enap.ca](http://www.admission.enap.ca)

## Sélection, une exposition à visiter

L'Association des artistes peintres de Longueuil invite le public à son exposition concours Sélection 2006 qui aura lieu du 29 septembre au 8 octobre prochains à la salle Raymond-Lévesque du centre culturel Jacques-Ferron, situé au 100, rue Saint-Laurent Ouest, dans l'arr. du Vieux-Longueuil.

Les mentions d'excellence seront remises lors du vernissage le 29 septembre, de 19h à 21h30. L'exposition se poursuit jusqu'au 8 octobre. Heures d'ouverture: les vendredi, samedi, dimanche, de 12h30 à 16h30; le mardi, de 12h30 à 16h30; les mercredi et jeudi de 12h30 à 16h30 et de 19h à 21h.

Rens.: (450) 651-6443.

### Nos artistes exposent

Du 29 septembre au 1er octobre se déroulera la Fête des Arts de Saint-Basile-le-Grand. Sous la présidence d'honneur de Jean-Jacques Rainville, et avec comme artiste invité Guy Boudro,

peintre de renommée internationale, l'événement se tiendra au Centre civique Bernard-Gagnon, situé au 6, rue Bella-Vista. Vous pourrez y admirer les œuvres des peintres Marc St-Jean et Diane Loisel de même que celles des artisans France Laplante, Luc Humbert et Ginette Leblanc. (V.A.)

### Des plantes envahissantes

Certaines plantes exotiques utilisées en horticulture envahissent les milieux humides et nuisent ainsi à la flore et à la faune. Dans le cadre de la Campagne d'éducation sur les plantes exotiques envahissantes *Nature-Action Québec* et l'*Union Saint-Laurent*, Grands Lacs, en collaboration avec la Bibliothèque de Brossard, vous proposent une conférence-causerie le jeudi 28 septembre à 19h30, en compagnie de Stéphanie Côté, biologiste, et Hélène Godmaire, spécialiste en milieux aquatiques. Entrée libre au 7855, avenue San Francisco.

## Mars et Vénus ou la vie à deux

La pièce *Mars et Vénus* sera présentée le 30 septembre, à 20h, à la Salle Jean-Pierre-Auger de l'école Antoine-Brossard, située au 3055, boul. de Rome. Co-écrite par Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy et mise en scène par Josée Fortier, la comédie dramatique *Mars et Vénus* illustre la grande aventure de la vie à deux, revue et corrigée par le choix du public. Billet en vente sur le site [www.ville.brossard.qc.ca](http://www.ville.brossard.qc.ca) ainsi qu'à l'hôtel de ville. Rens.: 450-923-6333.

**Cours de yoga et relaxation de jour**  
Hommes et femmes  
Inscription continue  
Infos  
**514-730-2762**



**Universel Tae Kwon Do - Style ouvert**  
Karaté - Tae Kwon Do - Autodéfense - Kick Boxing musical et Trampoline

**29.95\$ + tax**  
Les spéciaux prennent fin le 30 octobre 2006

**PLACES LIMITÉES**

- Kimono ou T-shirt, 1 introduction, 2 cours + frais d'adhésion inclus
- Nouveauté cours de Pee-Wee ninja de 3 à 5 ans (kimono, 1 introduction, 1 cours + frais d'adhésion inclus)
- Nouveau cours parents/enfants en même temps que l'enfant
- Tout nouveau Trampoline pour tous!

7240, Ch. Chambly Sud, Saint-Hubert  
**(450) 445-4698**  
Pierre Scanzano 6<sup>e</sup> dan

Le Centre d'entrepreneuriat féminin du Québec est soutenu par Développement économique Canada

VOUS ÊTES UNE FEMME ENTREPRENEURE DEPUIS PEU, SUR LE POINT DE L'ÊTRE... OU VOUS VOULEZ AMÉLIORER VOTRE ENTREPRISE EN PARTAGEANT AVEC D'AUTRES ENTREPRENEURES...

VOICI UN PROGRAMME DE FORMATION POUR VOUS!

Le programme: « Femmes vers le sommet » début, mardi le 24 octobre 2006 (incluant 5 heures de coaching personnel gratuites et possibilité de prêts & bourses)

Ce programme de formation est donné par le Centre d'entrepreneuriat féminin du Québec et donne droit à une attestation du M.E.Q. Le CEFQ est le premier et seul Centre au Québec qui offre un guichet unique de sept volets de services aux femmes francophones et anglophones.

**INFORMATION ET INSCRIPTION**  
(514) 521-5733 OU 1 866 521-5733

**CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN RELATIONS HUMAINES**

**DEVENEZ THÉRAPEUTE**  
Spécialisé en relations humaines et en psychothérapie

- Formation professionnelle en relation d'aide de 1200 heures sur 3 ans à temps partiel.
- Un encadrement pédagogique personnalisé.
- Une approche dynamique, humaniste, semi-directive, cognitive et émotivo-relationnelle.

**450 441-2464** Inscription dès maintenant, cours contingentés  
**1 800 847-6909**

Site web : [www.college.qc.ca](http://www.college.qc.ca)  
Deductible d'impôts

## Danse Sociale

Inscrivez-vous maintenant

Groupes Danse Sociales  
- Plusieurs choix de cours par semaine  
- Horaire flexible  
- Reprise de cours (sans frais)  
- Pour couples et personne seule

Membres :  
CPDSSQ, FLDQ, CDTA, ACR

Danielle Nepveu, Mathieu Caron & Georges Lelièvre

2019, boul. Taschereau, Longueuil (Motel Royal Labarre 500)

Début des cours  
8 octobre 2006

**(450) 679-7200**

La Maison de la danse Sociale et Sportive du Québec Inc.

Hip Hop, Danse Sociale, Danse Sportive

Groupes de Danses Latines  
Salsa, Merengue, Bachata

Danses en ligne  
Débutants  
Avancés

**Nouveau**  
Country Pop en ligne

**Êtes-vous passionné par les relations humaines ?**

Formation professionnelle en relation d'aide psychologique

Vous voulez être un thérapeute spécialisé dans l'art du dénouement des problèmes relationnels et un spécialiste des relations humaines ?

Prochaine Soirée d'information :  
Montréal, mardi le 3 octobre 19h

Le CRAM<sup>TM</sup> forme des thérapeutes à l'Approche non directive créatrice<sup>TM</sup> (ANDC<sup>TM</sup>) depuis 1985. L'école compte chaque année plus de 350 élèves.

Centre de Relation d'Aide de Montréal inc.

Tél: 514.598.7758  
sans frais 1.877.598.7758  
[www.cram-elf.org](http://www.cram-elf.org)

Accrédité par Emploi-Québec  
Formation déductible d'impôts

03101605INTOL



**Allez plus loin, près de chez vous.**

**Soirée d'information**  
sur nos programmes offerts et conseils sur le retour aux études à UQAM Montérégie le mardi 3 octobre 2006 à 19 h.

Plus de 12 certificats couvrant les disciplines suivantes :

- Administration des affaires
- Arts plastiques
- Comptabilité générale
- Intervention psychosociale
- Éducation préscolaire et enseignement primaire (perfectionnement)
- Gestion des ressources humaines
- Planification financière
- Soutien pédagogique dans les CPE
- DESS en prévention des incapacités au travail
- Cours : Grammaire du français écrit

[www.region.uqam.ca](http://www.region.uqam.ca)

**UQAM Montérégie**  
900, rue Riverside  
Local F-151, St-Lambert  
(dans les locaux du Collège Champlain)  
Téléphone : (450) 923-2626  
[monteregie@uqam.ca](mailto:monteregie@uqam.ca)

**UQAM**  
Prenez position

# Le mois Terry Fox : son frère en parle



(Photo: Jean Laramée)

Jean-François Ducharme

Il y a 26 ans ce mois-ci, le Canadien Terry Fox, dont la jambe droite avait été amputée à la suite d'un cancer des os, devait interrompre son Marathon de l'Espoir parce que le cancer réapparaissait dans ses poumons, après 143 jours et plus de 5000 kilomètres de course.

Pour commémorer l'une des plus grandes démonstrations de courage de l'histoire du pays, le frère de Terry, Darrell Fox, était de passage à l'école Harold-Napper de Brossard, le 7 septembre dernier. «Terry avait une détermination à toute épreuve, a dit Darrell. Lorsqu'il disait qu'il allait faire quelque chose, rien ne pouvait l'en empêcher.» Pour le prouver, Darrell raconte comment Terry a réussi à percer l'alignement de l'équipe de basketball de son école secondaire et de son université. «Les entraîneurs lui disaient d'abandonner, qu'il n'avait pas suffisamment de talent. Par son entêtement, sa détermination et les heures de pratique qu'il a consacrées au sport, il leur a prouvé qu'il méritait de faire partie de l'équipe.»

En février 1977, à l'âge de 18 ans, les médecins diagnostiquent un cancer des os chez Terry et lui amputent la jambe au-dessus du genou. «Toute la famille pleurait, mais Terry restait fort, rappellé Darrell. Pour lui, ce n'était

qu'un nouveau défi qu'il allait surmonter. Naïf, il croyait même qu'il pourrait mener une vie normale.»

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, Terry n'en voulait pas à la maladie. «Étrangement, avoir le cancer lui a permis de devenir moins égoïste. Il a été très affecté par la souffrance des autres patients, surtout les enfants, et il a réalisé que les autres personnes compartaient aussi.»

## Le marathon de l'espoir

Durant son séjour à l'hôpital, Terry décide de courir d'un bout à l'autre du Canada, afin de recueillir des fonds pour la recherche sur le cancer: c'est le Marathon de l'Espoir. Après 18 mois d'entraînement, il commence à courir le 12 avril 1980 à Saint Jean, Terre-Neuve. Pendant 144 jours, il court 42 kilomètres quotidiennement avec une jambe artificielle, traverse six provinces et recueille plus de 23 M\$ pour la recherche sur le cancer. La maladie le gagne cependant peu à peu, et il doit arrêter de courir le 1er septembre, à Thunder Bay, Ontario. Terry meurt le 28 juin 1981.

Ému, Darrell témoigne de sa gratitude envers son frère. «Les mots ne peuvent pas décrire ce qu'il a fait. Il s'est sacrifié pour aider les autres. J'apprécie chaque seconde sur cette planète et je ne prends rien pour acquis.»

## L'impact de Terry Fox

Présente dans la foule, Alice, 11 ans, admire le courage de Terry. «C'est un grand homme qui s'est dévoué pour la cause du cancer», dit-elle. Le père d'Alice a aussi été atteint par le cancer il y a quelques années, mais il est maintenant rétabli. «Pour l'encourager dans cette épreuve, je l'appelais chaque jour afin qu'il se sente comme à la maison», affirme Alice.

Un autre jeune présent, Spencer, 7 ans, trouve Terry courageux d'avoir couru autant de kilomètres sur une jambe en métal. Grâce à sa mère, qui travaille pour la fondation Terry Fox, Spencer a fait une présentation orale en classe l'an dernier sur son héros, Terry Fox. Spencer aurait-il le même courage s'il était atteint du cancer? «Non, je suis bien trop petit pour faire le tour du Canada!», souligne-t-il.

## Avis public

### Ministère de la Défense nationale Lac Saint-Pierre Fiche de données

Échantillonnage de sédiments, septembre 2006

Le ministère de la Défense nationale prélève actuellement des échantillons de sédiments dans le lac Saint-Pierre, afin de procéder à une évaluation environnementale du bassin du lac. Cela implique des forages (carottages) dans des sédiments qui peuvent se trouver près d'une munition non explosée (UXO). Bien que le MDN prendra toutes les précautions nécessaires, ce genre d'opération comporte en soi un risque. Dans le but de protéger la population, le MDN procédera à la mise en place d'un périmètre de sécurité d'un rayon de 1 100 mètres autour de chacun des sites d'échantillonnage, ainsi que dans l'espace aérien au-dessus de ces sites. La population est priée de respecter ces périmètres de sécurité. Des patrouilles de sécurité, identifiables par leurs embarcations munies d'un drapeau jaune, aideront la population à identifier ces sites.

### Historique

Le ministère de la Défense nationale a opéré le Centre d'essais et d'expérimentation des munitions (CEEM) de Nicolet à partir du début des années 1950. Le CEEM est responsable du développement et du contrôle de la qualité de nombreux systèmes d'armement utilisés par les Forces canadiennes. Au fil des ans, ces activités ont entraîné la décharge d'une grande variété de projectiles dans le bassin sud du lac ainsi qu'à travers ce dernier. Même si la grande majorité de ces projectiles à l'essai étaient inertes, un certain nombre contenait des explosifs actifs. Certains d'entre eux n'ont pas explosé et demeurent dans les sédiments du lac. Le MDN envisage maintenant la réhabilitation du fond du lac, tout en reconnaissant que la question de la faisabilité technique demeure.

### Information

Pour des informations sur l'horaire de travail ou toute autre question relative aux opérations d'échantillonnage, veuillez communiquer avec le contrôleur du CEEM au (819) 293-2004 poste 2244.

Pour de plus amples informations sur les munitions non explosées (UXO), veuillez visiter le site [www.UXOCanada.forces.gc.ca](http://www.UXOCanada.forces.gc.ca)

### Department of National Defence Lac St-Pierre Fact Sheet

#### September 2006 Sediment Sampling

The Department of National Defence (DND) is currently sampling the sediments of Lac St-Pierre to support an environmental assessment of the Lake basin. This effort involves drilling (coring) into the sediments that may be near Unexploded Explosive Ordnance (UXO). While DND will take all necessary safety precautions, this type of undertaking has an inherent level of risk. In order to protect the public, DND will maintain a safety exclusion zone with a radius of 1100 metres around each operational sampling point, including the airspace above the drill site. Members of the public are requested to respect these zones. Safety patrols (identified by a yellow flag attached to their vessels) will be on hand to assist the public in the identification of these zones.

#### Historical Information

DND has operated the Munitions Experimental Test Centre (METC) at Nicolet since the early 1950s. METC is responsible for the development and quality control of various weapons systems in use by the Canadian Forces (CF). In the past, this work has involved the firing of a wide variety of projectiles into and across the Southern basin of the lake. Although the vast majority of these were inert test projectiles, a number contained live explosives. Some of these projectiles did not explode and remain in the lake sediments. DND is now considering the reclamation of the lake bed, recognizing that there remain issues of technical feasibility.

#### Information

For information on the work schedule or other operational issues, please call the METC Rangemaster at (819) 293-2004 extension 2244.

For further information regarding UXO please visit [www.UXOCanada.forces.gc.ca](http://www.UXOCanada.forces.gc.ca)

## Avis public

Canada Province de Québec District de Montréal NO: 500-04-042993-064	<b>COUR SUPÉRIEURE</b>
	CLAUDE PAYETTE Partie demanderesse C.
	DAME SYLVIE PELLETIER Partie défenderesse
	<b>ASSIGNATION</b>

**ORDRE** est donné à DAME SYLVIE PELLETIER de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est à Montréal, au local 1.120 dans les quarante (40) jours de la publication du présent avis dans le journal Le Courrier du Sud.

La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 1er novembre 2006 à 9:00 heures de l'avant-midi, en salle 2.17 au Palais de Justice de Montréal.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'intention de Sylvie Pelletier.

À Montréal, le 2006 sept. 19

Michel Pellerin  
Greffier adjoint

0364123CSCL

## AVIS PUBLIC

### DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

AVIS PUBLIC est donné que, lors de sa séance publique qui aura lieu le 10 octobre 2006 à 19h30, le conseil de l'arrondissement de Saint-Hubert statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

1) **Immeubles visés** : lot 2 928 419 du cadastre du Québec, situé au 1222, 1230, 1234, 1238, boulevard des Promenades;

**But de la demande** : permettre l'installation d'une deuxième enseigne sur le mur arrière des 4 établissements commerciaux au lieu d'une seule sur la façade (grille des usages et normes de la zone C-260).

2) **Immeuble visé** : lot 2 668 375 du cadastre du Québec, situé au 5200, rue Nantel;

**But de la demande** : réduire la marge avant minimale, prescrite à la grille des usages et normes de la zone H-853, de 6 mètres à 5,49 mètres.

3) **Immeuble visé** : lots 2 799 628, 2 799 630, 2 799 631 et 2 799 633 du cadastre du Québec, situés au 3805, boulevard Taschereau;

**But de la demande** : réduire la marge avant minimale, prescrite à la grille des usages et normes de la zone C-773, de 6 mètres à 3,5 mètres.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre à propos de ces demandes, par les membres du conseil de l'arrondissement de Saint-Hubert, lors de ladite séance du 10 octobre 2006.

Donné à Longueuil, arrondissement de Saint-Hubert, ce 23 septembre 2006.

Chef du Service de l'administration  
Carmen St-Georges, avocate

Saint-Hubert  
longueuil

0358123CSHR

## Avis public



CRDI Montérégie-Est  
Centre de réadaptation  
en déficience intellectuelle

### INVITATION À LA POPULATION

Les membres du conseil  
d'administration du  
Centre de réadaptation en  
déficience intellectuelle  
Montérégie-Est  
invitent la  
population à sa

### SÉANCE ANNUELLE PUBLIQUE D'INFORMATION

qui se tiendra mercredi,  
le 4 octobre 2006, à 17 h 30  
au siège social  
1255, rue Beauregard  
Longueuil  
à la salle Atrium

Veuillez noter que cet événement sera  
précédé à 16 h 30 du lancement du Plan  
d'organisation stratégique 2006-2009 de  
l'établissement.

Information : Sylvie Deneault  
(450) 679-6511 poste 3939

0352123CSHR



525, chemin  
Saint-Jean  
(angle Taschereau)  
Laprairie  
444-4350

OUVERT 7 JOURS

MAXI  
GOLF  
18 TROUS

parcours de 1h30

unique au Canada  
(pour réservation de groupe,  
réservez dès maintenant)

UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL  
aménagé sur une montagne avec  
sentiers, rivières et cascades

Voir notre site  
[www.cascades-golf.com](http://www.cascades-golf.com)



Sur présentation de ce coupon

1\$ de rabais  
sur le prix régulier  
de l'admission-Cascades Golf

Un coupon par personne  
Valable du 23 sept. au 30 sept. 2006

7825116CSAO



TERRASSE  
525, chemin St-Jean, La Prairie  
659-2735

# À VOTRE SERVICE

## Apprendre à vivre sa séparation

Le Service d'entraide Vie Nouvelle vous offre une série d'ateliers pour mieux comprendre et accepter vos émotions, retrouver l'estime de soi et continuer à construire votre vie. Dès le 30 septembre. Insc.: 450-679-1100, poste 260 ou 255.

## Couturières bénévoles recherchées

L'Entraide Chez Nous, 155, rue Brodeur, recherche des couturières bénévoles avec expérience pour son atelier de couture. Rens.: 450-468-1726.

## Prévention de l'épuisement

En collaboration avec le CLSC Longueuil-Ouest, Action Services aux aidants vous offre une série d'ateliers en «Prévention de l'épuisement», les mercredis après-midi. Insc.: 450-928-0776.

## Exposition d'Yves Bélanger

Cet artiste peintre de Brossard exposera ses oeuvres au Complexe Saint-Laurent, 500, rue Saint-Laurent, La Prairie, du 25 septembre au 25 novembre. Vernissage le 30 septembre à 14h.

## La Maison Le Réveil

Activités variées, pour tous les goûts, s'adressant aux 50 ans et plus. C'est le temps des inscriptions. Rens.: 450-670-5268.

## Bazar

Beau temps mauvais temps, le Centre communautaire des aîné(e)s de Longueuil tiendra un bazar, le 23 septembre, de 10h à 15h, au 1319, chemin de Chambly, coin Lamarre. Rens.: 450-677-6677.

## L'Uni-Club

Soirée de danse, le 24 septembre, de 19h à 22h30, à l'école De Normandie, 450, de Normandie. Rens.: 450-674-0499.

## Table Vie de Quartier Vieux-Longueuil

Rencontre le 25 septembre à 13h30, visant à concerter les acteurs du milieu afin d'améliorer la qualité de vie des citoyens. Rens.: 450-677-6421.

## Voyages et sorties

Le 27 septembre, Casino de Montréal, Richard Abel; 19 novembre, le Noël des artistes; 6 décembre, Casino de Montréal, famille Dion; 13, 14 et 15 décembre, Noël en automne à l'Auberge Memphré à Magog.

Rens.: 450-445-5974.

## Chorale interculturelle

Le 28 septembre, à 18h30, à la Halte entraide sans frontière le Moutier, la chorale interculturelle du Carrefour le Moutier reprend ses activités. Rens.: 450-679-7111.

## Intermission de Longueuil

Le 30 septembre, l'Intermission de Longueuil, association pour adultes seuls de tous âges, vous invite à un rallye pédestre. Rens.: 450-679-0781.

## Sortie à l'International Flora

Laissez-vous séduire par plus de 40 jardins exceptionnels d'ici ou d'ailleurs tout en partageant votre temps avec une personne qui a une incapacité intellectuelle, physique ou psychique. Le Parrainage civique Champlain organise cette sortie, le 30 septembre. Rens.: 450-678-7025.

## Marché aux puces et encan chinois

Le 30 septembre, de 8h à 15h, à la Paroisse La Visitation, Centre communautaire St-François-de-Sales, 1545, boul. Jacques-Cartier Est. Location de tables: 450-468-4015.

## Journées de la culture et expo-vente

Porte ouverte à la Maison de l'artiste peintre Rose Lévesque, 1432, De Gaulle, pour la 10e édition des Journées de la culture, les 29, 30 septembre et 1 octobre, de 12h30 à 17h. Rens.: 450-656-3399.

## Figurants recherchés

Dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, la photographe Sonia Jam recherche mille figurants bénévoles pour poser pour un Québec inclusif et ouvert sur le monde, le 1er octobre prochain, à 9h, à l'Esplanade de la Place des Arts. Insc.: www.soniajam.com

## L'Arche de la Nouvelle Alliance

À la paroisse Saint-Hubert, les 30 septembre et 1er octobre prochain. Rens.: 450-445-3418.

## Fête des arts

Dans le cadre du Volet champêtre de la Fête des arts de Saint-Basile, la Longueilloise France Laplante exposera sa collection de foulards peints sur soie, le 30 septembre, de 10h à 16h, et le 1er octobre, de 10h à 17h, au Centre civique Bernard-Gagnon, 6, rue Bella-Vista. Rens.: 450-461-8085.

# Avis public

## Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

#### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
-----------------------------	----------------------	------------------------

9169-3689 Québec inc. RESTAURANT PETRO DELI BAR GRILL	1 Restaurant pour vendre 1 Bar	7400, boul. Taschereau, local 35 Brossard (Québec) J4W 1M9
7400, boul. Taschereau, local 35 Brossard (Québec) J4W 1M9 Dossier: 962-555		
9010-7806 Québec inc. LA PIAZZETTA 680, rue Victoria Longueuil (Québec) J4P 3S1 Dossier: 1098-193	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre	680, rue Victoria Longueuil (Québec) J4P 3S1

0359123CSHR

Québec

## AVIS

Le ministère de la Défense nationale (MDN) va procéder à un échantillonnage de nature environnementale et à des opérations de carottage dans le bassin sud-est du lac Saint-Pierre (LSP), à proximité du Chenal Tardif (Pointe Lassaudière). Le but de la cueillette de ces échantillons de sédiments est de faire le suivi environnemental des sédiments au fond du lac Saint-Pierre. Vu la présence possible de munitions non explosées (UXO) dans les sédiments, le MDN procédera à la mise en place d'un périmètre de sécurité de 1 100 mètres autour des sites de forage. Ces opérations débuteront le 18 septembre ou aux environs de cette date et se poursuivront, en semaine, pendant une période approximative de 4 semaines.

Sachant que ces opérations vont coïncider avec la saison de chasse à la sauvagine, le MDN fera tout en son pouvoir afin de ne pas déranger les chasseurs. Cependant, pour des raisons de sécurité, nous vous demandons de ne pas franchir les limites des périmètres de sécurité. Des patrouilles de sécurité, facilement reconnaissables, à leurs embarcations munies d'un drapeau jaune, seront présentes pour indiquer à la population où se trouvent les limites des périmètres de sécurité. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le contrôleur du CEEM au (819) 293-2004 poste 2244. Pour vous renseigner sur les munitions non explosées (UXO), visitez le site [www.UXOCanada.forces.gc.ca](http://www.UXOCanada.forces.gc.ca)

## NOTICE

The Department of National Defence (DND) will be conducting environmental sampling and coring operations in the South Eastern Basin of Lac St-Pierre (LSP) in the vicinity of the Tardif Channel (Pointe Lassaudière). The purpose of collecting sediment core samples is to monitor the environmental conditions of the sediments beneath Lac St-Pierre. Due to the possible presence of Unexploded Explosive Ordnance (UXO) in the sediments, DND will maintain an 1100 metre exclusion zone for members of the public around the drilling site. These operations will commence on or about 18 September 2006 and will continue on weekdays for approximately four weeks.

DND knows that these operations will coincide with the annual bird hunting season and will make every effort so as not to inconvenience hunters. However, for safety reasons, we ask that you do not enter the exclusion zones. Security patrols (recognized by a yellow flag on their boat) will be in place to assist the public in determining where the zone boundaries are located. For further information on the work schedule, please call the Munitions Experimental Test Centre (METC) Rangemaster at (819) 293-2004 extension 2244. For further information regarding UXO please visit [www.UXOCanada.forces.gc.ca](http://www.UXOCanada.forces.gc.ca)

032018CSCL

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE LONGUEUIL  
NO 505-17-002878-066  
DATE: le 6 septembre 2006  
SOUS LA PRÉSIDENCE DU GREFFIER ADJOINT  
André Couture, requérant

Gérard LACHANCE de lieu inconnu MISE EN CAUSE  
et  
Fernande PARENT de lieu inconnu MISE EN CAUSE

**ASSIGNATION**  
Ordre est donné à Gérard LACHANCE et Fernande PARENT, de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111, Jacques-Cartier Est, Rc-31, Longueuil, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal COURRIER DU SUD.  
Une requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription décennale, concernant la propriété située au 2431, rue Victoria, Longueuil, Québec, J4L 2L3, sera présentée devant le tribunal le 30 octobre 2006, à 10:00 heures, en salle 1.17 au palais de Justice de Longueuil;  
Une copie de la requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription décennale a été remise au greffe à l'intention de chacun des mis en cause.

À Longueuil, le 20 septembre 2006  
Greffier-adjoint  
Lorraine Rocheleau  
0363123CSLR

## APPEL D'OFFRES Terrains majoritairement zonés résidentiels

Le Club de golf Sorel-Tracy «Les Dunes» dispose de terrains d'une superficie approximative de 1.6 millions de pieds carrés, adjacents à son parcours de golf, et désire s'en départir. Ces terrains sont situés entre l'autoroute 30 et le chemin St-Roch, dans le secteur Tracy et offrent la possibilité de construction résidentielle en bordure du Club de golf (en partie).

La présente est pour informer les intéressés à présenter des offres d'achat sur ces terrains.

La description des terrains à vendre de même que les conditions et réserves relatives à la vente peuvent être obtenues directement en contactant notre conseiller juridique Me Robert Ally à l'adresse ci-dessous. Toute offre sera assujettie aux conditions énoncées au document qui est à la disposition des acquéreurs potentiels. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie auprès du vendeur.

Entre autres conditions, les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt constitué du produit d'un chèque visé payable au vendeur d'un montant représentant pas moins de 10% du montant offert et être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention «Soumission-Terrains Les Dunes».

Les soumissions doivent parvenir au bureau de Me Robert Ally avant mercredi le 18 octobre 2006 à 14 h, heure à laquelle Me Ally cessera de les recevoir et les ouvrira à ce moment en présence du vendeur et des soumissionnaires désirant assister à l'ouverture des soumissions.

Le vendeur n'est pas tenu d'accepter ni la plus élevée ni quelque soumission que ce soit, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Pour plus de renseignements sur cet appel d'offres, ou obtenir les conditions et réserves se rapportant à la vente, veuillez communiquer avec:



LE CLUB DE GOLF SOREL-TRACY  
LES DUNES  
AS: ME ROBERT ALLY  
ÉTUDE LÉGALE ALLY MERCIER  
53, RUE GEORGE  
SOREL-TRACY (QUÉBEC) J3P 1B9

Téléphone: (450) 743-7979  
Télécopieur: (450) 743-9821

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 49

# Avis public



Hôpital Charles LeMoine  
Centre affilié universitaire  
et régional de la Montérégie

## APPEL D'OFFRES PUBLIC C25-06 APPEL DE PROPOSITIONS POUR RECHERCHE DE LOCAUX

### LOCALISATION ET DESCRIPTION DU PROJET

L'HÔPITAL CHARLES LEMOINE désire louer des espaces administratifs pour une clinique externe en psychiatrie dans la municipalité de Longueuil (arrondissements Vieux Longueuil et Greenfield Park ou dans la ville de Saint-Lambert) en respectant les critères suivants :

#### Endroit

Le local doit être situé dans le quadrilatère selon les délimitations suivantes :

- Limite Nord, rue Saint-Louis (des deux côtés de la rue)
- Limite Ouest, avenue Victoria (des deux côtés)
- Limite Sud, boulevard Churchill (des deux côtés)
- Limite Est, boulevard Taschereau (des deux côtés) et par son prolongement vers le Nord par la rue Saint-Georges (des deux côtés) jusqu'à l'intersection de la rue Saint-Louis

#### Superficie principale

De 409 mètres carrés, mesurés selon la norme de mesurage fournie avec le projet.

#### Durée du bail

Cinq (5) ans, débutant au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2007.

#### Livraison des lieux

Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2007.

#### Accès des lieux

Les locaux doivent être accessibles aux personnes handicapées et être situés sur un seul étage.

#### Espaces de stationnement

Un nombre total de vingt cinq (25) espaces adjacents et réservés au locataire.

#### INFORMATION ET DOCUMENTATION

On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire en contactant :

M<sup>me</sup> Claudine Laroche

ou

M. Gilles Brosseau

Chef de service des approvisionnements

Directeur des services techniques

2727, boul. Taschereau, suite 100

3120, boul. Taschereau

Saint-Hubert (Qc) J4T 2E6

Greenfield Park (Qc) J4V 2H1

Tél. : (450) 466-5000, poste 3385

Tél. : (450) 466-5000, poste 5423

#### DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Chacune des propositions doit être reçue dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cet effet, le 20 octobre 2006, avant 10 h, au local AS-015 a.

Les propositions seront ouvertes publiquement à l'adresse suivante :

Hôpital Charles-LeMoine  
3120, boulevard Taschereau, Greenfield Park (Québec) J4V 2H1  
Le 20 octobre 2006 à 10 h 30  
Salle : Atelier B (cafétéria au sous-sol)

La proposition doit être accompagnée d'un cautionnement d'un montant correspondant à dix pour cent (10 %) du loyer annuel de la première année de la proposition présentée. Celui-ci doit être valide jusqu'à la date de signature du bail. Les propositions doivent être valides pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des propositions. La proposition présentée devra être conforme aux règlements de zonage en vigueur le jour de l'ouverture des propositions. Le bail devra être soumis à l'Agence de santé et de services sociaux de la Montérégie pour approbation.

L'Hôpital Charles-LeMoine ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions présentées.

030022CSINTCL

23

23

23

# Les Maroons seront les visiteurs demain

Jacques Racine



Sylvain Messier a été élu joueur défensif de la semaine dans la ligue.

Le Collège Français de Longueuil a déjà joué sept matchs. Après cinq rencontres, il présente un dossier de quatre victoires contre un seul échec. Jeudi, l'équipe évoluait à Granby et elle était de retour hier soir, vendredi, pour l'inauguration officielle au Colisée Jean-Béliveau. Demain, dimanche, les Maroons de Lachine seront les visiteurs sur le coup de 14h. On prévoit une bonne foule pour ce deuxième match local des nôtres.

## Une parité incroyable

La Ligue junior AAA du Québec est de plus en plus l'exemple à suivre pour les autres circuits à travers le Québec au chapitre de l'administration. Chaque nouvelle année représente un nouveau défi pour cette ligue de hockey. Au printemps 2007, Saint-Jérôme sera l'hôte de la Coupe Fred Page. Deux formations du circuit Morency seront présentes pour tenter de triompher et se présenter au Championnat canadien. Ce sera très intéressant pour les partisans et adeptes de nos clubs impliqués.

## Entre les lignes

Les Patriotes de Saint-Eustache seront les visiteurs vendredi prochain à 20h. Ce devrait être fort intéressant.

Kevin Maletto sera probablement l'élément le plus important de l'équipe cette saison. Notre cerbère a déjà fait la différence depuis le début de la saison.

Les défenseur Sylvain Messier a été choisi joueur de la semaine dans la ligue. Il a marqué 4 buts et fourni 2 aides en trois matchs. Il connaît un début de saison formidable.

La section Sherwood sera très forte cette saison. Longueuil, Granby, Collège Champlain, Valleyfield, Kahnawake et Lachine jouent pour 500 et plus. Seul les Patriotes de Saint-Eustache ont de la difficulté avec une seule victoire au tableau.

# ST-HUBERT SUZUKI C'EST DIFFÉRENT VENEZ NOUS VOIR!



SX4 2007

## 15 995\$

**INCLUS CHEZ  
ST-Hubert Suzuki:**  
Plein d'essence, tapis  
protecteurs, assistance  
routière 5 ans.

Caractéristiques: Groupe électrique, radio-cd MP3/WMA, 6 coussins gonflables, chauffe moteur, freins ABS avec DEP, cache-bagages arrière, et beaucoup plus.

**ST-HUBERT SUZUKI**  
2755 MONTÉE ST-HUBERT,  
ST-HUBERT • 450-676-0239  
[www.st-hubertsuzuki.com](http://www.st-hubertsuzuki.com)

PROGRAMME  
SUZUKI  
POUR LES  
DIPLOMÉS  
**SUZUKI**  
Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Véhicules illustrés à titre indicatif seulement. PDSF pour la SX4 2007 équipé d'une transmission manuelle (modèle H3N83N7). Frais de destination et livraison 1 095\$, frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme Suzuki pour les diplômés. Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. Certains concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails.

0507123caa

## ENCAN DIRECT GREGOIRE

Hyundai Accent  
2005  
• Automatique  
• A/C  
• Tout équipé  
• Moins de  
50000km  
15  
prêt à partir 9995\$

<b>Au meilleur prix!</b> Chevrolet Cavalier 2002 4995\$	<b>Au meilleur prix!</b> Kia Rio 2003 5975\$	<b>Au meilleur prix!</b> Chevrolet Malibu 2002 6990\$
<b>Au meilleur prix!</b> Chrysler Intrepid 2003 6995\$	<b>Au meilleur prix!</b> Oldsmobile Alero 2003 6995\$	<b>Au meilleur prix!</b> Saturn Ion 2003 7495\$
<b>Au meilleur prix!</b> Ford Focus 2003 7975\$	<b>Au meilleur prix!</b> Chrysler Sebring 2004 8790\$	<b>Au meilleur prix!</b> Hyundai Santa Fe 2002 8790\$
<b>Au meilleur prix!</b> Oldsmobile Silhouette 2002 9850\$	<b>Au meilleur prix!</b> Toyota Corolla 2003 9975\$	<b>Au meilleur prix!</b> Ford F150 2003 11490\$

1-866-942-4277  
[www.hgregoire.com](http://www.hgregoire.com)

+399\$ à tous les prix de vente.

Mercedes C230 2003 44000km 21900\$	BMW 325Ci 2003 63000km 29900\$	Porsche Boxster 2002 60000km 36895\$
---	---	---

Carignan • 1840, chemin Chambly, sortie Cousineau est de l'autoroute 30  
Saint-Eustache • 625, rue Dubois, sortie 14 de l'autoroute 640 ouest  
Laval • 2470, boul. Curé-Labelle, sortie Curé-Labelle sud de l'autoroute 440  
Trois-Rivières • 7300, rue Notre-Dame ouest, au pied du pont Lavolette

Les meilleures voitures neuves font  
les meilleures voitures d'occasion...

Occasion  
On  
matche  
les prix!

LONGUEUIL TOYOTA 1105, St-Laurent O. 674-7474

**AUCUN COMPTANT REQUIS**

<b>Matrix 2004</b> Climatiseur, 54 000 km Manuelle 10 995\$	<b>Camry 2003</b> 92 000 km 12 995\$	<b>PT Cruiser GT 2003</b> Automatique 12 995\$	<b>Sienna 2002</b> Tout équipée 15 995\$
<b>Solara 2000</b> Noire 10 995\$	<b>Tundra 2003</b> Automatique Très rare	<b>Corolla 2003</b> automatique, climatiseur 3 <sup>e</sup> en inventaire	<b>Echo 2001</b> manuelle 7 995\$

2002 Rav4, automatique	16 995\$	2001 Echo Sport, automatique	9995\$
2003 Matrix, noire	15 995\$	2001 Camry, charcoal, tout équipé	86 000 km
2001 Echo, automatique	8 995\$	2002 Corolla, automatique	45 000 km

65 VÉHICULES en inventaire

Pour plus de détails voir notre site  
[www.longueuiltoyota.com](http://www.longueuiltoyota.com)

## Le collège Champlain se dote d'une équipe de football



Rodger Phillips, Bruno Heppell, Don Shewa, le maire de Saint-Lambert, Sean Finn, Georges Germain et Bob Taylor. (Photo: Jean Laramée)

Pascal Villeneuve

Le collège Champlain de Saint-Lambert a lancé, le 6 septembre dernier, la toute première saison de sa nouvelle équipe de football. Du 10 septembre au 28 octobre prochain, les Cavaliers de Champlain affronteront les équipes intercollégiales des autres régions de la province au parc de la Voie maritime, sur la rue Riverside.

### Expansion

Sport en pleine croissance, le football collégial et universitaire se développe à un rythme fulgurant au Québec. Il y aurait plus de 2000 joueurs inscrits présentement au niveau secondaire et municipal en Montérégie, un nombre qui augmenterait de 15% par année, selon les estimations de Football Québec. Le succès de la Ligue canadienne de football (LCF), des Alouettes de Montréal et du Rouge et Or de l'Université Laval expliquerait en partie cet engouement.

En se dotant d'une équipe de football, le collège Champlain a pour principal objectif de permettre aux étudiants de la Rive-Sud de pratiquer leur sport dans leur région, sans devoir nécessairement la quitter, comme ce fut le cas pour Bruno Heppell, l'un des joueurs des Alouettes, qui a débuté sa carrière au sein des Rebelles de Saint-Hubert.

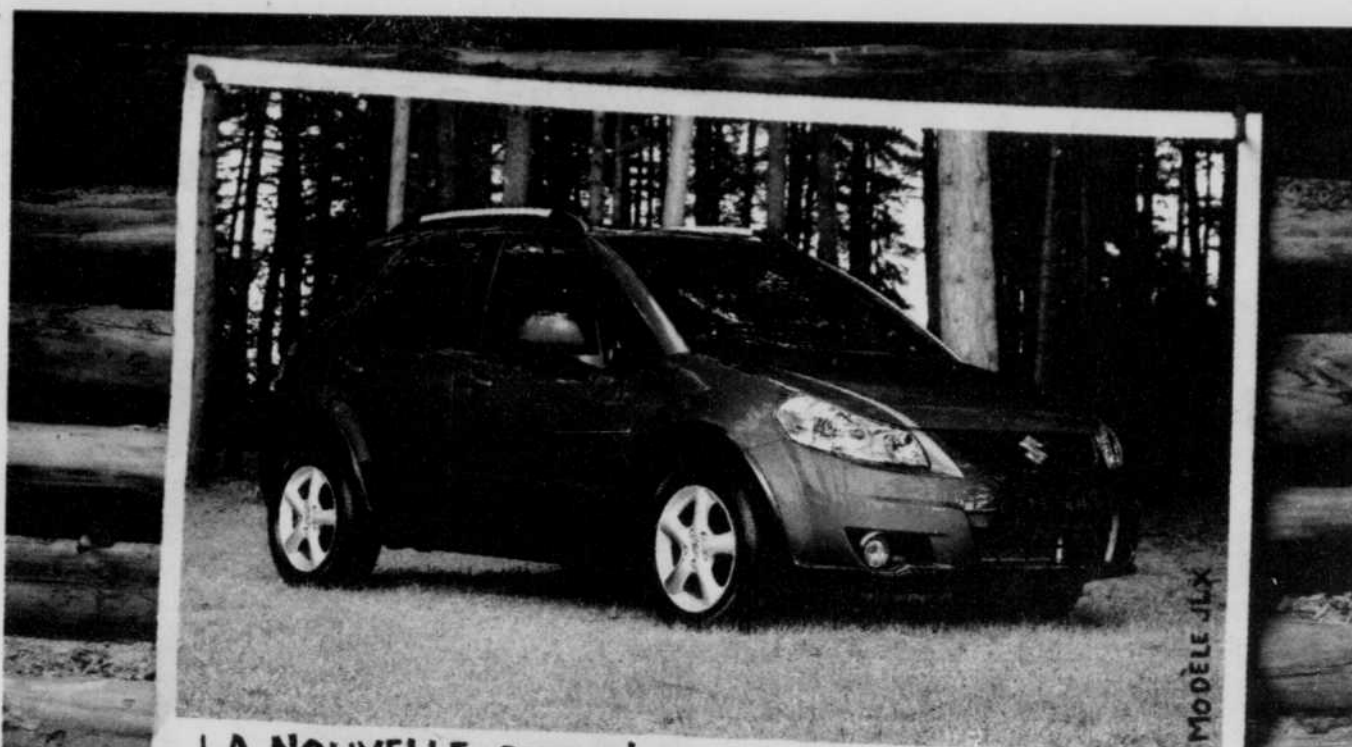
«Bruno Heppell n'a pas eu le choix de quitter la région pour aller jouer à Montréal. Dans son temps, il n'y avait pas de cégep sur la Rive-Sud qui offrait ce programme, rappelle Dean Howie, coordonnateur du Athletics Champlain College. Maintenant, les jeunes peuvent choisir entre un grand cégep de 7500 étudiants et un petit cégep, comme Champlain, de 2500 étudiants. Il y a désormais un choix entre un collège francophone et un autre anglophone», d'ajouter celui-ci.

### Donner la chance au coureur

Lors de l'ouverture de leur première saison, les Cavaliers de Champlain ont malheureusement perdu dans leurs deux matches, disputés contre Rimouski et Jonquière, 49 à 7 dans le premier et 40 à 13 dans le second.

«On s'y attendait un peu. Je pense que la première année sera plus ou moins difficile sur le terrain parce que tous les joueurs sont des recrues. Si on compare avec l'équipe de Jonquière, sur les 45 joueurs que composent l'équipe, il n'y avait qu'une dizaine de recrues contre une trentaine qui avaient déjà deux ou trois ans d'expérience au niveau collégial. Si on regarde l'Université de Montréal, qui ont commencé en 2002 et en sont à leur quatrième année d'existence, ils sont maintenant troisième au Canada. Je sais que nous allons construire quelque chose ici», a indiqué M. Howie.

L'événement a par contre connu un succès considérable: 650 personnes ont assisté aux matches d'ouverture. «Ce fut un après-midi formidable», de conclure le coordonnateur.



LA NOUVELLE SUZUKI SX4  
PARFAITEMENT ÉQUIPÉE POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE.

MODÈLE DE BASE

1999\$

\*\*/MOIS  
PENDANT  
60 MOIS.

4,9%

TAUX DE  
LOCATION.

FRAIS DE DESTINATION ET LIVRAISON INCLUS DANS LE PRIX DE LOCATION. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.

MISE DE FONDS: 2 410\$ PDSF: 15 995\$\* VISITEZ SX4.CA

#### MODÈLE DE BASE

- 143 CHEVAUX - VAPEUR
- ABS AVEC ASSISTANCE AU FREINAGE ET DEP
- RÉTROVISEURS, GLACES ET SERRURES ÉLECTRIQUES
- AM/FM LECTEUR CD/MP3/WMA AVEC 4 HAUT-PARLEURS
- 6 COUSSINS GONFLABLES DE SÉRIE
- CLIMATISEUR DISPONIBLE
- CONSOMMATION\*: VILLE - 9,2 L/100 KM  
ROUTE - 6,9 L/100 KM

#### JX ET JLX

- TRACTION INTÉGRALE INTELLIGENTE (DISPONIBLE SUR LE JX, DE SÉRIE SUR LE JLX)
- DÉVERROUILLAGE À DISTANCE À DEUX ÉTAPES AVEC FONCTION «PANIC»
- MOULURES DE PASSAGE DE ROUE
- JANTES EN ALLIAGE D'ALUMINIUM DE 16 POUCES
- CLIMATISEUR DE SÉRIE

PROGRAMME  
SUZUKI  
POUR LES  
DIPLOMÉS

**SUZUKI**  
Un mode de vie!

SX4.CA

RENDEZ-VOUS **SUZUKI**

9000 boul. Taschereau, Brossard  
www.rendezvousuzuki.com 466-2065

LONGUEUIL **SUZUKI**

1122, Curé-Poirier O., Longueuil  
www.longueuilsuzuki.com 670-5708

**SUZUKI**  
Un mode de vie!

suzuki.ca

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Véhicule illustré à titre indicatif seulement. \*PDSF pour la SX4 2007 équipée d'une transmission manuelle (modèle H3N83N7). Frais de destination et livraison (1 095 \$) non inclus dans le PDSF. Frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. \*\*Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CrédiLink pour la location d'une SX4 2007 équipée d'une transmission manuelle (modèle H3N83N7). Obligation locative totale de 14 347,28 \$ incluant la mise de fonds initiale de 2 410 \$ ou échange équivalent, avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 \$/km additionnel). Première mensualité payable à la livraison. Frais de destination et livraison (1 095 \$) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition (350 \$), d'administration, ROPRM (60 \$ + taxes) et toutes taxes applicables sont en sus et sont payables à la livraison de même que la mise de fonds. \*Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada. Ces offres ne peuvent être combinées à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. Certains concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. \*\*\*Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais sur certains modèles.

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 51

23

23

23

# Gabriel Gervais avec les étoiles



Le défenseur de l'Impact de Montréal Gabriel Gervais, originaire de Brossard, a été sélectionné sur la première équipe d'étoiles de la Première division de la United Soccer Leagues. Gervais a été choisi pour la cinquième année d'affilée sur la première équipe. Il devient le 10e joueur de l'histoire de la ligue et le 2e de l'histoire du onze montréalais, à être choisi cinq fois. Gervais, qui disputait une septième saison en carrière et sa 5e avec l'Impact, a été sélectionné six fois sur l'Équipe de la semaine de la ligue. Il a amorcé les 23 matchs auxquels il a pris part pour un total de 1988 minutes. L'Impact dispute en fin de semaine sa série demi-finale contre les Whitecaps de Vancouver. Le deuxième match de cette série aller-retour au total des buts sera disputé au Complexe sportif Claude-Robillard, demain à 19h.

### Trois titres pour le FC Sélect

Trois formations du FC Sélect Rive-Sud ont remporté la prestigieuse Coupe du Québec Saputo AAA, le 10 septembre, à Granby. L'équipe U14 féminin a gagné son match de finale contre les Conquérants de Laval 1 à 0. En U14 masculin, le FC Sélect a aussi remporté l'or en disposant du CS Élite Montréal-Concordia par un pointage identique de 1 à 0. Enfin, l'équipe senior féminin de la Rive-Sud a blanchi Québec, encore une fois par la marque de 1 à 0. Notons aussi les médailles d'argent du FC Sélect en U16 et U18 masculin.

### Les Dodgers s'inclinent en demi-finale

Le 9 septembre dernier, la formation de baseball midget AAA des Dodgers de la Rive-Sud a été limitée avec seulement trois coups sûrs par les Condors de Charlesbourg et a perdu son match de demi-finale contre les éventuels champions par un pointage de 2 à 0. Le lanceur des Dodgers François Lafrenière a toutefois reçu le titre de Joueur du match pour son excellent travail lors des trois dernières manches.

(Source: Communications Sports et Performances)

# Osez ✓ comparer

## 75 véhicules en inventaire

### 2000 - 2001 - 2002 KIA SPORTAGE

à partir de

**5 990\$**

ou

**36\$ /sem.**



### 2005 KIA RIO RS

• Automatique  
• 26 000 km

**9 990\$**

ou

**37\$ /sem.**



### 2002 RIO RX-V

• 5 portes  
à partir de

**6 290\$**

ou

**32\$ /sem.**



### 2002 HYUNDAI SONATA GL

• Automatique  
• Tout équipée  
• 61 300 km.

**8 990\$**

ou

**43\$ /sem.**



### 2002 KIA RIO

• 4 portes  
à partir de

**5 790\$**

ou

**29\$ /sem.**



### 2002 HYUNDAI ACCENT GS

**5 990\$**

ou

**30\$ /sem.**



### 2002 KIA MAGENTIS LX

à partir de

**7 790\$**

ou

**39\$ /sem.**



Sortez du trafic  
le détour est vers

**MEGA KIA BROSSARD**



Karol Dusza  
Directeur  
véhicules d'occasion



Steve Molla  
Directeur  
véhicules neufs

# MEGA KIA BROSSARD



8650, boul. Tachereau O, Brossard

(Direction La Prairie • Entre le Super C et le Club Price)

[www.megakiabrossard.com](http://www.megakiabrossard.com)

**450-671-5050**

**1 888 459-2517**

211216CSHR

52 / LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006



## Ski Bromont.com

# le 7<sup>e</sup> ciel

Abonnement de saison

Semaine

**77<sup>77</sup>\$**  
+t.

Offre valide  
jusqu'au 7 déc.

Rég. 107,77 \$ après le 7 décembre  
Du lundi au vendredi jusqu'à 17 h  
Non valide : du 26 déc. au 5 jan. et  
du 5 au 9 mars.

Nouveautés  
06-07

7 versants, dont 3 nouveaux, avec 104 pistes et sous-bois  
777 canons pour de divines conditions • 7 remontées dont un nouveau quadruple

+ 1 866 Bromont

360323CSINTCL

CHANGEONS L'AVENIR

**LONGUEUÏL**  
TOYOTA

LIQUIDATION  
TOYOTA

Yaris Hatchback 2007



**179\$\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Yaris Berline 2007



**189\$\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

**Dernière chance**

LIQUIDATION

TOYOTA

Il ne reste que  
**7 jours**

Corolla 2006



**199\$\*\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Matrix 2006



**219\$\*\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Camry 2007



**299\$\*\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Avalon 2006



**499\$\*\*** 3<sup>e</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Sienna 2006



**349\$\*\*** 2<sup>e</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

RAV4 2006



**349\$\*\*** 1<sup>re</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

Highlander Hybride 2006



**549\$\*\*** 3<sup>e</sup> mensualité gratuite  
0\$ dépôt de sécurité

**450-674-7474**

900 ST-LAURENT OUEST

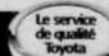
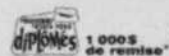


**LONGUEUÏL**

TOYOTA

www.longueuiltoyota.com

Département des ventes  
**OUVERT**  
du lundi au vendredi  
de 9h à 21h



VENEZ VIVRE L'EXPERIENCE

ACCÈS TOYOTA

C'EST SYMPA!

\* Location 60 mois, comptant Yaris Hatchback 1647\$, Yaris Berline 2021\$ \*\* Location 48 mois, comptant Corolla 2052\$, Matrix 2408\$, Camry 4709\$, Rav4 4341\$, Sienna 5118\$, Avalon 5 088\$, Highlander Hybride 5 307\$, 24 000 km/anuel, transport, préparation inclus, taxes en sus. Sujet à l'approbation du TCCI. Photo à titre indicatif seulement. Voir détails chez concessionnaire. Ces offres se terminent le 30 septembre 2006.

LE COURRIER DU SUD-SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 53

23

23

23



**BROSSARD NISSAN**  
(450) 766-2615

**Spécial  
D'AUTOMNE**

**Nissan Sentra 2006**  
Auto, tout équipée **120 000 km**

**Nissan Sentra 2004**  
Manuelle, tout équipée **11 995\$**

**Mazda Protégé 2002**  
2L, auto, tout équipée **7 995\$**

**Honda Accord EX 2000**  
4 cyl., cuir, toit **très propre**  
96 000 km.

**Nissan Altima 2002**  
Auto, tout équipée, **13 995\$**  
69 000 km

**Nissan Maxima 2004**  
V6, 3.5 L, 40 000 km **23 995\$**

**Honda Accord EX 2003**  
V6, toit, garantie 17/12/08 **100 000 km**

**Nissan Sentra 2005**  
Auto Édition Spéciale **13 995\$**

**Nissan Altima 2005**  
Extra auto, tout équipée **48 000 km**

**Nissan Pathfinder 2002**  
V6, 3.5 L, 4x4, auto **75 000 km**

**Nissan Quest 2005**  
V6, 3.5 L, 7 passagers **Seulement 20 000 km**

**Nissan Murano SE 2004**  
Cuir, toit, **Garantie 160 000 km**

**Nissan Pathfinder LE 2005**  
V6, 4L, 7 passagers, 4x4 **RARE**

**Infiniti G35 2003 Édition Aero**  
Noire/noire **2 en inventaire**

**Infiniti G35 2003**  
V6, 3.5 L, cuir 265 HP auto, **19 995\$**

**Infiniti G35 X 2005**  
Cuir, toit, traction intégrale **GARANTIE 160 000 km**

**2<sup>e</sup> chance  
au crédit**

[www.complexeauto.com](http://www.complexeauto.com)

9005, boul. Taschereau Brossard

# Soccer: la Rive-Sud accumule les médailles

**P**lusieurs équipes de soccer de la Rive-Sud ont réalisé de belles performances dans différents tournois tenus récemment, soit à Rivière-des-Prairies, Granby et Sorel-Tracy.

Les filles de l'équipe U13 AA de Saint-Hubert ont remporté l'or en affrontant les équipes de catégorie U14 AA lors d'un tournoi à Rivière-des-Prairies.

Lors du Tournoi national Mario-Robitaille, à Granby, deux équipes de Saint-Hubert ont croisé le fer en finale. En effet, dans la catégorie U10 locale, les joueurs du Qatar, dirigés par Régent Lafontaine, ont affronté les joueurs de l'Haïti. Le match s'est soldé par un verdict de 2 à 1 en faveur de l'Haïti.

Au tournoi de Sorel-Tracy, le Spatial de Saint-

Hubert a gagné l'argent dans la catégorie U11 masculin division 2, alors que le CSVM a remporté la consolation.

Finalement, les Blitz de Varennes U10 féminin font parler d'elles partout où elles passent! Après avoir remporté l'or au tournoi de Victoriaville en juin et au tournoi de Saint-Hyacinthe en juillet, voilà que les filles ont récidivé une fois de plus au tournoi de Sorel-Tracy en remportant la médaille d'or en finale contre l'Alliance CSBR de Sorel, par le compte de 2 à 1. Leur fiche est de 5 parties et 5 victoires.



Le U 11M, division 2

Leur fiche est de 5 parties et 5 victoires.

## LANCEMENT MODÈLES 2007

**Chambly MAZDA**  
Le plus grand concessionnaire Mazda de la Rive-Sud

**LANCEMENT**



Louez à partir de

Achetez à partir de **16 795\$**

OU

**189\$** / mois  
Location 48 mois  
compteur de 25 955



**mazda 6**  
Berline GS 2007  
(G4SD57 AA00)

Achetez à partir de

**24 395\$**

OU

Louez à partir de

**289\$** / mois  
Location 48 mois  
compteur de 26 258



**mazda 5**  
GS 2007  
(E6SD57 AA00)

Achetez à partir de

**19 995\$**

OU

Louez à partir de

**245\$** / mois  
Location 48 mois  
compteur de 25 955

### ÉCOULEMENT 2006

**MAZDA 3**  
GX-GS-GT  
À l'achat

24 mois ... 0%  
36 mois ... 0,9%  
48 mois ... 1,9%  
60 mois ... 2,9%  
72 mois ... 3,4%

**MAZDA 6**  
GS-GT  
À l'achat

24 mois ... 0%  
36 mois ... 0%  
48 mois ... 0%  
60 mois ... 1,9%  
72 mois ... 2,9%  
LOCATION DISPONIBLE

**MAZDA MX5**  
À l'achat

24 mois ... 0%  
36 mois ... 2,9%  
48 mois ... 3,9%  
60 mois ... 4,9%  
72 mois ... 5,2%  
LOCATION DISPONIBLE

**MAZDA RX8**  
À l'achat

24 mois ... 0%  
36 mois ... 0,9%  
48 mois ... 1,9%  
60 mois ... 2,9%  
72 mois ... 3,4%  
LOCATION DISPONIBLE



**Chambly MAZDA**

830, boul. Périgny, Chambly  
(450) 658-6623

[www.mazdadechambly.com](http://www.mazdadechambly.com)



# Le Gabon réussit le grand chelem



**A**près avoir remporté leurs deux tournois (Saint-Hubert et Granby), l'équipe de soccer masculine U9 a terminé en première position en saison, avec une fiche de 9 victoires et 3 défaites. Ils ont ensuite remporté les séries, avec 3 victoires et 1 nulle. Les joueurs ont été récompensés pour leurs efforts et leur courage lors d'une fête de soccer, qui a eu lieu le 10 septembre dernier.

Sur la photo, l'assistant Jean-Philippe Desjardins, l'entraîneur Michel Lapierre, l'assistant Michel Flamand, Guillaume Lebreux, le préposé Jonathan Madden, Charles-Olivier Desjardins, Kevin Lehoux, Nicolas Foisy-Émond, Patrick Bourassa, Kevin Madden, Olivier Flamand, Gabriel Saucier, Antony Lapierre, Jonathan Plessis-Bélaïr, Samuel Payeur et Samuel Daunoravicius.

Chambly Mazda • Chambly Mazda • Chambly Mazda • Chambly Mazda • Chambly Mazda • Chambly Mazda

## Liquidation

Aucune offre raisonnable ne sera refusée

### d'inventaire

Tout doit être vendu

#### Saab 9-3 1999

Rouge, manuelle 5 vitesses, tout équipée, radio AM/FM, climatiseur



Offre incroyable

8 995\$

99 300 km

#### Nos usagées

Acura 1.6 EL 1998	7 925\$
Caravan 2000	6 900\$
Caravan SE 2002	9 950\$
Grand Caravan Sport 2002	10 995\$
Focus 2002	7 950\$
Explorer XLT 2005	22 995\$
Taurus SEL 2003	10 995\$
500 SEL 2005	21 950\$
Escape 2005	18 950\$
Focus ST 2005	17 995\$
Freestar SE Sport 2005	17 995\$
Ford Focus Wagon 2000	6 995\$
Freestyle AWD 2005	26 995\$
Mustang Conv 2005	22 950\$
Fusion SE 2006	19 995\$
Honda Accord 1997	4 900\$
Honda Civic DX 1998	5 995\$
Honda Civic 2002	10 995\$
Honda Civic LX 2002	11 995\$
Hyundai Accent 2001	6 995\$
MPV 2000	7 950\$
Protegé 2000	7 995\$
Protegé ES 2002	7 995\$
Protegé 2002	9 495\$
Protegé 2002	9 995\$
Protegé 5 2002	13 995\$
Protegé SE 2003	10 950\$
Mazda Miata 2003	21 950\$
Mazda Protegé 5 2003	13 995\$
Mazda 3 GS 2004	14 950\$
Mazda Miata 2005	26 995\$
Nissan Sentra SER 2002	12 995\$
Nissan Sentra 2002	9 995\$
Nissan Sentra GXE 2003	10 995\$
Nissan Sentra SE 2004	14 995\$
Pontiac GR AM GT 2000	7 960\$
Pontiac Sunfire 2003	9 995\$
Volkswagen New Beetle 2003	12 950\$
Toyota Echo 2005	14 995\$

Super spécial

17 995\$

61 200 km

Super spécial

17 995\$

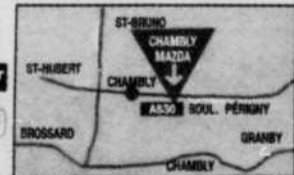
50 000 km

#### Mazda 6 2004

Sable, automatique, climatiseur, radio AM/FM



**Chambly MAZDA** 830, boul. Périgny, Chambly  
450.658.6623  
www.mazdadechambly.com



## LONGUEUIL SUZUKI

1111, Curé-Poirier O., Longueuil

442-1286

PLUS DE

80

véhicules en stock

#### Mitsubishi Galant 2004

Automatique, air



14 995\$\*

#### Nissan Sentra SER 2003

Automatique



11 995\$\*

#### Suzuki Aerio Berline 2002 à 2004

Manuelle ou automatique



À partir de 6 995\$\*

#### Suzuki Esteem familiale GL 2002

Manuelle



4 995\$\*

#### Suzuki Vitara 2002

Manuelle, 4x4, 4 cyl.



8 995\$\*

#### Hyundai Elantra VE 2002

Automatique, air 45 000 km



8 995\$\*

\* Applicable seulement sur des véhicules comparables en fonction des critères suivants : marque modèle, année, kilométrage, groupe d'options et condition générale du véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Taxes en sus.

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 55

23

23

23

# Du baseball professionnel sur la Rive-Sud?

Un groupe d'hommes d'affaires de la Rive-Sud tente présentement d'établir une nouvelle concession de la Ligue Can-Am dans la grande région métropolitaine. Marc Griffin, qui a travaillé pour les Expos de Montréal pendant une dizaine d'années, est l'un des membres de ce comité. Paul Roberge-Delage, fondateur de l'entreprise Les Boutiques San Francisco, maintenant président de REZOpr Québec, est aussi derrière le projet. Un nouveau stade d'environ 5000 places devra être construit.

Le processus en est encore à la phase embryonnaire, mais il semble qu'on soit sur la bonne voie. Les promoteurs ne cachent pas que l'angle des autoroutes 10 et 30 pourrait être un endroit envisagé, mais on ne veut pas s'avancer trop vite sur le futur emplacement du stade.

«Oui, il y a beaucoup d'intérêt pour le projet et nous sommes sérieux dans nos démarches, mais la priorité, c'est de trouver un endroit approprié pour construire un stade et y implanter l'équipe, a expliqué Marc Griffin. On ne veut pas sauter d'étapes. On doit étudier toutes les possibilités. C'est sûr qu'on doit examiner les grands axes routiers, le transport en commun et les services déjà en place avant de prendre une décision.»

## Ligue indépendante

La Ligue Can-Am est une ligue professionnelle, déjà établie à Québec depuis 1999, année

de l'arrivée des Capitales en fait. Une rivalité Québec-Montréal serait donc envisageable.

«L'avantage de cette ligue est qu'elle est indépendante, dit Griffin. Tu peux choisir tes joueurs et ton personnel d'entraîneurs, chose que tu ne peux pas faire avec une formation affiliée à un club du baseball majeur.»

## Un sport qui pique du nez

Le baseball a perdu plusieurs amateurs au cours des dernières années. Le nombre de joueurs est lui aussi en chute libre au Québec. Toutefois, selon Griffin, il y a encore beaucoup d'amoureux du baseball à Montréal.

«Je pense qu'une nouvelle équipe professionnelle pourrait aider le baseball mineur. Il y a eu beaucoup de négativisme entourant les Expos mais, maintenant qu'ils ont quitté, on n'entend plus de choses négatives et on peut donc repartir du début. On doit aussi redonner aux amateurs le goût d'assister à des matchs de baseball.»

«Il n'y a pas d'infrastructure pour le baseball dans la grande région de Montréal et ce n'est pas normal quand on sait qu'il y a eu une équipe professionnelle ici pendant plus de 30 ans», ajoute-t-il.

Si les travaux de construction du stade commençaient demain matin, 2008 serait un objectif réaliste. Toutefois, comme dans tout projet de nouveau stade au Québec, les amateurs de baseball devront probablement faire preuve de patience...

(Source: Communications Sports et Performances)



## Votre vie manque d'action. Achetez-vous une voiture.



Nous sommes convaincus qu'il suffit d'un essai sur la route pour apprécier la qualité et la performance d'une Mitsubishi. Et nous soutenons cela avec la meilleure garantie du marché. Rendez-vous chez votre concessionnaire aujourd'hui pour vous en rendre compte par vous-même.



LANCER ES 2006

ACHÉTEZ À 198\$ par mois 0% de financement à l'achat pour 60 mois!

MOTEUR 2.0L, 5 VITESSES DEUX SACS COMPLETES CHAÎNE STEREO AM-FM-CD ET PLUS ENCORE...



LANCER SPORTBACK LS 2006

ACHÉTEZ À 258\$ par mois 0% de financement à l'achat pour 60 mois!

MOTEUR 2.4L V6 16V AUTOMATIQUE GROUPE ÉLECTRIQUE, CLIMATISSEUR ET BIEN PLUS ENCORE...



OUTLANDER LS 2006

ACHÉTEZ À 288\$ par mois 0% de financement à l'achat pour 60 mois!

MOTEUR 3.0L V6 24V, BOÎTE MANUELLE À VITESSES, CLIMATISSEUR, TÉLÉDÉMOULAGE ET LÈVE-GLACE À COMMANDE ÉLECTRIQUE ET BIEN PLUS ENCORE...



MITSUBISHI MOTORS  
MITSUBISHI-MOTORS.CA

Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois



Voir détails et condition sur place. Renseignez-vous auprès du concessionnaire Mitsubishi au sujet du Programme Avantages Étude!

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE! Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de 10 ans/150 000 km\* Garantie limitée sur les véhicules seuls de 5 ans/100 000 km\* Assistance routière de 5 ans/illimitée km/ans\*

BOUCHERVILLE MITSUBISHI 1541, rue Ampère, Boucherville (450) 449-3344 www.bouchervillemitsubishi.com

## Voir inventaire complet sur [www.longueuilhonda.com](http://www.longueuilhonda.com)



# SPÉCIAL RETOUR DE VACANCES

Modèle	Porte	Trans	Couleur	KM	Année	Spécial	INV*	Certifié
Civic DXG	4	Manuelle	Argent	72000	2003	12 995 \$	U4560	Or
Civic DXG	4	Manuelle	Argent	55000	2003	12 995 \$	U4583	Or
Civic DXG	4	Automatique	Argent	66000	2002	12 595 \$	U4584	Or
Civic DXG	4	Manuelle	Bourgogne	61000	2003	12 995 \$	U4590	Or
Civic DXG	4	Manuelle	Noire	69000	2003	12 995 \$	U4599	Or
Civic LXG	4	Manuelle	Noire	52500	2002	12 995 \$	U4606	Or
Civic LXG SPORT	4	Manuelle	Noire	41500	2002	13 995 \$	U4607	Or
Accord LXG	4	Automatique	Champagne	45000	2003	17 995 \$	J1165A	Or
Civic DX	4	Manuelle	Argent	113000	2001	9 995 \$	J1813A	Argent
Civic SE	4	Automatique	Bleue	18000	2005	17 495 \$	J1934A	Or
Civic DXG	4	Automatique	Titane	20000	2005	16 995 \$	J2007A	Or
Accord SE	4	Manuelle	Noire	113000	2000	11 995 \$	J2020A	Argent
CRV EXL	5	Automatique	Bourgogne	37220	2005	27 500 \$	J2129A	Or
Accord LXG	4	Automatique	Charcoal	55000	2004	20 995 \$	J2174A	Or
Accord EXL	4	Automatique	Argent	87000	2004	19 995 \$	J2329A	Or
Accord EX V6 CPE	2	Automatique	Bleue	10000	2004	26 995 \$	J9377A	Or
CRV EX	5	Automatique	Noire	72000	2004	23 000 \$	U4589	Or
Civic DXCD	4	Manuelle	Titane	41000	2002	12 995 \$	U4617	Or

Modèle	Porte	Trans	Couleur	KM	Année	Spécial	INV*	Certifié
Civic DX	2	Automatique	Bleue	63200	2002	11 995 \$	U4642	Or
Civic LX	4	Manuelle	Bleue	29000	2004	17 995 \$	U4659	Or
Accord LXG	4	Automatique	Beige	38000	2003	18 995 \$	U4660	Or
Civic DXG	4	Automatique	Bourgogne	76000	2003	13 995 \$	U4681	Or
Civic LX SPORT	4	Manuelle	Argent	58000	2003	17 495 \$	U4685	Or
Accord LXG	4	Automatique	Noire	74000	2004	20 495 \$	U4702	Or
Civic LX	2	Manuelle	Noire	45000	2003	13 972 \$	U4724	Or
Civic LX	4	Manuelle	Graphite	37000	2005	17 995 \$	U4726	Or
Crv EX	5	Manuelle	Noire	65000	2002	17 495 \$	U4727	Or
Civic DXG	4	Manuelle	Noire	89300	2003	12 495 \$	U4729	Or
Civic DX	4	Manuelle	Bleue	44000	2005	14 995 \$	U4732	Or
Civic LX	4	Manuelle	Charcoal	21850	2004	17 495 \$	U4740	Or
Civic LX	4	Manuelle	Argent	73000	2003	13 995 \$	U4741	Or
Civic LXG	4	Automatique	Bleue	67800	2003	14 995 \$	U4744	Or
Civic LX	4	Manuelle	Bleue	39000	2004	16 895 \$	U4746	Or
Civic LX	4	Automatique	Bleue	77800	2002	13 495 \$	U4753	Or
Pilot EXL	5	Automatique	Noire	75000	2003	26 995 \$	U4759	Or
Crv	5	Automatique	Greche	40250	2004	22 995 \$	U4760	Or

Longueuil Honda 3551, chemin de Chambly (près de la route 116) 450-679-4710



# Les Ducs accèdent à la finale

Jacques Racine

Les hommes de Luc Desgroseilliers ont facilement remporté la demi-finale en quatre rencontres contre les Associés de Laval. Après avoir eu de la difficulté contre les Bisons de Saint-Eustache, les frappeurs des Ducs ont pris les commandes dans cette série.

L'équipe n'a pas eu recours aux joueurs qui évoluent présentement dans les collèges américains. Bruno Globensky, Guillaume Leduc et Ivanhoé Lachance ont uni leurs efforts pour permettre à Longueuil de passer en finale. Il faut souligner les belles performances à la défensive de Benoit Lamothe-Michaud, au champ centre, et de Patrice Tremblay, à l'inter.

Au bâton, Maxime Brochu est redevenu le joueur qu'il était dans les séries de 2005. Renaud Desjardins frappe la balle avec autorité et Laurent Girard fonctionne à bon rythme. Le réveil de Gyaume Gosselin arrive à point avant la grande finale. Le retour de Martin Charland après plusieurs semaines est un gros plus au second coussin. Il n'est également pas vilain au bâton.

Cependant, celui qui impressionne le plus depuis quelques matchs est Philippe Lachapelle. L'étudiant en médecine s'est signalé en défensive de son poste de premier-but mais aussi dans le rectangle des frappeurs, en faisant gagner son équipe à quelques reprises.



Philippe Lachapelle excelle, en défensive et en attaque.

## Québec ou Trois-Rivières?

La finale débutera en fin de semaine ou au début de la semaine. L'autre équipe finaliste n'était pas connue au moment de mettre sous presse. Québec et Trois-Rivières étaient sur un pied d'égalité dans leur série.

En saison régulière, les Ducs ont un record de trois victoires contre deux revers face au Aigles de Trois-Rivières, et de deux gains et trois défaites contre les Diamants de Québec. Cette équipe possède de très bons frappeurs et accuse une légère lacune au monticule. Pour les Aigles, les lanceurs s'avèrent le point fort. L'attaque est cependant moins bonne.

## Le retour des États-Unis

Pour la finale, l'entraîneur-chef des Ducs, Luc Desgroseilliers, a confirmé la présence de ses as joueurs en provenance des collèges américains. Au monticule, Érik Nadon reviendra comme partant; il n'a encaissé aucune défaite depuis trois ans. François-Alexandre Beaulieu lancera au moins un match ou peut-être deux et l'ancien des Diamants espère faire face à son ancienne équipe de Québec.

Douglas Toro et Marc-Olivier Mimeault-Jodoin seront également au rendez-vous pour la durée de cette finale. Le premier a maintenu une moyenne au bâton de ,398 et le second de ,419. Les deux totalisent 74 points produits et 35 buts volés.

On a donc l'intention de remporter une deuxième Coupe du Président en trois ans. Je vous invite à consulter *Le Journal de Montréal* pour connaître l'horaire des rencontres. Le premier rendez-vous est prévu à Longueuil, en raison de leur première place au classement général.

# LIQUIDATION

## TOYOTA



### Yaris Hatchback 2007



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **13 725\$**  
**179\$** par mois  
 LOCATION 60 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 1 647\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Manuelle 6,9/5,5 41/51

### Yaris Berline 2007



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **14 530\$**  
**189\$** par mois  
 LOCATION 60 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 2 021\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Manuelle 6,9/5,5 41/51

### Corolla 2006



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **15 715\$**  
**199\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 2 052\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Manuelle 7,1/5,3 40/53

### Matrix 2006



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **17 200\$**  
**219\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 2 408\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Manuelle 7,9/5,9 36/48

### Camry 2007



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **25 800\$**  
**299\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 4 709\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Automatique 9,8/5,5 29/43

### Avalon 2006



**3 mensualités gratuites** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **40 150\$**  
**499\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 5 068\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Automatique 10,8/7,2 26/39

### Sienna 2006



**2 mensualités gratuites** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **30 800\$**  
**349\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 5 118\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Automatique 12,4/8,2 23/34

### Rav4 2006



**1 mensualité gratuite** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **28 700\$**  
**349\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 4 341\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Automatique 10,1/7,8 28/36

### Highlander Hybride 2006



**3 mensualités gratuites** | **0\$ dépôt de sécurité**

**LIQUIDATION** À L'ACHAT À PARTIR DE **44 205\$**  
**549\$** par mois  
 LOCATION 48 MOIS\*  
 Transport et préparation inclus  
 Taxes en sus  
 • 5 307\$ de comptant  
 • Option 0\$ comptant disponible  
 COTES DE CONSOMMATION\*\*  
 L/100 km mi/gal.  
 Automatique 7,5/8,1 38/35

\* Taxes en sus. Voir détails chez concessionnaire.

# BROSSARD

## TOYOTA

www.brossardtoyota.com

8855, boul. Taschereau O., Brossard

450.766.2638

1 000\$ de remise\*\*

Assistance Routière

COMPLEXE DE L'AUTO RIVE-SUD

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 57

23

23

23

Vente  
de

**fin d'année**

**Civic DX 2006**



VILLE	ROUTE
<b>7.8</b> L/100 km	<b>5.7</b> L/100 km
<b>36</b> ml/gal	<b>50</b> ml/gal

Carte-cadeau  
d'une valeur de  
**750\$<sup>(1)</sup>**  
en essence

À partir de  
**218\$<sup>†</sup>**  
PAR MOIS

**0\$**  
DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ

**0\$**  
COMPTANT  
DISPONIBLE

**ENTIÈREMENT REDESSINÉE**

- Moteur i-VTEC, 140 ch.
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables

- Lecteur CD
- Groupe électrique
- Et bien plus



**ACCORD  
BERLINE DX 2006**

- Groupe électrique
- Air climatisé
- Et bien plus

À partir de  
**328\$<sup>\*</sup>**  
par mois

**FINANCEMENT 2,9%**  
à partir de

**0\$**  
COMPTANT  
DU JAMAIS  
VU!

**0\$** DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ

Carte-cadeau  
d'une valeur de  
**1750\$<sup>(1)</sup>** EN  
ESSENCE

**FINANCEMENT  
à partir de 1,9%**



**CR-V SE 2006**

- 4X4
- Groupe électrique
- Air climatisé
- Et bien plus

À partir de  
**298\$<sup>\*</sup>**  
par mois

**0\$**  
COMPTANT  
DISPONIBLE

**0\$**  
DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ

Carte-cadeau  
d'une valeur de  
**1000\$<sup>(1)</sup>**  
EN ESSENCE  
SUR MODELE EX



**PILOT LX  
2006**

**FINANCEMENT 2,9%**  
à partir de

À partir de  
**498\$<sup>\*</sup>**  
par mois

**0\$**  
COMPTANT  
DU JAMAIS  
VU!

**0\$** DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ

Carte-cadeau  
d'une valeur de  
**2700\$<sup>(1)</sup>** EN  
ESSENCE

**24 heures • 7 jours • [www.longueuilhonda.com](http://www.longueuilhonda.com)**

† Location 60 mois. Taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie comptant Civic 2006 Berline (2418\$) Civic Coupé (2694\$) 0 comptant disponible. \*Location 48 mois taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Comptant Accord DX 2006 (0) CRV SE 2006 (4467\$) Pilot LX 2006 (0\$). (1) Carte cadeau à l'achat seulement. Transport, préparation, taxes, immatriculation en sus, photos à titre indicatif, détails chez Longueuil Honda.

**Longueuil  
Honda**  
[www.longueuilhonda.com](http://www.longueuilhonda.com)

**3551, chemin de Chambly**  
(près de la route 116)

**450 679-4710**

**OUVERT**  
du lundi au  
vendredi,  
de 9h à 21h.  
Venez faire  
un essai routier

PROGRAMME POUR  
**DIPLÔMÉS**



**OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN**



**HONDA**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

# Les Lynx débutent leur saison

C'est aujourd'hui le 23 septembre que l'équipe féminine de hockey du cégep Édouard-Montpetit, les Lynx, entreprendra sa deuxième saison au sein de la Ligue de hockey collégiale féminine AA.

Pour l'occasion, les joueuses, toutes étudiantes en sport-études hockey au cégep, affronteront les Patriotes du cégep Saint-Laurent, les demi-finalistes de la saison dernière.

**15 victoires - 12 défaites**

Les joueuses de l'entraîneur chef Martin Cadorette ont terminé au 5e rang l'année dernière avec une fiche de 15 victoires et 12 défaites, dont deux en prolongation.

D'autre part, Dominique Thibault a été proclamée la recrue de l'année. Elle et sa

consoeur Caroline Laforge ont été choisies pour faire partie de l'équipe d'étoiles de la Ligue de hockey collégiale féminine AA.

Que réserve la prochaine saison? Vous en aurez un aperçu en assistant au premier match le 23 septembre, à 19h30, à l'aréna du cégep.

## Inter crosse féminine

La Fédération de crosse de Québec vise à faire connaître et développer la version féminine du sport de l'inter crosse. Toutes les résidentes de Longueuil de plus de 16 ans, intéressées à découvrir cette version féminine du sport de la crosse, sont invitées à communiquer avec Sylvie Chabut au 450-468-6867 ou avec Lyne Déry au 450-678-6499.

Des techniciennes sont disponibles pour présenter ce sport dans la région aux filles et femmes intéressées à le découvrir, à le pratiquer et à le développer.

L'inter crosse est une version sans contact du traditionnel sport de la crosse, se joue sans équipement protecteur, en gymnase ou sur des terrains extérieurs. C'est un sport sécuritaire, rapide et facile à apprendre.

## EXPLOREZ VOTRE SENS POUR LES BONNES AFFAIRES



VOICI LE X-TRAIL ÉDITION BONA VISTA



LOCATION  
**289\$ PAR MOIS /60 MOIS\***  
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*\*

OBTENEZ  
**10000\$**  
EN VALEUR AJOUTÉE\*\*

POUR SEULEMENT  
**29 998\$\***

\*Toti Flex™, vitres • Régulateur automatique de la température • Jantes en alliage de 17 pouces • Plancher de faire de chargement lavable • Garnitures isolation fibre de carbone • Plaques de seuil de porte en aluminium brossé • Sièges avant chauffants • Plaque intérieure • L'édition Bonavista • Numérotrie • Couleurs propres à • L'édition Bonavista •



### LE SOLDE MAINTENANT OU JAMAIS



LA NOUVELLE VERSA AVEC SON MOTEUR ET SON INTERIEUR SPACIEUX EN TÊTE DE SA CATÉGORIE\*

LOCATION  
**189\$ PAR MOIS/60 MOIS\***  
POSF À PARTIR DE  
**14 498\$\***



ALTIMA

**2500\$**  
DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION\*\*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*\*



SENTRA

LOCATION  
**199\$ PAR MOIS/60 MOIS\***

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*\*

3 premiers versements gratuits\*\*

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN 24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • \*Assistance-dépannage\* incluse

# BROSSARD NISSAN

www.brossardnissan.com

9005, boul. Taschereau, Brossard, (450) 766-2615

HEURE D'OUVERTURE :  
Service et pièces du lundi au jeudi 7h30 à 1h30 A.M. vendredi 7h30 à 16h

212909GSDK

**BROSSARD HYUNDAI**

Occasion en Or

## VÉHICULES D'OCCASION

HYUNDAI ACCENT

GS-GL-GSI 25 en inventaire  
2000 à 2005  
à partir de **2725\$**/sem.\*

HYUNDAI ELANTRA

GL-VE-GT 15 en inventaire  
2001 à 2006  
à partir de **4274\$**/sem.\*

HYUNDAI SONATA

GL (4 cyl.) 10 en inventaire  
GLX (6 cyl.)  
2000 à 2002  
à partir de **4274\$**/sem.\*

HYUNDAI SANTA FE

HYUNDAI TIBURON

## LIQUIDATION ELANTRA 2005

AUTOMATIQUE - CLIMATISEUR  
29 000 km à 33 000 km

**13 495\$**  
À QUI LA CHANCE?

SPÉCIAUX sur tous les ACCENT en inventaire

- 2004 Mazda 3 GS, argent, automatique, tout équipée .36 000 km
- 2003 Prolegé 5, bleu foncé, 5 vit., a/c, mags .85 000 km
- 2002 Kia Spectra GSX, argent, auto., A/C .48 000 km
- 2002 Echo, noire, 4 portes, automatique .47\*\*
- 2002 Sentra XE, or, 4 portes, 5 vit., a/c .56 000 km
- 2001 Focus SE familiale, argent, 5 vitesses .87 000 km
- 2001 Jetta GLS, argent, 5 vitesses .8995\$
- 2001 Jetta GLX, argent, automatique, cuir .77 000 km
- 2001 Echo, vert, 4 portes, auto., climatiseur .49 000 km
- 2001 Taurus SE, corise, tout équipée .44\*\*
- 2001 Caravan SE, blanche, tout équipée .59 000 km
- 2000 Acura 1.6 EL, argent, 4 portes, auto., a/c .86 000 km
- 2000 Caravan, vert forêt, tout équipée .7495\$
- 2000 Cavalier Z-24, noire, 5 vit., toit .6995\$
- 1999 Caravan, blanche, tout équipée .77 000 km
- 1998 Escort LX, or, automatique, a/c, 4 portes .70 000 km
- 1998 Volvo S90, argent, tout équipée .spécial 6985\$
- 1998 Civic SI, argent, 4 portes, auto, A/C, toit .7985\$

\*Financement facile sur place

**1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

Tous nos véhicules sont inspectés Garantis et certifiés

www.brossardhyundai.com

\*Paiement à la semaine basé sur achat de 60 mois, 0\$ comptant, taxes en sus.

**BROSSARD HYUNDAI**

8450, boul. Taschereau, Brossard  
**671-2225**

LE COURNIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 59

23

23

23



# NE PAYEZ PAS AVANT 2007

## ou 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*

sur tous les modèles 2006 en stock et la Magentis 2007.



Rio 2006  
PDSF 10-596-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
12 595 \$

Spectra 2006  
PDSF 16-996-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
13 995 \$

Magentis 2007  
PDSF 21 895 \$\*

Amanti 2006  
PDSF 80-996-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
27 995 \$

# 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS



À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf ou d'occasion. Sur présentation de ce coupon.  
(Valable jusqu'au 30 novembre 2006)



Sportage 2006  
PDSF 21-096-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
19 595 \$

Sedona 2006  
PDSF 29-496-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
27 495 \$

Sorento 2006  
PDSF 27-096-6\*

**ACHAT AU COMPTANT\***  
23 895 \$

**À LA DEMANDE GÉNÉRALE - OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE !**

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

Visitez [kia.ca](http://kia.ca)



**KIA MOTORS**  
Surprenez la route

SERVICE : NOTRE DÉPARTEMENT EST OUVERT TOUS LES MERCREDIS SOIRS

# MÉGA KIA BROSSARD

8650 boul. Taschereau O. (Direction La Prairie • Entre le Super C et le Club Price)

[www.megakiabrossard.com](http://www.megakiabrossard.com)

## 671-5050

Service • Pièces • Carrosserie



2119025HR

\* Selon un PDSF de 13 595 \$/15 995 \$/21 895 \$/21 095 \$/29 495 \$/27 895 \$ pour la Rio 2006 (RO5426)/la Spectra 2006 (ST5416)/la Amanti 2006 (AM7426)/le Sportage LX 2006 (SP5516)/la Sedona 2006 (SD7526)/le Sorento 2006 (SR55X6). Les PDSF, les offres de financement à l'achat et les prix d'achat au comptant n'incluent pas les frais de livraison et de destination ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, de livraison et de destination ainsi que les taxes de concessionnaire et les taxes ne sont pas inclus, à moins d'indication contraire. Les détaillants peuvent vendre à des prix différents. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. \*\* L'offre de financement à l'achat - Ne payez pas avant 2007 - dépend de l'approbation du crédit. Exemple : Pour un montant de financement à l'achat de 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % pour 4 mois, le paiement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les 4 mois est de 0 \$ et le total dû après 4 mois est toujours de 10 000 \$. Après 4 mois, le montant de 10 000 \$ financé à un taux de 1,1 % équivaut à 213,05 \$ par mois pour 48 mois; le coût d'emprunt est de 226,40 \$. Pour l'offre de financement à l'achat - Ne payez pas avant 2007 - 1,1 % sera ajouté au taux d'intérêt applicable. Offrir sur tous les modèles Kia 2006 et 2007. Voyez le concessionnaire Kia participant de votre région pour obtenir tous les détails. \$ Le taux de financement à l'achat de 0 % est offert pour un maximum de 36/48/60 mois sur certains nouveaux modèles Kia 2006 et jusqu'à 48 mois sur la Magentis 2007. Exemple de financement à l'achat : 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0 % donne des versements mensuels de 278 \$ par mois pour 36 mois; le coût d'emprunt s'applique. ^ Offre d'achat au comptant seulement. Réduction de 1 000 \$ applicable au PDSF de 13 595 \$ de la Rio 2006 (RO5426), de 2 000 \$ applicable au PDSF de 29 495 \$ de la Sedona LX (SD7526), de 4 000 \$ applicable au PDSF de 15 995 \$ de la Spectra 2006 (ST5416), de 3 000 \$ applicable au PDSF de 30 995 \$ de la Amanti 2006 (AM7426), de 1 500 \$ applicable au PDSF de 21 095 \$ du Sportage LX 2006 (SP5516). La garantie sans soucis de Kia couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Le prix, la disponibilité et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont résumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

# 109 pêcheurs participent au tournoi de Lacolle

C'est par une magnifique journée que s'est déroulé, le 26 août dernier, à Lacolle, le tournoi de pêche de l'Association des pêcheurs de Longueuil. Au total, 109 pêcheurs étaient au rendez-vous. En après-midi, tous les membres par-

ticipants ont pu se régaler de maïs et, grâce à la générosité des commanditaires, plusieurs prix de présence ont pu être distribués.

Les gagnants du tournoi sont: Jonathan Guay, pour sa prise du plus gros brochet (6 lb 7 onces); Alexandre David, pour son achi-

gan de 4 lb 13 onces; et Georges Laramée, pour sa perchaude de 10 onces.

Le gagnant du forfait de pêche pour quatre personnes sur le fleuve Saint-Laurent avec le guide Pierre Fontaine est Yves Langlois.

## Les Dynamiques gagnent

Deuxième gros match pour Les Dynamiques du Collège Charles-LeMoine en fin de semaine. Les joueurs de l'entraîneur Archambault ont affronté Notre-Dame-de-Lourdes, une

nouvelle formation dans le circuit cette année. Les Dynamiques n'ont pas pris de temps avant de s'inscrire au pointage. Ils ont ouvert la machine dans les trois facettes du jeu, soit les unités spéciales, l'offensive et la défensive. Le

pointage à la demi était de 48-8, ce qui a permis aux entraîneurs de vraiment faire participer tous les joueurs à la victoire. Le match s'est finalement terminé par le pointage de 72 à 8.



# GROSSISTE

EN DIRECT.COM

320, route 132  
Saint-Constant  
450.638.6664  
1.877.738.6664

### LE MEILLEUR PRIX DU MARCHÉ

**WOW!**  **BMW Z3**  
**13 995 \$**

**WOW!**  **2003 BMW X5**  
À partir de **32 995 \$**

**WOW!**  **2004 AUDI A4 QUATTRO**  
**22 995 \$**

**WOW!**  **2003 BMW Z4**  
**24 995 \$**

Plus de 3 000 véhicules disponibles chaque semaine. Venez commander le vôtre!

- Rien à payer avant 90 jours
- Tous nos véhicules sont inspectés!
- Tous nos véhicules sont garantis!
- Tous nos véhicules sont certifiés!

**WOW!**  **2003 ACURA MDX**  
**27 995 \$**  
Tout équipée

**WOW!**  **2003 BMW 325XI AWD**  
**26 995 \$**  
Autom., tout équipée

**WOW!**  **2003 HONDA S2000**  
**27 995 \$**

**WOW!**  **2002 PORSCHE BOXSTER**  
**32 995 \$**

[www.grossisteendirect.com](http://www.grossisteendirect.com)

Cavalier 02	Accent 02	Elantra 02	Grand Am 02	Saturn SCI 02	Protegé 02	Focus 02	Neon 01	Sonata 02	Sunfire 00	Civic 98
5 995***	5 995***	6 995***	6 495***	7 495***	6 995***	7 495***	5 995***	8 995***	4 995***	5 995***
0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$
Venture 02	Montana 02	Caravan 02	Grand Caravan 02	Z24 02	Tracker 02	Sentra 02	Freestar 04	Sentra spec V 02	PT Cruiser	Protegé 5 02
7 995**	8 995**	8 995**	10 995**	8 995**	8 995**	8 995**	9 995**	12 995**	10 995**	10 995**
0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$
Honda CR-V EX 02	Escape Ltd 03	Olds Aurora 02	Buick Regal LS 02	Concorde LXI 04	Santa FE 02	Saturn Vue 03	Dakota 02	Buick Rendez-Vous 02	Trail blazer 02	Grand Cherokee Ltd 02
15 995***	16 995***	11 995***	11 995***	11 995***	11 995***	12 995***	10 995***	12 995***	14 995***	16 995***
0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$	0\$

\*\*Meilleur prix du marché + 399 \$, 60 mois \* Taxes et intérêts inclus.

## 2<sup>e</sup> chance au crédit




**ACCEPTATION À 100 %**

Demande de crédit en ligne au (450) 638-6664 ou au [www.grossisteendirect.com](http://www.grossisteendirect.com) 1-877-738-6664 (sans frais)

Problème de crédit, faillite, divorce, paiements en retard...

**Nouvel arrivage tous les mercredis**

 Sébastien Bisillon propriétaire	 Martin Bisillon dir. général	 Maxime Labrie dir. des ventes	 Jean-François Chymont Gérant de service
 Charles-Éric Drolet vendeur	 Patrick Fiset vendeur	 Guy Desmarchais vendeur	 Paul Gauthier vendeur
 Martin Dubuc vendeur	<b>VENDEUR RECHERCHÉ</b>		

210423CSNCrit

## RENDEZ-VOUS

### SUZUKI

9000, Boul. Taschereau, Brossard

# 466-2065

## PLUS DE 70 EN STOCK

**Mazda Protégé 5, 2002**  
Automatique, 88 000 km, tout équipée



# 12 995 \$

**Mazda LX Protégé, 2002**  
Automatique, 88 000 km, tout équipée



# 10 495 \$

**Vitara JX 2002**  
Automatique, 81 000 km, très propre



# 11 995 \$

**Echo 2003**  
Manuelle 5 vitesses, seulement 47 000 km  
bal. de garantie 5 ans / 100 000 km



# 11 295 \$

**Suzuki Aerio S 2002**

Manuelle 5 vitesses, gr. électrique, CD, 40 200 km



# 9 495 \$

**Honda Civic LXG 2001**

Automatique, air, tout équipée



# 10 495 \$

www.rendezvousuzuki.com

23

23

23

# LA GRANDE LIQUIDATION GM BLITZ FINAL / 65 VÉHICULES À LIQUIDER

# 0\$

**COMPTANT  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
SUR TOUS LES MODÈLES**

Jusqu'à

# 8000\$

**de rabais**

289\$\*\* /par mois  
inc. 48 mois **OU**  
18 995\$\*\*



**HHR**  
moteur 4 cylindres Ecotec, transmission manuelle  
5 vitesses, climatiseur, groupe électrique,  
dossier rabattable 60/40, et beaucoup plus.

259\$\*\* /par mois  
inc. 48 mois **OU**  
20 699\$\*\*



**Malibu LT**  
Moteur Ecotech, 4 cyl., 140 h.p.,  
groupe électrique, air climatisé, CD,  
démarrateur à distance

## À L'ACHAT

Jusqu'à 60 mois pour certains modèles

Nous  
payons  
**1000\$**  
minimum  
pour  
votre  
échange

Venez découvrir et essayez la toute nouvelle  
**Aveo Berline 2007**  
à partir de

# 12 998\$\*\*

- Manuelle 5 vitesses
- Moteur économique 1.6 litres
- Roues 14 pouces
- Essuie-glace intermittent
- Volant inclinable
- Lecteur CD MP3
- Dossier arrière rabattable
- Et beaucoup plus



\* Transport et taxes en sus. Rabais Fidélité inclus  
Voir détails sur place. \*\* Transport et taxes en sus.  
\*\*\* Sur modèles sélectionnés



[www.actionchevrolet.com](http://www.actionchevrolet.com)  
**ACTION**  
CHEVROLET RIVE SUD

gmcanada.com CHEVROLET. LA MARQUE N° 1 AU PAYS.



7995, CHEMIN CHAMBLY, SAINT-HUBERT 1 866-303-6897

# BROSSARD HYUNDAI



**ACCENT GL 2006**



Location à partir de

**199 \$\*** /mois  
60 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**LIQUIDATION  
DÉMONSTRATEURS**

**2006**

ACCENT SANTA FE  
ELANTRA TUCSON

**TUCSON GL 2006**



Location à partir de

**299 \$\*\*** /mois  
48 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**ACCENT GS 2007**

3 portes



Location à partir de

**189 \$\*** /mois  
60 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**0 %**  
financement  
à l'achat

disponible jusqu'à

**60 mois**

sur modèles sélectionnés

**ENTOURAGE GL 2007**



Location à partir de

**387 \$\*** /mois  
60 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**SONATA GL 2007**

Transmission automatique



Location à partir de

**319 \$\*\*** /mois  
48 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**SANTA FE GL 2007**

Transmission automatique



Location à partir de

**423 \$\*** /mois  
60 mois

**0 \$**  
COMPTANT

**Vaste choix de véhicules d'occasion**

ACCENT ELANTRA SONATA Tiburon SANTA FE

**5 ans/100 000 km**

GLOBALE LIMITÉE  
GROUPE MOTOPROPULSEUR



**BROSSARD  
HYUNDAI**

**450.671.2225**

**www.brossardhyundai.com**

*le plus grand, le plus gros*  
**8450, boul. Taschereau, Brossard**

\*Location 60 mois, 20 000 km/an, 0,10\$ du km extra. \*\* Location 48 mois, 20 000 km/an, 0,10\$ du km extra. Le transport et la préparation sont inclus en location pour tous les modèles. Sujet à l'approbation du crédit, photos à titre indicatif, taxes et RDPRM sont en sus. Voir Brossard Hyundai pour les détails. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada une filiale de Hyundai Motor of America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée.

2122123CSDK

LE COURRIER DU SUD / SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2006 / 63

23

23

23



*Une  
entreprise  
familiale*

# SERAY

## GRANDE LIQUIDATION MENSUELLE VÉHICULES LÉGÈREMENT UTILISÉS

**Accent GS 2006**  
Seulement 2 en inventaire



Location à partir de  
5 portes **165 \$** /mois  
3 portes **159 \$** /mois

**Elantra VE 2006**  
1 en inventaire



Location à partir de **229 \$** /mois  
Automatique A/C, MP3,  
tout équipée  
**COMPTANT**

**Sonata GL V6 2006**  
1 en inventaire



Régulier **28 390 \$**  
**23 390 \$**  
RABAIS **5 000 \$**  
toit ouvrant  
7 000 km, démarreur,  
tout équipée

**Tiburon Tuscani 2005**  
1 en inventaire V6, 6 vitesses



Régulier **28 895 \$**  
**23 395 \$**  
RABAIS **5 000 \$**  
900km,  
tout équipée

**Tucson GLS 2006**  
1 en inventaire



Régulier **31 900 \$**  
**26 700 \$**  
RABAIS **5 200 \$**  
Tout équipée

**HONDA CIVIC 2003**



30<sup>e</sup> Edition  
4 portes, 4 cyl.,  
55 000km  
Stock 1827A

**8 995 \$**

**TOYOTA CAMRY 2000**



tout équipée  
Stock 12208A

**8 400 \$**

**NISSAN SENTRA GXE 2003**



4 cyl.,  
4 portes,  
54 139 km  
Stock 11478A

**11 995 \$**

**VOLK TDI 2001**



tout équipée  
Stock 12291A

**12 995 \$**

**TIBURON 2003**



6 cyl.,  
70 000km  
Stock 1816

**9 995 \$**

**SANTA FE 2003**



4x4, AWD,  
4 000km  
tout équipé

**22 995 \$**

**ACCORD 2000**



30 000km,  
très propre,  
tout équipée  
Stock 12423

**10 995 \$**

**LAND ROVER FREELANDER 2001**



Tout équipée  
Stock 1 801

**15 900 \$**

730, boul. Périgny, Chambly, [www.serayauto.com](http://www.serayauto.com), 450.658.4482 ~ 514.875.1959

**NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS**